

THULE SWEDEN

EN	2	**NO**	20	**HU**	38	**ZH-SC**	56
FR	4	**FI**	22	**RO**	40	**ZH-TR**	58
ES	6	**IS**	24	**SK**	42	**JA**	60
DE	8	**ET**	26	**SL**	44	**KO**	62
NL	10	**LV**	28	**BG**	46	**TH**	64
PT	12	**LT**	30	**HR**	48	**MS**	66
IT	14	**UK**	32	**EL**	50	**AR**	68
SV	16	**PL**	34	**TR**	52	**HE**	70
DA	18	**CS**	36	**MT**	54		

Thule rear bicycle seat

Safety

Bring your life
thule.com

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ WARNING

FAILURE TO COMPLY WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS CAN LEAD TO SERIOUS INJURY OR DEATH OF THE PASSENGER/RIDER!

GENERAL

- Do not attach additional luggage to the child seat. Any extra load is best attached to the front end of the bicycle.
- Do not modify the product in any way.
- The cycle could behave differently with a child in the seat. Particularly with regard to balance, steering and braking.
- Never leave the cycle parked with a child in the child seat unattended.
- For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the child seat has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.
- Always check the surface temperature of the product before any use.
- Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.
- This child seat is not suitable for use during sporting activities.
- Before each ride, ensure the mounted seat does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.
- Do not allow any of the child's body, clothing, shoe laces, or toys to come in contact with moving parts of the bicycle.
- A rear reflector that complies with CPSC regulations must be visible whether the seat is on the bicycle or not.
- The load of a child seat may lessen the stability and alter the riding characteristics of the bicycle, particularly regarding steering and braking.
- Do not use the seat if any part is broken.
- The bicycle to which the seat is attached must be in good working order.
- Do not remove the attached key ring, its size reduces the risk of suffocation for your child in case of ingestion.
- According to ASTM F1625-00, additional luggage or accessories should not be attached to the child seat, as they may exceed the load limit and may lessen the stability. Total load limit for the seat is 18 kg (40 lb).
- When a child is seated in the child bike seat, the bike shall be ridden by an adult.

INSTALLATION

s1. Make sure your bicycle is compatible with this child seat. If you have any questions, please check the information supplied with the bicycle, or ask the bicycle dealer or manufacturer. Cannot be mounted on bicycles with square, triangular, carbon fibre frames, full suspension mountain bikes, some comfort cruiser bikes or sportive bikes.

s2. Make sure the bracket screws and attachment points are fully tightened, and check them frequently.

s3. This product is not suitable for use on a moped.

s4. For optimum comfort and safety, make sure that the child seat does not slope forwards, risking the child to slide out of it. The backrest of the seat should slope backwards slightly.

s5. Check that all parts of the bicycle function correctly with the child seat mounted.

FRAME MOUNTED

s6. Mount the seat as is described in the instruction manual. Pay attention to maximum and minimum measurements.

s7. The seat cannot be attached to the seat post unless allowed by the bicycle manufacturer.

REAR SEATS FOR ATTACHMENT TO A LUGGAGE CARRIER

s8. Check the product manual for maximum width of the luggage carrier.

s9. The seat shall be installed as close to the saddle as possible.

s10. Mount the seat as is described in the instruction manual. Pay attention to maximum and minimum measurements.

s11. Only mount the child seat to a luggage carrier that conforms to ISO 11243 and has a load capacity of minimum 27 kg.

s12. This child seat cannot be mounted on bicycles with a luggage carrier that does not have straight and parallel sides.

s13. Fasten the safety strap to the bicycle frame according to instruction.

s14. Additional retention system shall always be fastened.

USE

s15. This product is approved for children from 9 months up to 6 years old, with a weight of 9-22 kg (20-48.5 lb) and max height of 110 cm (43.3 inch). Do not carry a child that is too young, and always consult a pediatrician before transporting a child younger than 1 year. Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey. Regardless of age, the child must be able to hold his/her head up while wearing a correctly sized bicycle helmet. Check regularly that the child does not exceed the maximum height and weight.

s16. Carefully consider the stability/balance when installing the child into the seat on the bicycle.

s17. Before each use, check all screws and attachment points to ensure that the child seat is securely fastened to the bicycle.

s18. When riding for the first time with the child bike seat fitted - test ride the cycle in a safe/quiet environment before riding on the street.

s19. During the ride, make sure both you and the child wears an EN 1078 compliant bicycle helmet.

s20. Pay attention to your child on a regular basis during the ride.

s21. Never leave the child unattended in the seat.

s22. Never leave the child in the seat when the bicycle is parked and supported only by a kickstand.

s23. Never ride the bicycle at night without adequate lighting. Do not cover the rear reflectors or rear light when using the child seat on a bicycle.

s24. The presence of a child bike seat may require you to change the way you get on/off the bicycle. Please pay extra attention to this.

s25. Before each ride, ensure the mounted child bike seat does not interfere with braking, pedalling or steering.

s26. Always use the harness, and make sure you fasten it correctly round the child. Ensure the harness and footstraps are not loose or could become trapped in moving parts such as wheels. This also applies when you are using the bicycle without a child in the child seat.

s27. Make sure the child's clothes, shoes, toys or body parts do not come into contact with any moving parts of the bicycle, such as wheels, wires and saddle springs. Check this regularly as the child grows. Saddle springs can be covered with a suitable spring guard.

s28. Ensure there are no sharp objects within reach of the child, e.g. frayed cables.

s29. The seated child often needs warmer clothes than the rider does. To protect you both from unexpected rain it is wise to carry waterproof clothing. Never ride in inclement or hazardous conditions, such as cold weather that could cause the child to suffer frostbite.

s30. Check the temperature of the seat before seating the child, especially on hot, sunny days.

s31. It is strongly recommended that the child wears shoes during rides.

s32. The use of mudguards/fenders on the bike is strongly recommended.

s33. Remove the child seat when transporting the bicycle on a car. Air turbulence might damage the child bike seat or loosen its fastening, which could result in an accident.

s34. Before use, check whether there are any national laws and regulations specific to carrying a child in a child bike seat.

s35. The manufacturer is not liable for damages arising from use beyond what is recommended in this owner's manual.

MAINTENANCE

s36. To clean the child seat, only use lukewarm soapy water.

s37. If any part of the child seat is damaged or broken, please contact your closest Thule dealer.

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

⚠ AVERTISSMENT

UNE UTILISATION NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DU PROPRIÉTAIRE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, POUR L'ENFANT OU LE CYCLISTE !

GÉNÉRALES

- N'attachez pas de bagages supplémentaires sur le siège enfant. Il est conseillé d'attacher toute charge supplémentaire à l'avant de la bicyclette.
- Ne modifiez pas le siège.
- Le fonctionnement du vélo pourrait être modifié lorsqu'un enfant est présent dans le siège, notamment en ce qui concerne l'équilibre, la direction et le freinage.
- Ne garez et ne laissez jamais le vélo sans surveillance si un enfant est présent dans le siège.
- En cas de fissures ou si la surface du siège commence à se décomposer, alors sa durée de vie est atteinte et il doit être remplacé. En cas de doute, n'hésitez pas à vous rapprocher d'un professionnel.
- Vérifiez toujours la température de surface du produit avant toute utilisation.
- Veillez toujours à ce que la tête de l'enfant soit soutenue en position inclinée.
- Le siège enfant n'est pas adapté aux activités sportives.
- Avant chaque sortie, assurez-vous que le siège montée ne gêne pas le freinage, le pédalage ou la direction de la bicyclette.
- Ne laissez aucune partie du corps de l'enfant ni ses vêtements, ses lacets ou ses jouets entrer en contact avec les pièces en mouvement de la bicyclette.
- Un réflecteur arrière conforme aux réglementations CPSC doit être visible que le siège soit montée sur la bicyclette ou pas.
- La charge d'un siège pour enfant peut diminuer la stabilité et modifier la conduite de la bicyclette, notamment sa direction et son freinage.
- N'utilisez pas le siège si une pièce est cassée.
- La bicyclette sur laquelle le siège est montée doit être en bon état.
- Ne retirez pas le porte-clé attaché, sa taille réduit le risque de suffocation pour votre enfant en cas d'ingestion.
- Conformément à la norme ASTM F1625-00, aucun bagage ni accessoire supplémentaire ne doit être attaché au siège, car ils peuvent dépasser la charge maximale autorisée et diminuer la stabilité. La charge totale autorisée pour le siège est de 18 kg.
- Lorsqu'un enfant est installé dans le siège enfant, le vélo doit être conduit par un adulte.

INSTALLATION

s1. Assurez-vous que votre vélo est compatible avec ce siège enfant. Si vous avez des questions, consultez les informations fournies avec le vélo, contactez le revendeur ou le fabricant. Ne peut pas être monté sur des bicyclettes avec cadres carrés, triangulaires ou en fibre de carbone, ni des VTT tout suspendus, certains vélos de randonnée confort ou vélos sportifs.

s2. Vérifiez que les vis du support et les points de fixation sont bien serrés et vérifiez-les fréquemment.

s3. Ce produit ne peut pas être installé sur un cyclomoteur.

s4. Pour le confort et la sécurité de votre enfant, vérifiez que le siège ne penche pas vers l'avant, ce qui pourrait faire glisser l'enfant. Le siège doit être légèrement incliné vers l'arrière.

s5. Vérifiez que toutes les pièces de la bicyclette fonctionnent correctement une fois le siège monté.

MONTAGE SUR LE CADRE

s6. Montez le siège comme décrit dans le manuel du produit. Faites attention aux mesures maximales et minimales.

s7. Le siège ne doit pas être fixé à la tige de selle, sauf si le fabricant du vélo l'autorise.

MONTAGE SUR LE PORTE-BAGAGES

s8. Vérifiez la largeur maximale du porte-bagages dans le manuel du produit.

s9. Le siège doit être installé aussi près que possible de la selle.

s10. Montez le siège comme décrit dans le manuel du produit. Faites attention aux mesures maximales et minimales.

s11. Montez le siège uniquement sur un porte-bagages conforme à la norme ISO 11243 et d'une capacité de chargement de 27 kg au minimum.

s12. Ne peut être monté sur des bicyclettes dont le porte-bagages n'a pas de côtés droits et parallèles.

s13. Attachez la sangle de sécurité au cadre de la bicyclette conformément aux instructions.

s14. Le système de rétention supplémentaire doit toujours être fixé.

UTILISATION

s15. Ce produit a été testé pour des enfants âgés de 9 mois à 6 ans et pesant entre 9 et 22 kg (20-48,5 livres) et hauteur maximale de 110 cm (43,3 po). Ne transportez pas d'enfants trop jeunes et consultez toujours un pédiatre avant de transporter un enfant de moins d'un an. Ne transportez que des enfants capables de tenir assis sans aide pendant une période prolongée, au moins la durée prévue de la sortie à vélo. Quel que soit son âge, l'enfant doit être capable de tenir sa tête droite lorsqu'il porte un casque vélo bien ajusté. Vérifiez régulièrement que l'enfant ne dépasse pas la taille et le poids maximum.

s16. Faites attention à la stabilité/l'équilibre lorsque vous installez votre enfant dans le siège monté sur la bicyclette.

s17. Avant chaque utilisation, vérifiez toutes les vis et tous les points de fixation pour vous assurer que le siège enfant est bien fixé au vélo.

s18. Lorsque vous roulez pour la première fois avec le siège de vélo pour enfant installé, testez le vélo dans un environnement sûr/silencieux avant de rouler dans la rue.

s19. Pendant le trajet, veillez à ce que l'enfant porte un casque vélo homologué EN 1078.

s20. Faites attention à votre enfant régulièrement pendant les trajets.

s21. Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans la remorque.

s22. Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance lorsque le vélo est garé et seulement soutenu par une béquille.

s23. Ne faites jamais de bicyclette la nuit sans éclairage adéquat. Ne couvrez pas les réflecteurs ou le feu arrière lorsque vous utilisez le siège enfant sur une bicyclette.

s24. La présence d'un siège vélo enfant peut modifier la façon dont vous montez ou descendez de la bicyclette. Soyez particulièrement vigilant.

s25. Avant chaque sortie, assurez-vous que le siège monté ne gêne ni le freinage, ni le pédalage ni la direction de la bicyclette.

s26. Utilisez toujours le harnais et vérifiez que vous l'attachez correctement autour de l'enfant. Vérifiez que le harnais et les sangles inférieures ne sont pas desserrées ou ne risquent pas d'être attrapées par des pièces mobiles comme les roues. Ceci s'applique également lorsque vous utilisez la bicyclette sans enfant présent dans le siège.

s27. Vérifiez que les vêtements, chaussures, jouets ou parties du corps de l'enfant n'entrent pas en contact avec les pièces mobiles de la bicyclette, comme les roues, les câbles et les ressorts de la selle. Comme votre enfant grandit, assurez-vous en régulièrement. Les ressorts de la selle peuvent être recouverts d'une gaine adéquate.

s28. Vérifiez qu'aucun objet tranchant n'est à la portée de l'enfant, comme des câbles effilochés.

s29. L'enfant assis dans le siège doit idéalement porter des vêtements plus chauds que ceux du cycliste. Pour vous protéger tous deux d'une pluie inattendue, il est conseillé d'emporter des vêtements imperméables. Ne roulez jamais dans des conditions difficiles ou dangereuses, comme un temps froid pouvant causer des gelures à l'enfant.

s30. Vérifiez la température du siège avant d'y assoir l'enfant, surtout les jours chauds et ensoleillés.

s31. Il est vivement recommandé que l'enfant porte des chaussures pendant les trajets.

s32. Il est vivement recommandé d'équiper son vélo de garde-boue.

s33. Retirez le siège enfant lorsque vous transportez la bicyclette sur une voiture. La turbulence de l'air peut endommager le siège ou le détacher, ce qui pourrait provoquer un accident.

s34. Avant l'utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune loi ou réglementation nationale spécifique relative au transport d'un enfant dans un siège enfant.

s35. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non recommandée dans le manuel du propriétaire.

ENTRETIEN

s36. Pour nettoyer le siège enfant, utilisez uniquement de l'eau tiède savonneuse.

s37. Si un élément du siège enfant est endommagé ou cassé, contactez votre revendeur Thule le plus proche.

IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

⚠ ADVERTENCIA

¡EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PUEDE PRODUCIR LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE DEL PASAJERO/CICLISTA!

GENERAL

- No acople equipaje adicional a la silla de bicicleta para niños. Cualquier carga adicional se lleva mejor en el extremo delantero de la bicicleta.
- No modifique la silla.
- El comportamiento de la bicicleta podría ser diferente con un niño en el asiento. Especialmente en lo relativo al equilibrio, la dirección y el frenado.
- No deje nunca la bicicleta aparcada con un niño en el asiento sin supervisión.
- Si encuentra cualquier tipo de grieta o si la superficie se empieza a desmontar, significa que el asiento ha llegado al final de su vida útil y se debe reemplazar. Debe ponerse en contacto con un profesional en caso de duda.
- Compruebe siempre la temperatura de la superficie del producto antes de utilizarlo.
- Asegúrese siempre de que la cabeza de su hijo está apoyada en posición reclinada.
- Esta silla de bicicleta para niños no está pensada para su uso durante la realización de actividades deportivas.
- Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que la silla instalada no interfiere con los frenos, los pedales ni la dirección.
- No permita que ninguna parte del cuerpo del niño, ni prendas de vestir, cordones de calzado o juguetes entren en contacto con las partes móviles de la bicicleta.
- Debe estar visible un reflector trasero que cumpla las regulaciones de la CPSC independientemente de que el asiento esté montado o no en la bicicleta.
- La carga de la silla podría reducir la estabilidad y alterar las características de conducción de la bicicleta, sobretodo en lo relativo a la dirección y el frenado.
- No utilice la silla si alguna de sus piezas está rota.
- La bicicleta en la que está instalado el asiento debe estar en buen estado de funcionamiento.
- No retire el anillo incluido, ya que su tamaño reduce el riesgo de asfixia del niño en caso de ingesta.
- Según ASTM F1625-00, no debe acoplarse equipaje o accesorios adicionales al asiento, ya que pueden hacer que se supere el límite de carga y reducir la estabilidad. El límite de carga total del asiento es 18 kg.
- Cuando un niño vaya sentado en el asiento infantil para bicicleta, esta deberá ser conducida por un adulto.

INSTALACIÓN

s1. Asegúrese de que su bicicleta sea compatible con este asiento infantil. Si tiene alguna duda, consulte la información que se incluye con la bicicleta o pregunte al distribuidor o al fabricante de la bicicleta. No se puede montar en bicicletas con cuadros cuadrados, triangulares, fibra de carbono, en bicicletas de montaña de suspensión total, algunas bicicletas de paseo cómodas o bicicletas deportivas.

s2. Asegúrese de que los tornillos de la abrazadera y puntos de fijación están bien apretados y compruébelos con frecuencia.

s3. Este producto no está indicado para su uso en un ciclomotor.

s4. Para lograr la máxima seguridad y comodidad, asegúrese de que el asiento no se incline hacia delante, con el posible riesgo de que el niño se deslice fuera de él. El asiento debe inclinarse ligeramente hacia atrás.

s5. Compruebe que todas las piezas de la bicicleta funcionan correctamente con el asiento montado.

MONTAJE EN CUADRO

s6. Monte el asiento como se describe en el manual del producto. Preste atención a las medidas máximas y mínimas.

s7. No se puede montar en bicicletas con cuadros cuadrados, triangulares o de fibra de carbono. Tampoco se puede montar bicicletas de montaña de suspensión total, algunas bicicletas de paseo

cómodas o bicicletas deportivas.

s8. El asiento no se puede fijar a la tija del sillín a menos que el fabricante de la bicicleta lo permita.

ASIENTOS TRASEROS DE MONTAJE EN PORTAEQUIPAJES

s9. Consulte en el manual del producto la anchura máxima del portaequipajes.

s10. El asiento deberá instalarse lo más cerca posible del sillín.

s11. Monte el asiento como se describe en el manual del producto. Preste atención a las medidas máximas y mínimas.

s12. El asiento solo se debe montar en un portaequipajes que cumpla la norma ISO 11243 y tenga una capacidad de carga mínima de 27 kg.

s13. No puede montarse en bicicletas con portaequipajes que no tengan los lados rectos y paralelos.

s14. Abroche la correa de seguridad al cuadro de la bicicleta según las instrucciones.

s15. Se fijará siempre un sistema de retención adicional.

USO

s16. Este producto está aprobado para niños de 9 meses a 6 años, con un peso de entre 9 y 22 kg (20-48,5 libras) y altura máxima de 110 cm (43,3 pulgadas). No lleve a niños demasiado pequeños y consulte siempre al pediatra antes de llevar a niños menores de 1 año. Lleve solamente a niños que puedan mantenerse sentados sin ayuda durante largo tiempo, como mínimo durante el tiempo previsto del recorrido en bicicleta. Independientemente de su edad, el niño debe ser capaz de sujetar la cabeza mientras lleva puesto un casco para bicicleta de las dimensiones adecuadas. Compruebe periódicamente que el niño no supera la altura y el peso máximo permitido.

s17. Tenga en cuenta la estabilidad/equilibrio al montar al niño en el asiento para bicicleta.

s18. Antes de cada uso, compruebe todos los tornillos y puntos de fijación para asegurarse de que el asiento para niños esté bien sujeto a la bicicleta.

s19. Cuando conduzca por primera vez con el asiento de bicicleta para niños instalado, pruebe la bicicleta en un entorno seguro/tranquilo antes de circular en la calle.

s20. Asegúrese de que tanto usted como el niño lleven un casco para bicicleta compatible con la norma EN 1078 antes de montar en ella.

s21. Preste atención al niño con regularidad durante el paseo.

s22. No deje nunca al niño sin supervisión en el asiento.

s23. Nunca deje al niño en el asiento si aparca la bicicleta sujeta solo con un pie de apoyo.

s24. No monte nunca en bicicleta de noche sin la iluminación adecuada. No cubra la luz ni los reflectores traseros de la bicicleta cuando utilice la silla de bicicleta para niños.

s25. La presencia de una silla de bicicleta para niños puede exigirle que cambie la forma de subirse y bajarse de la bicicleta. Preste una atención especial a este tema.

s26. Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que el asiento para niños no interfiere con los frenos, los pedales ni la dirección.

s27. Utilice siempre el arnés y asegúrese de ajustarlo correctamente alrededor del niño. Compruebe que el arnés y las correas para los pies no están sueltos, y que no existe el riesgo de que se enganchen con piezas móviles como, por ejemplo, las ruedas. Esto también se aplica cuando se utiliza la bicicleta sin el asiento para niños.

s28. Asegúrese de que la ropa, los zapatos, los juguetes o las partes del cuerpo del niño no entren en contacto con piezas móviles de la bicicleta como, por ejemplo, ruedas, cables y muelles del sillín. Compruébelo periódicamente a medida que el niño crece. Los muelles del sillín pueden cubrirse con una protección adecuada.

s29. Asegúrese de que no haya objetos afilados al alcance del niño, por ejemplo, cables pelados.

s30. El niño que ocupe la silla necesitará estar más abrigado que el adulto que lleve la bicicleta. Para proteger a ambos de la lluvia imprevista, es aconsejable llevar ropa impermeable. No circule nunca en condiciones peligrosas o de tiempo extremo, por ejemplo cuando hace mucho frío, ya que el niño podría sufrir congelación.

s31. Compruebe la temperatura de la silla antes de sentar al niño, especialmente en los días soleados y calurosos.

s32. Se recomienda encarecidamente que el niño lleve calzado durante los paseos en bicicleta.

s33. Se recomienda encarecidamente el uso de guardabarros en la bicicleta

s34. Quite el asiento para niños cuando transporte la bicicleta en automóvil. Las turbulencias podrían causar daños en el asiento o aflojar sus fijaciones, lo que podría dar lugar a un accidente.

s35. Antes de utilizar el producto, compruebe si existe algún tipo de legislación y normativas nacionales específicas para el transporte de niños en asientos para bicicletas.

s36. El fabricante no es responsable de los daños resultantes de un uso que no se recomiende en este manual.

MANTENIMIENTO

s37. Para limpiar la silla de bicicleta para niños, utilice agua jabonosa templada.

s38. Si alguna pieza de la silla de bicicleta para niños está rota o deteriorada, póngase en contacto con el distribuidor Thule más cercano.

WICHTIG – LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

⚠ WARNUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD DES BEFÖRDERTEN KINDES UND DES FAHRRADFAHRERS FÜHREN!

ALLGEMEINES

- Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz, sondern transportieren Sie dieses am besten vorne am Fahrrad.
- Modifizieren Sie den Sitz nicht.
- Mit einem Kind im Kindersitz verändert sich das Fahrverhalten des Fahrrades möglicherweise, vor allem hinsichtlich Gleichgewicht, Lenkung und Bremsung.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Fahrradsitz sitzen, wenn Sie Ihr Fahrrad abstellen.
- Wenn Risse auftreten oder die Oberfläche sich auflöst, hat der Sitz das Ende seiner Lebensdauer erreicht und sollte ersetzt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen
  Experten.
- Überprüfen Sie immer die Oberflächentemperatur des Produkts, bevor Sie es verwenden.
- Stellen Sie immer sicher, das der Kopf des Kindes in der Liegeposition gestützt ist.
- Der Kindersitz ist nicht für die Verwendung während sportlicher Aktivitäten geeignet.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der montierte Kindersitz nicht die Bremsen, die Pedale oder die Lenkung des Fahrrads beeinträchtigt.
- Achten Sie darauf, dass das Kind weder mit seinen Gliedmaßen, Kleidung, Schnürsenkeln oder Spielsachen mit den beweglichen Teilen des Fahrrads in Kontakt kommt.
- Hinten muss ein Reflektor, der mit den CPSC-Bestimmungen übereinstimmt, sichtbar sein, mit oder ohne auf dem Fahrrad montiertem Kindersitz.
- Das Gewicht eines Kindersitzes kann die Stabilität verringern und die Fahreigenschaften des Fahrrads verändern, besonders betreffend Steuerung und Bremsung.
- Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist.
- Das Fahrrad, auf dem der Sitz montiert ist, muss in betriebsfähigem Zustand sein.
- Entfernen Sie den angehängten Schlüsselring nicht; dessen Größe vermeidet die Erstickungsgefahr für Ihr Kind, da er ein Verschlucken verhindert.
- Gemäß ASTM F1625-00 sollte kein zusätzliches Gepäck oder Zubehör am Kindersitzen befestigt werden, da sonst die maximale Zuladung überschritten und die Stabilität beeinträchtigt werden kann. Die maximale Zuladung für den Fahrradkindersitzen beträgt 18 kg.
- Wenn ein Kind im Fahrradkindersitz sitzt, muss das Fahrrad von einer erwachsenen Person gefahren werden.

INSTALLATION

s1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrrad mit diesem Kindersitz kompatibel ist. Sollten Sie Fragen haben, lesen bitte die mit dem Fahrrad mitgelieferten Informationen oder erkundigen Sie sich beim Fahrradhändler bzw. beim Hersteller. Kann nicht an Fahrrädern mit vier- oder dreieckigen Rahmen und Rahmen aus Carbonfaser, an vollgefederten Mountainbikes, bestimmten Komfort-Cruiser-Bikes und Sporträdern montiert werden.

s2. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben der Halterung und Befestigungspunkte fest angezogen sind, und überprüfen Sie dies immer wieder.

s3. Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung auf einem Moped geeignet.

s4. Achten Sie für optimalen Komfort und Sicherheit darauf, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, da das Kind sonst von der Sitzfläche rutschen könnte. Der Sitz sollte leicht nach hinten geneigt sein.

s5. Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad bei montiertem Sitz voll funktionsfähig ist.

RAHMENMONTAGE

s6. Montieren Sie den Sitz wie in der Produktanleitung beschrieben. Achten Sie auf die maximalen und minimalen Maße.

s7. Der Sitz darf nicht an der Sattelstütze befestigt

werden, sofern dies vom Fahrradhersteller nicht ausdrücklich zugelassen ist

FAHRRADKINDERSITZE FÜR DIE BEFESTIGUNG AN EINEM GEPÄCKTRÄGER

s8. Überprüfen Sie die in der Produktanleitung angegebene maximale Breite des Gepäckträgers.

s9. Der Sitz muss möglichst nah am Sattel montiert werden.

s10. Montieren Sie den Sitz wie in der Produktanleitung beschrieben. Achten Sie auf die maximalen und minimalen Maße.

s11. Montieren Sie den Sitz nur auf einem Gepäckträger, der ISO 11243 entspricht und über eine minimale Tragkraft von 27 kg verfügt.

s12. Kann nicht an Fahrrädern mit einem Gepäckträger montiert werden, der keine geraden und parallelen Seiten hat.

s13. Befestigen Sie den Sicherheitsriemen gemäß Anleitung am Fahrradrahmen.

s14. Ein zusätzliches Rückhaltesystem ist immer zu befestigen.

BENUTZUNG

s15. Dieses Produkt ist zugelassen für Kinder im Alter von 9 Monaten bis 6 Jahren und einem Gewicht von 9-22 kg und einer maximalen Höhe von 110 cm (43,3 Zoll). Nehmen Sie kein Kind auf dem Fahrrad mit, das noch zu jung dafür ist. Fragen Sie stets einen Kinderarzt, bevor Sie ein Kind unter 1 Jahr auf dem Fahrrad transportieren. Nehmen Sie nur Kinder mit, die längere Zeit – mindestens für die beabsichtigte Fahrtdauer – ohne Hilfe sitzen können. Das Kind muss unabhängig von seinem Alter den Kopf beim Tragen eines geeigneten Fahrradhelms eigenständig halten können. Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Kind die maximale Größe und das maximale Gewicht nicht überschreitet.

s16. Berücksichtigen Sie sorgfältig die Stabilität/das Gleichgewicht, wenn Sie das Kind in den Sitz des Fahrrads einsetzen.

s17. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Schrauben und Befestigungspunkte, um sicherzustellen, dass der Kindersitz sicher am Fahrrad befestigt ist.

s18. Wenn Sie zum ersten Mal mit montiertem Fahrradkindersitz fahren, testen Sie das Fahrrad in einer sicheren/ruhigen Umgebung, bevor Sie auf der Straße fahren.

s19. Achten Sie darauf, dass Sie und Ihr Kind während der Fahrt einen Fahrradhelm tragen, der EN 1078 entspricht.

s20. Achten Sie regelmäßig auf Ihr Kind während der Fahrt.

s21. Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz.

s22. Lassen Sie Ihr Kind niemals im Kindersitz sitzen, wenn Sie Ihr Fahrrad abstellen und es nur mittels Fahrradständer abgestützt ist.

s23. Fahren Sie nachts niemals ohne geeignete Fahrradbeleuchtung und stellen Sie sicher, dass die hinteren Reflektoren und das Rücklicht bei montiertem Kindersitz nicht verdeckt sind.

s24. Bitte beachten Sie, dass das Auf- und Absteigen auf das Fahrrad durch den Kindersitz erschwert sein könnte.

s25. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass Sie der montierte Fahrradsitz nicht beim Bremsen, Treten oder Lenken beeinträchtigt.

s26. Schnallen Sie Ihr Kind immer an und achten Sie darauf, dass der Gurt richtig sitzt. Gurt und Fußschlaufen dürfen nicht locker sein und nicht in bewegliche Teile wie Radspeichen gelangen. Dies gilt auch dann, wenn sich das Kind nicht im montierten Fahrradsitz befindet.

s27. Stellen Sie sicher, dass weder Ihr Kind noch Kleidungsstücke, Schuhe oder Spielsachen in die beweglichen Teile des Fahrrads wie Speichen, Gänge oder Sattelfedern geraten können. Überprüfen Sie dies regelmäßig mit zunehmendem Alter des Kindes. Sattelfedern können mit einem Sattelfederschutz gesichert werden.

s28. Achten Sie darauf, dass sich scharfe Gegenstände wie etwa zerschlissene Drähte außerhalb der Reichweite des Kindes befinden.

s29. Das im Kindersitz transportierte Kind muss häufig wärmer gekleidet sein als der aktive Fahrer. Schützen Sie sich und Ihr Kind mit angemessener, wetterfester Kleidung. Fahren Sie niemals bei widrigen Wetterverhältnissen wie großer Kälte, da dies zu Erfrierungen führen kann.

s30. Prüfen Sie die Temperatur des Sitzes, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen, vor allem an heißen, sonnigen Tagen.

s31. Es wird dringend empfohlen, dass das Kind während der Fahrten Schuhe trägt.

s32. Die Verwendung von Schutzblechen am Fahrrad wird dringend empfohlen.

s33. Nehmen Sie den Kindersitz ab, bevor Sie Ihr Fahrrad auf dem Auto transportieren. Die auftretenden Luftverwirbelungen könnten den Sitz oder die Befestigungen beschädigen, was zu Unfällen führen kann.

s34. Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes hinsichtlich des Transports von Kindern in Fahrradkindersitzen.

s35. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund einer Benutzung, die über die Empfehlungen in dieser Bedienungsanleitung hinausgeht.

WARTUNG

s36. Reinigen Sie den Kindersitz nur mit lauwarmem Seifenwasser.

s37. Sollten Teile des Kindersitzes beschädigt oder defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Thule Händler.

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR TER REFERENTIE.

⚠WAARSCHUWING

ALS U ZICH NIET HOUDT AAN DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT, KAN DAT LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF DOOD VAN HET KIND OF DE INZITTENDE/FIETSER.

ALGEMEEN

- Bevestig geen extra bagage aan het kinderzitje. Extra bagage kan het best worden vastgemaakt aan de voorkant van de fiets.
- Verander het product op geen enkele wijze.
- De fiets kan zich anders gedragen met een kind in het zitje, vooral wat betreft het evenwicht, sturen en remmen.
- Laat de fiets nooit zonder toezicht achter met een kind in het zitje.
- Als barstjes zichtbaar worden of het oppervlak uiteen begint te vallen, is het einde van de levensduur van het zitje bereikt en moet het worden vervangen. Neem in geval van twijfel contact op met een deskundige.
- Controleer voor gebruik altijd de oppervlaktetemperatuur van het product.
- Controleer als het zitje achteroverhellend is geplaatst altijd of het hoofd van het kind wordt ondersteund.
- Dit kinderzitje is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten.
- Controleer voor elke fietsrit of het gemonteerde zitje het remmen, trappen of sturen tijdens het fietsen niet belemmert.
- Zorg ervoor dat lichaamsdelen, kleding, veters of speelgoed van het kind niet in contact komen met bewegende delen van de fiets.

- Een achterreflector die voldoet aan de geldende voorschriften moet altijd zichtbaar zijn, ongeacht of de drager op de fiets is gemonteerd.
- Het gewicht van een kinderzitje kan de stabiliteit en rij-eigenschappen van de fiets beïnvloeden, met name wat betreft het sturen en het remmen.
- Gebruik het zitje niet als een onderdeel defect is.
- De fiets waarop het zitje wordt bevestigd moet in goede werkende staat verkeren.
- Verwijder de bevestigde sleutelring niet. Het formaat ervan verlaagt het risico van verstikking voor uw kind als die hem inslikt.
- Volgens ASTM F1625-00 mogen geen extra tassen of accessoires aan het fietszitje worden bevestigd, aangezien deze het laadvermogen kunnen overschrijden en de stabiliteit negatief kunnen beïnvloeden. Het totale laadvermogen voor het fietszitje bedraagt 18 kg.
- Wanneer een kind in het fietsstoeltje zit, moet de fiets door een volwassene worden gereden.

INSTALLATIE

s1. Controleer of uw fiets geschikt is voor dit fietsstoeltje. Mocht u vragen hebben, raadpleeg dan de bij de fiets geleverde informatie of vraag het aan de fietsenhandelaar of de fabrikant. Kan niet worden gemonteerd op fietsen met een vierkant of driehoekig frame, een carbonframe, full-suspension mountainbikes, sommige cruiserfietsen of sportieve fietsen.

s2. Zorg ervoor dat de schroeven van de klemmen en bevestigingspunten strak vastzitten, en controleer dit regelmatig.

s3. Dit product is niet geschikt voor gebruik op een bromfiets.

s4. Zorg voor optimaal comfort en veiligheid van uw kind en controleer of het zitje niet naar voren helt, waardoor het kind eruit zou kunnen glijden. Het zitje moet iets naar achteren hellen.

s5. Controleer of alle fietsonderdelen correct functioneren als het zitje op de fiets is gemonteerd.

FRAMEMONTAGE

s6. Installeer het zitje volgens de beschrijving in de producthandleiding. Let op de maximale en minimale afmetingen.

s7. Het stoeltje mag niet aan de zadelpen worden bevestigd, tenzij dit door de fietsfabrikant is toegestaan.

ZITJES VOOR BEVESTIGING OP DE BAGAGEDRAGER

s8. Raadpleeg de producthandleiding voor de maximale breedte van de bagagedrager.

s9. Het stoeltje moet zo dicht mogelijk bij het zadel worden gemonteerd.

s10. Installeer het zitje volgens de beschrijving in de producthandleiding. Let op de maximale en minimale afmetingen.

s11. Bevestig het zitje alleen op een bagagedrager die voldoet aan de ISO 11243-norm met een laadvermogen van minimaal 27 kg.

s12. Kan niet worden gemonteerd op fietsen met een bagagedrager die geen rechte en evenwijdige zijkanten heeft.

s13. Maak de veiligheidsriem vast aan het fietsframe volgens de instructies.

s14. Het extra retentiesysteem moet altijd worden bevestigd.

GEBRUIK

s15. Dit product is goedgekeurd voor kinderen vanaf 9 maanden tot maximaal 6 jaar oud, met een gewicht van 9-22 kg en maximale hoogte van 110 cm (43,3 inch). Vervoer geen kind in het zitje dat te jong is, en raadpleeg altijd een kinderarts voordat u een kind van jonger dan 1 jaar meeneemt. Neem alleen kinderen mee die een zekere tijd, in elk geval voor de duur van de voorgenomen fietsrit, zonder hulp rechtop kunnen zitten. Ongeacht de leeftijd moet het kind in staat zijn om zijn/haar hoofd omhoog te houden terwijl het kind een fietshelm van de juiste maat draagt. Controleer regelmatig of het kind de maximale lengte en het maximale gewicht niet overschrijdt.

s16. Denk goed aan de stabiliteit en het evenwicht wanneer u het kind in het zitje op de fiets plaatst.

s17. Controleer voor elk gebruik alle schroeven en bevestigingspunten om er zeker van te zijn dat het kinderzitje stevig op de fiets is bevestigd.

s18. Wanneer u voor de eerste keer rijdt met het kinderfietszitje gemonteerd, maak dan een proefrit met de fiets in een veilige/stille omgeving voordat u op straat gaat rijden.

s19. Zorg dat u en uw kind tijdens de fietsrit een fietshelm dragen die voldoet aan de eisen van NEN-EN 1078.

s20. Let regelmatig op uw kind tijdens de rit.

s21. Laat het kind nooit alleen achter in het zitje.

s22. Laat het kind nooit in het zitje wanneer de fiets is geparkeerd en enkel op de fietssteun staat.

s23. Fiets 's avonds nooit zonder goede verlichting. Bedek de reflectoren op de achterkant of het achterlicht niet als u het kinderzitje op een fiets gebruikt.

s24. Mogelijk moet u door de aanwezigheid van een kinderzitje kan op een andere manier op- of afstappen. Houd daar extra rekening mee.

s25. Controleer vóór elke fietsrit of het gemonteerde zitje het remmen, trappen of sturen niet belemmert.

s26. Gebruik steeds de gordel, en zorg ervoor dat u die correct om uw kind vastzet. Controleer of de gordel en de voetbandjes niet loszitten of klem kunnen komen te zitten in bewegende onderdelen zoals de wielen. Dit geldt ook als u de fiets gebruikt zonder dat er een kind in het zitje zit.

s27. Zorg ervoor dat kleren, schoenen, speelgoed of lichaamsdelen van het kind niet in contact komen met bewegende onderdelen van de fiets, zoals wielen, bedrading en zadelveren. Controleer dit regelmatig naarmate het kind groter wordt. Zadelveren kunnen worden afgedekt met geschikte zadelveerbescherming.

s28. Zorg dat er zich geen scherpe voorwerpen binnen het bereik van het kind bevinden, zoals gerafelde kabels.

s29. Het kind in het zitje heeft vaak warmere kleding nodig dan de fietser. Om u beiden te beschermen tegen onverwachte regen is het verstandig om waterbestendige kleding mee te nemen. Ga nooit fietsen onder gure of gevaarlijke omstandigheden, zoals koud weer waardoor uw kind last kan krijgen van bevriezing.

s30. Controleer de temperatuur van het zitje voordat u het kind erin zet, vooral op hete, zonnige dagen.

s31. Het wordt ten zeerste aangeraden dat het kind tijdens de rit schoenen draagt.

s32. Spatborden en jas- of voetbeschermers op de fiets worden ten zeerste aanbevolen.

s33. Haal het kinderzitje eraf als u de fiets op een auto vervoert. Luchtturbulentie kan het zitje beschadigen of ervoor zorgen dat de montagepunten losser gaan zitten, en dat kan tot ongelukken leiden.

s34. Controleer vóór gebruik of er nationale wet- of regelgeving is over het vervoer van een kind in een kinderzitje.

s35. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van datgene wat valt buiten wat in de gebruikershandleiding is aanbevolen.

ONDERHOUD

s36. Gebruik voor het schoonmaken van het kinderzitje uitsluitend een lauw sopje.

s37. Als er een onderdeel van het kinderzitje beschadigd of defect is, neem dan contact op met de Thule-dealer in uw buurt.

IMPORTANTE – LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

⚠ ATENÇÃO

NÃO SEGUIR AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PODERÁ CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE AO PASSAGEIRO/CONDUTOR!

GERAL

- Não prenda bagagem adicional à cadeira infantil. Qualquer carga adicional deverá ser fixada à parte dianteira da bicicleta.
- Não modifique a cadeira.
- A bicicleta pode apresentar um comportamento diferente com uma criança na cadeira, especialmente em relação a equilíbrio, mudanças de direção e frenagem.
- Nunca deixe a bicicleta estacionada sem supervisão com uma criança na cadeira
- Em caso de surgimento de alguma rachadura, ou se a superfície começar a se desfazer, isso indica que a vida útil da cadeirinha foi atingida e ela deve ser substituída. Em caso de dúvida, entre em contato com um profissional.
- Verifique sempre a temperatura da superfície do produto antes do uso.
- Verifique sempre se a cabeça da criança é apoiada em uma posição reclinada.
- Esta cadeira não é indicada para uso em práticas esportivas.
- Antes de cada passeio, certifique-se de que a cadeira montada não interfira com o freio, pedais ou guidão da bicicleta.
- Não permita que nenhuma parte do corpo da criança, roupas, cadarços de sapatos ou brinquedos entrem em contato com as peças móveis da bicicleta.
- Um refletor traseiro compatível com as regulamentações CPSC deverá ser fixado em local visível, independentemente da cadeira estar montada na bicicleta ou não.
- A carga representada por uma cadeira pode reduzir a estabilidade e alterar as características de condução da bicicleta, em especial, a direção e a frenagem.
- Não use a cadeira se qualquer uma de suas partes estiver quebrada.
- A bicicleta na qual a cadeira está instalada deverá estar em boas condições de funcionamento.
- Não remova o chaveiro conectado, seu tamanho reduz o risco de asfixia de seu filho em caso de ingestão.
- De acordo com a ASTM F1625-00, bagagem e acessórios adicionais não podem ser anexados à transportadora, pois podem exceder o limite de carga e diminuir a estabilidade. O limite total de carga para a transportadora é 18 kg (40lb).
- Quando uma criança estiver sentada na cadeirinha infantil para bicicleta, a bicicleta deverá ser conduzida por um adulto.

INSTALAÇÃO

s1. Certifique-se de que sua bicicleta seja compatível com esta cadeirinha infantil. Em caso de dúvidas, consulte as informações fornecidas com a bicicleta ou entre em contato com o revendedor ou fabricante da bicicleta. Não pode ser montada em bicicletas com quadros quadrados, triangulares ou de fibra de carbono, em mountain bikes com suspensão total, em algumas bicicletas cruiser comfort ou em bicicletas esportivas.

s2. Certifique-se de que os parafusos do suporte e pontos de fixação sejam completamente apertados e verifique-os regularmente.

s3. Este produto não é adequado para uso em ciclomotores.

s4. Para proporcionar o máximo de conforto e segurança, certifique-se de que a cadeira não incline para frente, o que poderia fazer com que a criança deslizasse para fora dela. A cadeira deve inclinar-se ligeiramente para trás.

s5. Verifique se todas as peças da bicicleta funcionam corretamente com a cadeira montada.

MONTAGEM NO QUADRO

s6. Monte a cadeira conforme descrito no manual do produto. Prestar atenção às medidas máximas e mínimas.

s7. A cadeirinha não pode ser presa ao canote do selim, a menos que isso seja permitido pelo fabricante da bicicleta.

CADEIRAS TRASEIRAS PARA FIXAÇÃO EM SUPORTE PARA BAGAGEM

s8. Consulte o manual do produto para obter informações sobre a largura máxima do suporte para bagagem.

s9. A cadeirinha deve ser instalada o mais próximo possível do selim.

s10. Monte a cadeira conforme descrito no manual do produto. Prestar atenção às medidas máximas e mínimas.

s11. Monte a cadeira em um suporte para bagagem compatível com a norma ISO 11243 e capacidade de carga mínima de 27 kg.

s12. Não pode ser montado em bicicletas com um carro de bagagem que não tenha lados rectos e paralelos.

s13. Aperte a tira de segurança no quadro da bicicleta de acordo com as instruções.

s14. O sistema de retenção adicional deve ser sempre fixado.

USO

s15. Este produto foi aprovado para crianças entre 9 meses e 6 anos de idade, com peso entre 9 e 22 kg (20 a 48,5 lbs) e altura máxima de 110 cm (43,3 pol.). Não transporte crianças muito novas e consulte sempre um pediatra antes de transportar crianças com menos de 1 ano de idade. Transporte apenas crianças capazes de sentar sozinhas por períodos maiores, pelo menos pela duração do passeio desejado. Independentemente da idade, a criança deve ser capaz de sustentar a cabeça enquanto usa um capacete para ciclismo do tamanho correto. Verifique regularmente se a criança não excede a altura e o peso máximos.

s16. Considere cuidadosamente a estabilidade/equilíbrio ao colocar a criança na cadeira instalada na bicicleta.

s17. Antes de cada uso, verifique todos os parafusos e pontos de fixação para garantir que a cadeira de criança esteja bem presa à bicicleta.

s18. Ao andar pela primeira vez com a assento de bicicleta criança montada - teste a bicicleta em um ambiente seguro/silencioso antes de andar na rua.

s19. Durante o passeio, certifique-se de que você e a criança usem capacetes para ciclismo compatíveis com a norma EN 1078.

s20. Preste atenção ao seu filho regularmente durante a viagem.

s21. Jamais deixe a criança sem supervisão na cadeira.

s22. Nunca deixe a criança na cadeira quando a bicicleta estiver estacionada e apoiada apenas por um descanso.

s23. Nunca ande de bicicleta à noite sem iluminação adequada. Não cubra os refletores ou lanternas traseiros ao usar uma cadeira em uma bicicleta.

s24. A presença de uma cadeira para bicicletas pode exigir que você mude a maneira de entrar e sair da bicicleta. Preste atenção especial a isso.

s25. Antes de cada passeio, certifique-se de que a cadeira montada na bicicleta não interfira com o freio, pedais ou guidão.

s26. Sempre use o cinto e certifique-se de apertá-lo corretamente ao redor da criança. Certifique-se de que o cinto e os apoios para pés não estejam soltos ou possam ficar presos em peças móveis como as rodas. Isso também se aplica ao usar a bicicleta sem uma criança na cadeira.

s27. Certifique-se de que roupas, sapatos, brinquedos ou partes do corpo da criança não entrem em contato com quaisquer peças móveis da bicicleta como rodas, cabos e molas do banco. Verifique esses itens regularmente conforme a criança cresce. As molas do banco podem ser cobertas com uma proteção para molas adequada.

s28. Certifique-se de que não haja objetos afiados ao alcance da criança, por exemplo, cabos desgastados.

s29. A criança sentada frequentemente precisa de roupas mais quentes do que o ciclista. Para proteger ambos contra chuvas inesperadas, recomenda-se levar roupas à prova d'água. Nunca passeie em condições perigosas ou adversas, como tempo muito frio, que possam fazer a criança sofrer ulcerações.

s30. Verifique a temperatura da cadeira antes de sentar a criança, especialmente em dias quentes e ensolarados.

s31. É altamente recomendável que a criança use sapatos durante os passeios.

s32. O uso de para-lamas na bicicleta é altamente recomendável.

s33. Remova a cadeira ao transportar a bicicleta no carro. A turbulência do ar pode danificar o assento ou afrouxá-lo, o que poderia provocar acidentes.

s34. Antes do uso, verifique se há leis e regulamentações nacionais específicas aplicáveis ao transporte de crianças em cadeiras para bicicletas.

s35. O fabricante não é responsável por danos decorrentes de uso além do recomendado neste manual do proprietário.

MANUTENÇÃO

s36. Para limpar a cadeirinha infantil, use apenas água morna com sabão.

s37. Se qualquer parte da cadeirinha infantil for danificada ou quebrar, entre em contato com o revendedor Thule mais próximo.

IMPORTANTE - LEGGERE CON ATTENZIONE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE.

⚠ ATTENZIONE

LA MANCATA OSSERVAZIONE DELLE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE PUÒ CAUSARE GRAVI INFORTUNI O LA MORTE DEL PASSEGGERO/UTENTE.

GENERALE

- Non agganciare bagagli supplementari al seggiolino. È preferibile agganciare eventuali carichi supplementari all'estremità anteriore della bici.
- Non modificare il seggiolino.
- La bicicletta potrebbe comportarsi in modo differente con un bambino collocato nel seggiolino, soprattutto dal punto di vista dell'equilibrio, della sterzata e della frenata.
- Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata e incustodita con un bambino nel seggiolino.
- Se si notano crepature o se la superficie inizia a sfaldarsi, ciò indica che è necessario sostituire il seggiolino. In caso di dubbio contattare un professionista.
- Controllare sempre la temperatura della superficie del prodotto prima dell'uso.
- Assicurarsi sempre che la testa del tuo bambino sia supportata quando è in posizione reclinata.
- Il seggiolino non può essere utilizzato durante lo svolgimento di attività sportive.
- Prima di ciascun utilizzo della bicicletta, verificare che il seggiolino montato non interferisca con freni, pedali o manubrio della bicicletta.

- Verificare che il corpo del bambino, i suoi abiti, i lacci delle scarpe e i giocattoli non siano a contatto con parti in movimento della bicicletta.
- Un catarifrangente posteriore conforme alle normative CPSC deve essere visibile sia che il seggiolino sia utilizzato sulla bici o no.
- Il carico del seggiolino potrebbe ridurre la stabilità e alterare le caratteristiche della bici, soprattutto dal punto di vista della sterzata e della frenata.
- Non utilizzare il seggiolino nel caso una parte qualsiasi fosse rotta.
- La bicicletta a cui è fissato il seggiolino deve trovarsi in buone condizioni.
- Non rimuovere il portachiavi applicato. Le sue dimensioni riducono il rischio di soffocamento del bambino in caso di ingestione.
- Secondo lo standard ASTM F1625-00, i bagagli o gli accessori aggiuntivi non devono essere fissati al seggiolino, dato che potrebbero concorrere a far superare il carico e a diminuire la stabilità. Il limite totale del carico per il prodotto è di 18 kg.
- Quando un bambino è seduto nel seggiolino, la bicicletta deve essere guidata da un adulto.

INSTALLAZIONE

s1. Assicurarsi che la bicicletta sia compatibile con questo seggiolino per bambini. In caso di domande, consultare le informazioni fornite insieme alla bicicletta oppure contattare il rivenditore o il produttore della bicicletta. Non è possibile montarlo su biciclette dotate di telai quadrati, triangolari o in fibra di carbonio né su mountain bike biammortizzate, alcune bici comfort cruiser o bici sportive.

s2. Verificare che le viti della staffa e i punti di fissaggio siano completamente serrate (eseguire la verifica a intervalli frequenti).

s3. Il prodotto non è adatto all'uso nei ciclomotori.

s4. Per la massima sicurezza e comfort, verificare che il seggiolino non sia inclinato in avanti, in modo da evitare che il bambino possa scivolare. Il seggiolino deve inclinarsi leggermente all'indietro.

s5. Verificare che tutte le parti della bicicletta funzionino correttamente una volta montato il seggiolino.

MONTATO SU TELAIO

s6. Montare il seggiolino secondo quanto indicato dal manuale del prodotto. Fare attenzione alle dimensioni minime e massime.

s7. Il seggiolino non può essere fissato al reggisella, a meno che ciò non sia consentito dal produttore della bicicletta.

SEGGIOLINI POSTERIORI DA AGGANCIARE AL

PORTAPACCHI

s8. Consultare il manuale del prodotto per la larghezza massima del portapacchi.

s9. Il seggiolino deve essere montato il più vicino possibile alla sella.

s10. Montare il seggiolino secondo quanto indicato dal manuale del prodotto. Fare attenzione alle dimensioni minime e massime.

s11. Montare il seggiolino soltanto a un portapacchi conforme alla norma ISO 11243 e che abbia una capacità minima di carico di 27 kg.

s12. Non può essere montato su biciclette con portapacchi che non abbiano lati dritti e paralleli.

s13. Allacciare la cinghia di sicurezza al telaio della bicicletta in base alle istruzioni.

s14. Il sistema di ritenzione aggiuntivo deve essere sempre fissato.

UTILIZZO

s15. Il prodotto è approvato per bambini di età compresa fra 9 mesi e 6 anni, con un peso di 9-22 kg (20-48,5 libbre) e un'altezza massima di 110 cm (43,3 pollici). Non trasportare bambini troppo piccoli per stare seduti in modo sicuro e consultare un pediatra prima di trasportare bambini di età inferiore a 1 anno. Trasportare esclusivamente bambini che sono in grado di restare seduti autonomamente per un periodo di tempo prolungato, pari almeno alla durata prevista del viaggio. Indipendentemente dall'età, il bambino deve essere in grado di mantenere la testa alta indossando un casco da bici della misura corretta. Verificare periodicamente che il bambino non superi l'altezza e il peso massimo consentito.

s16. Tenere in considerazione la stabilità/equilibrio durante la collocazione del bambino all'interno del seggiolino sulla bicicletta.

s17. Prima di ogni utilizzo, controllare tutte le viti e i punti di fissaggio per assicurarsi che il seggiolino sia fissato saldamente alla bicicletta.

s18. Quando si guida con la bicicletta per bambini seggiolino montato per la prima volta, provare a guidare la bicicletta in un ambiente sicuro/tranquillo prima di guidare su strada.

s19. Durante l'utilizzo, indossare un casco da bicicletta conforme alla norma EN 1078 e farlo indossare anche al bambino.

s20. Presta attenzione al tuo bambino regolarmente durante la corsa.

s21. Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.

s22. Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando la bicicletta è parcheggiata e sostenuta solo dal cavalletto.

s23. Non guidare mai la bicicletta di notte senza un'illuminazione adeguata. Non coprire i catarifrangenti o la luce posteriori durante l'utilizzo del seggiolino per bambini.

s24. La presenza di un seggiolino da bicicletta per bambini potrebbe costringere a salire e scendere dalla bicicletta in modo diverso. Prestare particolare attenzione a questo aspetto.

s25. Prima di ciascun utilizzo della bicicletta, verificare che il seggiolino da bicicletta montato non interferisca con freni, pedali o manubrio.

s26. Utilizzare sempre l'imbracatura e stringerla correttamente intorno al bambino. Verificare che l'imbracatura e le cinghie fermapiedi non siano allentate, poiché potrebbero incastrarsi in parti in movimento (come le ruote). Ciò vale anche nell'utilizzare la bicicletta senza bambini nel seggiolino.

s27. Verificare che abiti, scarpe, giocattoli o parti del corpo del bambino non entrino in contatto con parti in movimento della bicicletta come ruote, cavi o molle del sellino. Eseguire la verifica periodicamente, con la crescita del bambino. È possibile coprire le molle del sellino con un coprimolle adeguato.

s28. Verificare che non siano presenti oggetti taglienti alla portata del bambino, ad esempio cavi sfilacciati.

s29. Il bambino posto nel seggiolino potrebbe avere bisogno di abiti più caldi rispetto al ciclista. Per proteggere entrambi da piogge inattese, indossare abiti impermeabili. Non uscire mai in condizioni di tempo avverse o pericolose come ad esempio nelle giornate fredde in cui il bambino potrebbe rischiare il congelamento.

s30. Verificare la temperatura del seggiolino prima di posizionarvi il bambino, in particolare nelle giornate calde e soleggiate.

s31. Si raccomanda vivamente di far indossare le scarpe al bambino durante le uscite in bicicletta.

s32. L'utilizzo di parafanghi sulla bicicletta è fortemente consigliato.

s33. Rimuovere il seggiolino durante il trasporto della bicicletta in auto. La turbolenza dell'aria potrebbe danneggiare il seggiolino o allentarne gli agganci, causando un incidente.

s34. Prima dell'utilizzo, verificare l'esistenza di leggi nazionali o regolamenti riguardanti il trasporto dei bambini nei seggiolini da bicicletta.

s35. Il produttore non è responsabile dei danni dovuti all'utilizzo oltre ciò che è consigliato in questo manuale.

MANUTENZIONE

s36. Per pulire il seggiolino, utilizzare solo acqua tiepida e sapone.

s37. Se una parte qualsiasi del seggiolino fosse danneggiata o guasta, contattare il rivenditore Thule più vicino.

VIKTIGT - LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK.

⚠ VARNING

LÄS OCH FÖRSTÅ HELA INSTRUKTIONS-BOKEN INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS. OM TILLVERKARENS ANVISNINGAR INTE FÖLJS KAN PASSAGERAREN DRABBAS AV ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

ALLMÄNT

- Fäst inte extra bagage i cykelbarnstolen. Extra last bör fästas på cykelns främre del.
- Ändra inte sätet.
- Cykeln kan få förändrade köregenskaper med ett barn i cykelbarnstolen, framförallt vad gäller balansen, styrningen och inbromsningar.
- Lämna aldrig cykeln utan uppsikt när den är parkerad och det sitter ett barn i cykelbarnstolen.
- Om någon typ av spricka uppstår, eller om ytan börjar brytas ner, är det ett tecken på att cykelbarnstolen är förbrukat och ska bytas. Kontakta en fackman om du är osäker.
- Kontrollera alltid yttemperaturen på produkten innan användning.
- Se alltid till att ditt barns huvud har tillräckligt stöd i lutat läge.
- Den här cykelbarnstolen är inte lämplig för sportaktiviteter.
- Innan du börjar cykla bör du varje gång kontrollera att det monterade sätet inte hindrar någon viktig funktion på cykeln, till exempel dess bromsar eller styrning, eller möjligheten att trampa ordentligt.
- Låt inte någon del av barnets kropp, äder, skosnören eller leksaker komma i kontakt med rörliga delar på cykeln.
- En bakre reflex som uppfyller lokala bestämmelser måste vara synlig oavsett om cykelbarnstolen sitter på cykeln eller ej.
- Lasten i en cykelbarnstol kan minska cykelns stabilitet och förändra köregenskaperna, särskilt vad gäller styrning och bromsning.
- Använd inte cykelbarnstolen om någon av dess delar är trasig.
- Cykeln som cykelbarnstolen är fäst på måste vara i gott skick.
- Ta inte bort nyckelringen: storleken på den minskar risken för kvävning om ditt barn skulle råka stoppa nyckeln i munnen.
- Enligt ASTM F1625-00 ska bagage eller tillbehör inte fästas i cykelbarnstolen då det kan leda till att högsta tillåtna lastkapacitet överskrids och att stabiliteten minskar. Den totalt tillåtna lastkapaciteten för cykelbarnstolen är 18 kg.
- När ett barn sitter i cykelbarnstolen ska cykeln framföras av en vuxen person.

MONTERING

s1. Se till att din cykel är kompatibel med denna cykelbarnstol. Läs den information som medföljde din cykel om du har några frågor. Du kan även kontakta cykelhandlaren eller cykeltillverkaren för att få svar på dina frågor. Kan inte monteras på cyklar med fyrkantiga ramar, triangulära ramar eller kolfiberramar. Kan inte heller användas på heldämpade mountainbikes, vissa komfort-/cruisercyklar eller sportcyklar.

s2. Kontrollera regelbundet att skruvarna för cykelfästena och fästpunkterna är ordentligt åtdragna.

s3. Den här produkten är inte lämplig att använda på en moped.

s4. Kontrollera att sätet inte lutar framåt, vilket kan göra att barnet sitter obekvämt eller riskerar att glida ur sätet. Sätet ska luta något bakåt.

s5. Kontrollera att samtliga delar på cykeln fungerar korrekt när barnsätet är monterat.

MONTERING PÅ RAM

s6. Montera cykelbarnstolen enligt beskrivningen i produktmanualen. Var uppmärksam på de minsta och maximala måtten.

s7. Stolen får inte fästas på sadelstolpen om inte cykeltillverkaren tillåter detta.

BARNSÄTE FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE

s8. Se pakethållarens maximala bredd i produktmanualen.

s9. Stolen ska monteras så nära sadeln som möjligt.

s10. Montera cykelbarnstolen enligt beskrivningen i produktmanualen. Var uppmärksam på de minsta och

maximala måtten.

s11. Monteras endast på pakethållare som följer ISO 11243 och har en lastkapacitet på minst 27 kg.

s12. Får inte monteras på cyklar med en bagagebärare som inte har raka och parallella sidor.

s13. Fäst säkerhetsremmen på cykelramen enligt instruktionerna.

s14. Extra fasthållningssystem ska alltid fästas.

ANVÄNDNING

s15. Den här produkten är godkänd för barn från cirka 9 månader till 6 år med vikten 9–22 kg (20-48,5 pund) och max höjd 110 cm (43,3 tum). Skjutsa inte ett barn som är för litet och konsultera en barnläkare innan barn yngre än ett år använder barnsätet. Skjutsa endast barn som kan sitta utan stöd under längre perioder, åtminstone så länge som cykelturen är tänkt att vara. Barnet måste, oberoende av ålder, självt kunna hålla upp huvudet med en cykelhjälm i lämplig storlek på huvudet. Kontrollera regelbundet att barnet inte överskrider den maximala längden och vikten.

s16. Tänk noga på stabiliteten/balansen när du placerar barnet i sätet på cykeln.

s17. Före varje användning, kontrollera alla skruvar och fästpunkter för att säkerställa att barnstolen är ordentligt fastsatt på cykeln.

s18. När du cyklar för första gången med cykelbarnstolen monterad - provkör cykeln i en säker/tyst miljö innan du cyklar på vägen.

s19. Var noga med att både du själv och barnet alltid använder en cykelhjälm som följer EN 1078.

s20. Var uppmärksam på ditt barn regelbundet under turen.

s21. Lämna aldrig barnet utan uppsikt i barnsätet.

s22. Lämna aldrig barnet i barnsätet när cykeln är parkerad och endast vilar på sidostödet.

s23. Cykla aldrig utan tillräcklig belysning monterad på cykeln. Kontrollera att baklyktan och de bakre reflexerna inte är övertäckta när barnsätet är monterat på en cykel.

s24. Du måste kanske ändra ditt sätt att kliva på och av cykeln när du använder ett barnsäte. Det är viktigt att tänka på hur du ska göra detta.

s25. Innan du börjar cykla bör du varje gång kontrollera att barnsätet inte hindrar någon viktig funktion på cykeln, till exempel dess bromsar eller styrning, eller möjligheten att trampa ordentligt.

s26. Använd alltid selen och var noga med att spänna fast barnet ordentligt. Kontrollera att selen och fotbanden sitter fast i barnsätet och inte kan fastna i några rörliga delar, till exempel cykelns hjul. Det är lika viktigt att kontrollera detta även när inget barn sitter i sätet.

s27. Kontrollera att barnets kläder, skor, leksaker eller kroppsdelar inte kommer i kontakt med några av cykelns rörliga delar, till exempel dess hjul, kablar eller sadelfjädrar. Gör dessa kontroller regelbundet i takt med att barnet växer. Cykelns sadelfjädrar kan täckas över med lämpliga fjäderskydd.

s28. Kontrollera att inga vassa delar, till exempel fransade kablar, finns inom räckhåll för barnet.

s29. Barnet i cykelbarnstolen behöver oftast ha varmare kläder än den som cyklar. Det kan även vara praktiskt att använda vattentäta kläder som skydd mot oväntade regnskurar. Cykla aldrig under dåliga eller farliga förhållanden, till exempel i kallt väder som kan leda till att barnet får frostskador.

s30. Kontrollera cykelbarnstolens temperatur, framförallt under varma och soliga dagar, innan du placerar barnet i cykelbarnstolen.

s31. Det rekommenderas starkt att barnet har skor på sig under färd.

s32. Det rekommenderas starkt att använda stänkskärmar på cykeln.

s33. Låt aldrig barnsätet sitta kvar på cykeln när du transporterar den på en bil. Luftströmmarna runt bilen kan skada barnsätet eller orsaka att det inte längre sitter fast lika väl i cykeln, vilket i sin tur kan ge upphov till olyckor.

s34. Innan du använder barnsätet bör du kontrollera om det finns några nationella lagar eller regler som gäller transporter av barn i cykelsäten.

s35. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår om cykelbarnstolen används utöver rekommendationerna i den här instruktionsboken.

UNDERHÅLL

s36. Använd endast ljummet tvålvatten när du rengör barnsätet.

s37. Kontakta närmaste Thule-återförsäljare om någon del av barnsätet skadas eller går sönder.

VIGTIGT - LÆS OMHYGGELIGT OG GEM SOM FREMTIDIG REFERENCE.

⚠ ADVARSEL

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF PRODUCENTENS ANVISNINGER KAN FØRE TIL ALVORLIGE SKADER ELLER DØD FOR PASSAGEREN/CYKLENS FØRER!

GENERELLE

- Monter ikke yderligere bagage eller udstyr på barnesædet. Enhver ekstra bagage eller udstyr anbringes bedst foran på cyklen.
- Sædet må ikke tilpasses eller ombygges.
- Cyklen kan opføre sig anderledes med et barn i sædet. Især med hensyn til balance samt styre- og bremsefunktion.
- Efterlad aldrig cyklen parkeret og uden opsyn med et barn i sædet.
- Ved enhver form for revne, eller hvis overfladen begynder at dekonstruere, betyder det, at sædets livslængde er opbrugt, og at det skal erstattes. Kontakt en professionel i tilfælde af tvivl.
- Kontroller altid produktets overfladetemperatur inden ethvert brug.
- Du skal altid sikre, at dit barns hoved understøttes i en tilbagelænet stilling.
- Dette barnesæde er ikke egnet til brug ved sportsaktiviteter.
- Inden du kører af sted, skal du hver gang sikre, at barnesædet ikke kommer i vejen for cyklens bremser, pedaler eller styr.
- Sørg for, at ingen del af barnets krop, tøj, snørebånd eller legetøj kommer i kontakt med cyklens bevægelige dele.

- Der skal være en synlig bagrefleks, der overholder CPSC's (kommission for forbrugere og produktsikkerhed) standarder, ligegyldigt om sædet er monteret på cyklen eller ikke.
- Vægten af en cykelbarnesæde kan formindske stabiliteten og ændre cyklens køreegenskaber især vedrørende styring og bremsning.
- Brug ikke sædet, hvis nogen del af det er i stykker.
- Den cykel, som cykelbarnesædet er tilkoblet til skal være i god funktionsdygtig stand.
- Den monterede nøglering må ikke fjernes. Dens størrelse minimerer risikoen for kvælning, hvis et barn kommer til at sluge den.
- Ifølge ASTM F1625-00, må der ikke fastgøres noget yderligere bagage eller tilbehør til cykelbarnesædet, da det kan overskride den maksimale lastgrænse og forringe stabiliteten. Den totale lastgrænse for cykelbarnesædet er 18 kg (40lb).
- Når et barn sidder i cykelbarnestolen, skal cyklen køres af en voksen.

MONTERING

s1. Sørg for, at din cykel passer til dette barnesæde. Hvis du har spørgsmål, kan du læse den information, der følger med cyklen, eller kontakte cykelforhandleren eller producenten. Kan ikke monteres på cykler med firkantede eller trekantede stel eller på carbon-stel. Kan heller ikke monteres på mountainbikes med fuld affjedring, visse komfortcruisere eller sportslige cykler.

s2. Sørg for, at beslagskruerne og fastgørelsespunkten er strammet helt til, og tjek dem ofte.

s3. Dette produkt er ikke egnet til brug på en knallert.

s4. For at sikre optimal komfort og sikkerhed for barnet skal du sikre, at sædet ikke skråner fremad, så barnet risikerer at glide ud af det. Sædet skal hælde en smule bagud.

s5. Tjek, at alle cyklens dele fungerer korrekt med sædet monteret.

STELMONTERET

s6. Monter sædet som beskrevet i produktvejledningen. Vær opmærksom på minimum og maksimum mål.

s7. Sædet må ikke monteres på sadelpinden, medmindre cykelproducenten tillader det.

BAGSÆDER TIL AT MONTERE PÅ EN BAGAGEBÆRER

s8. Tjek maksimumbredde af bagagebærer i produktvejledningen.

s9. Sædet skal monteres så tæt på sadlen som muligt.

s10. Monter sædet som beskrevet i produktvejledningen.

Vær opmærksom på minimum og maksimum mål.

s11. Stolen må kun monteres på en bagagebærer, der overholder ISO 11243 og har en lastkapacitet på minimum 27 kg.

s12. Kan ikke monteres på cykler med en bagagebærer, der ikke har lige og parallelle sider.

s13. Fastgør sikkerhedsstroppen på cykelstellet i henhold til instruktionen.

s14. Ekstra fastholdelsessystem skal altid fastgøres.

BRUG

s15. Dette produkt er godkendt til børn i alderen 9 måneder og op til 6 år, med en vægt på 9-22 kg (20-48,5 lbs) og en maksimal højde på 110 cm (43,3 tommer). Brug ikke sædet til yngre børn, som er for små, og spørg en børnelæge, inden du anvender sædet til børn under 1 år. Kør kun med børn, der kan sidde alene i længere tid ad gangen eller i hvert fald, så længe cykelturen varer. Uanset barnets alder skal barnet selv kunne holde sit hoved oppe med en korrekt tilpasset cykelhjem på hovedet. Tjek regelmæssigt, at barnet ikke overstiger den maksimale højde og vægt.

s16. Overvej omhyggeligt stabilitet/balance, når du monterer et barn på cyklen i cykelbarneædet.

s17. Før hver brug skal du kontrollere alle skruer og fastgørelsespunkter for at sikre, at cykelbarneædet er forsvarligt fastgjort til cyklen.

s18. Når du cykler for første gang med cykelbarnestolen monteret - prøvekør cyklen i et sikkert/stille miljø, før du kører på vejen.

s19. Sørg for, at både du og barnet bærer en godkendt cykelhjelm, der er i overensstemmelse med EN 1078, under kørslen.

s20. Vær opmærksom på dit barn regelmæssigt under turen.

s21. Efterlad aldrig barnet uden opsyn i sædet.

s22. Efterlad aldrig barnet i sædet, når cyklen er parkeret og kun støttet af en støttefod.

s23. Kør aldrig på cykel efter mørkets frembrud uden godkendte lygter. Sørg for, at de bagerste reflekser eller baglys ikke er tildækket, når du anvender et barnesæde på cyklen.

s24. Tilstedeværelsen af et barnesæde kan kræve, at du ændrer den måde, du stiger af og på cyklen. Vær venligst opmærksom på dette.

s25. Inden du kører af sted, skal du hver gang sikre, at barnesædet ikke kommer i vejen for bremser, pedaler eller styr.

s26. Brug altid selen, og sørg for, at den er korrekt fastgjort omkring barnet. Sørg for, at selen og fodremmene ikke er løse eller kan komme i klemme i bevægelige dele såsom hjulene. Dette gælder også, når du anvender cyklen uden et barn i sædet.

s27. Sørg for, at barnets tøj, sko, legetøj eller kropsdele ikke kommer i kontakt med nogen af cyklens bevægelige dele, såsom hjul, kabler og sadelfjedre. Tjek dette regelmæssigt, efterhånden som barnet vokser. Sadelfjedre kan eventuelt dækkes med en passende fjederbeskyttelse.

s28. Sørg for, at der ikke er nogen skarpe genstande inden for barnets rækkevidde, som fx flossede kabler.

s29. Barnet i barnesædet har ofte brug for at være varmere klædt på end cyklens fører. For at beskytte jer begge mod uventet regn er vandtæt beklædning en god ide. Kør aldrig under barske eller farlige forhold, såsom kraftig frost, der vil kunne forårsage, at barnet får forfrysninger.

s30. Tjek barnesædets temperatur, inden du sætter barnet i det, særligt på varme, solrige dage.

s31. Det anbefales på det kraftigste, at barnet har sko på under cykelturene.

s32. Det anbefales på det kraftigste at montere skærme på cyklen.

s33. Fjern cykelbarnesædet, når du transporterer cyklen på en bil. Vinden kan forårsage skader på cykelbarnesædet eller rive det løs fra cyklen, hvilket kan resultere i en ulykke.

s34. Tjek inden anvendelse, om der er nogen nationale love eller regler, der gælder specielt for transport af børn på cykelsæder.

s35. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af anvendelse ud over den anvendelse, der anbefales i denne vejledning.

VEDLIGEHOLDELSE

s36. Sædet rengøres med lunkent sæbevand.

s37. Kontakt venligst din nærmeste Thule-forhandler, hvis nogen del af cykelbarnesædet er beskadiget eller ødelagt.

VIKTIG – LES NØYE OG BEHOLD FOR FREMTIDIG REFERANSE.

⚠ ADVARSEL

UNNLATELSE AV Å FØLGE PRODUSENTENS INSTRUKSJONER KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD FOR PASSASJEREN/SYKLISTEN.

GENERELT

- Fest ikke ekstra bagasje til barnesykkelsetet. All ekstra vekt bør festes foran på sykkelen.
- Ikke modifiser setet.
- Sykkelen kan oppføre seg annerledes når det er et barn i barnesetet, særlig med tanke på balanse, styring og bremsing.
- La aldri sykkelen stå uten tilsyn med et barn i barnesetet.
- Ved enhver form for sprekk eller hvis overflaten begynner å bli ødelagt, indikerer dette at setets levetid er nådd og at det bør byttes ut. En fagperson må kontaktes i tvilstilfeller.
- Kontroller alltid overflatetemperaturen på produktet før bruk.
- Sørg alltid for at hodet til barnet ditt støttes i tilbakelent stilling.
- Denne barnesetet passer ikke til sportsaktiviteter.
- Før hver tur må du sjekke at den påmonterte barnesetet ikke hindrer bremser, pedaler eller styringen av sykkelen.
- Barnets kropp, klær, skolisser eller leker må ikke komme i kontakt med bevegelige deler på sykkelen.
- En refleks som oppfyller kravene i CPSC-standarden må være synlig uansett om barnesetet er på sykkelen eller ikke.
- Vekten av barnesetet kan redusere stabiliteten og endre sykkelens kjøreegenskaper, spesielt når det gjelder styring og bremsing.
- Bruk ikke barnesetet dersom en del av det er ødelagt.
- Sykkelen som barnesetet er festet til må være i god stand.
- Den tilkoblede nøkkelringen må ikke fjernes. Størrelsen på nøkkelringen reduserer barnets risiko for kvelning ved svelging.
- I henhold til ASTM F1625-00 skal ikke ekstra bagasje eller tilbehør festes til barnesetet, da dette kan overskride lastgrensen og redusere stabiliteten. Total lastgrense for barnesykkelsetet er 18 kg.
- Når et barn sitter i sykkelstolen, skal sykkelen føres av en voksen.

MONTERING

s1. Kontroller at sykkelen din er kompatibel med denne sykkelstolen. Hvis du er usikker, kan du slå opp i informasjonen som fulgte med sykkelen, eller kontakte sykkelforhandleren eller produsenten. Kan ikke monteres på sykler med firkantet ramme, trekantet ramme eller karbonfiberramme og heller ikke på fulldempede terrengsykler, enkelte cruisersykler eller landeveissykler.

s2. Sjekk at brakettskruene og festepunktene er strammet godt til, og gjenta denne sjekken ofte.

s3. Dette produktet egner seg ikke for bruk på mopeder.

s4. Av hensyn til barnets komfort og sikkerhet må barnesetet ikke skråne nedover framover, slik at barnet kan gli ut av det. Ryggstøtten bør skråne svakt bakover.

s5. Sjekk at sykkelen fungerer som den skal, med barnesetet påmontert.

RAMMEMONTERT

s6. Monter setet slik det beskrives i produkthåndboken. Vær oppmerksom på minimums- og maksimumsmålene.

s7. Sykkelstolen skal ikke festes til setepinnen med mindre sykkelprodusenten tillater det.

BAKSETER SOM FESTES PÅ BAGASJEBRETT

s8. Sjekk produkthåndboken for informasjon om maksimal bredde på bagasjebrettet.

s9. Sykkelstolen skal monteres så nært sykkelsetet som mulig.

s10. Monter setet slik det beskrives i produkthåndboken. Vær oppmerksom på minimums- og maksimumsmålene.

s11. Barnesetet skal kun monteres på bagasjebrett som innfrir ISO 11243 og har en lastekapasitet på minst 27 kg.

s12. Kan ikke monteres på sykler med bagasjebærer som ikke har rette og parallelle sider.

s13. Fest sikkerhetsstroppen på sykkelrammen i tråd med instruksjonene.

s14. Ekstra sikringssystem skal alltid festes.

BRUK

s15. Dette produktet er godkjent for barn fra 9 måneder til 6 år, med en vekt på 9–22 kg og en maksimal høyde på 110 cm (43,3 tommer). Ikke bruk barnesetet til barn som er for unge. Rådfør deg med en barnelege før du bruker setet til et barn som er under 1 år gammelt. Bruk setet kun til barn som er i stand til å sitte uten støtte over lengre tidsperioder. Barnet må som minimum være i stand til å sitte uten støtte under hele sykkelturen. Uansett alder må barnet kunne holde hodet oppe mens det har på seg en sykkelhjelm av korrekt størrelse. Sjekk regelmessig at barnet ikke overskrider overskrider maksimal høyde og vekt.

s16. Vurder stabiliteten/balansen nøye når du installerer barnet i setet på sykkelen.

s17. Før hver bruk, kontroller alle skruer og festepunkter for å sikre at barnesetet er godt festet til sykkelen.

s18. Når du sykler for første gang med barnesykkelstolen montert - prøvekjør sykkelen i et trygt/stille miljø før du kjører på veien.

s19. Under sykkelturen må både du og barnet ha på sykkelhjelmer som er i samsvar med EN 1078.

s20. Vær oppmerksom på barnet ditt regelmessig under turen.

s21. La aldri barnet være uten tilsyn i barnesetet.

s22. Aldri la barnet sitte igjen i setet når sykkelen står parkert med bare fotstøtten som støtte.

s23. Sykle aldri om kvelden uten tilstrekkelig med lys på sykkelen. Dekk ikke til de bakre refleksene eller baklyset når du bruker barnesetet på en sykkel.

s24. Når det er montert barnesete på sykkelen, må du kanskje endre måten du stiger på eller går av sykkelen på. Vær ekstra oppmerksom på dette.

s25. Før hver tur må du sjekke at det påmonterte barnesetet ikke hindrer bremser, pedaler eller styring.

s26. Bruk alltid festeselen, og sjekk at den er korrekt festet til barnet. Sjekk at festeselen og fotstroppene ikke er løse eller kan filtre seg inn i bevegelige deler som for eksempel hjulene. Dette gjelder også når du bruker sykkelen uten barn i setet.

s27. Sjekk at barnets klær, sko, leker eller kroppsdeler ikke kommer i berøring med bevegelige deler på sykkelen som hjul, vaiere og setefjærer. Sjekk dette regelmessig etter som barnet vokser til. Setefjærer kan dekkes til med et egnet fjærdeksel.

s28. Sjekk at det ikke er noen skarpe gjenstander innenfor barnets rekkevidde, f.eks. frynsete kabler.

s29. Et barn som transporteres i setet, vil ofte ha større behov for varme klær enn syklisten. Det kan være lurt å bruke vanntette ytterklær i tilfelle det skulle begynne å regne. Sykle aldri i uvær eller under farlige forhold, for eksempel i kaldt vær som kan gi barnet frostskader.

s30. Sjekk temperaturen i setet før du setter barnet i det, særlig på varme, solfylte dager.

s31. Det anbefales sterkt at barnet har på sko under sykling.

s32. Det anbefales sterkt å bruke skjermer på sykkelen.

s33. Ta av barnesetet når du transporterer sykkelen på en bil. Luftturbulens kan skade setet eller løsne fester, noe som kan føre til ulykker.

s34. Før du tar i bruk barnesetet, bør du sjekke om det er nasjonale lover eller forskrifter som gjelder transport av barn i barnesete på sykkel.

s35. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes bruk utover det som er anbefalt i denne brukerveiledningen.

VEDLIKEHOLD

s36. Rengjør barnesetet med lunket såpevann.

s37. Dersom en del av barnesetet blir skadet eller ødelagt, må du kontakte din nærmeste Thule-forhandler.

TÄRKEÄÄ LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

⚠ VAROITUS

VALMISTAJAN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA TAI KUOLEMANVAARAN LAPSELLE TAI KÄYTTÄJÄLLE.

YLEISTÄ

- Älä kiinnitä ylimääräisiä tavaroita lastenistuimeen. Lisäkuorma kannattaa sijoittaa polkupyörän etupuolelle.
- Älä muokkaa istuinta.
- Polkupyörä saattaa toimia eri tavoin lastenistuimen ollessa asennettuna. Vaikutus voi näkyä erityisesti pyörän tasapainossa, ohjattavuudessa ja jarrutuksissa.
- Älä koskaan jätä polkupyörää valvomatta lapsen ollessa istuimessa.
- Jos istuimessa on minkäänlaisia murtumia tai sen pinnassa on kulumisen merkkejä, sen elinkaari on loppunut ja se tulisi korvata. Epäselvissä tapauksissa tulee ottaa yhteyttä ammattilaiseen.
- Tarkista tuotteen pintalämpötila aina ennen käyttöä.
- Varmista, että lapsesi pää on tuettuna istuimen ollessa kallistettuna.
- Lastenistuin ei sovellu urheilullisiin tarkoituksiin.
- Varmista aina ennen liikkeelle lähtemistä, että kiinnitettävä teline ei haittaa pyörän jarruttamista, polkemista eikä ohjaamista.
- Älä päästä lasten kehoa, vaatetusta, kengännauhoja tai leluja kosketuksiin pyörän liikkuvien osien kanssa.
- Lastenkuljetuskärryn takana täytyy aina käyttää paikallisten määräysten mukaista takaheijastinta riippumatta siitä, käytetäänkö lastenkuljetuskärryä polkupyörän kanssa vai ei.
- Lastenkuljetuskärryn kuorma voi vaikuttaa pyörän vakauteen ja ajo-ominaisuuksiin, erityisesti sen ohjattavuuteen ja jarrutukseen.
- Älä käytä istuinta, jos jokin sen osa on viallinen.
- Polkupyörän, johon lastenkuljetuskärry kiinnitetään, on oltava hyvässä kunnossa.
- Älä irrota liitettyä avainrengasta, sillä se vähentää tukehtumisvaaraa, jos lapsi nielaisee avaimen.
- ASTM F1625-00:n mukaan lastenistuimeen ei saa kiinnittää ylimääräisiä matkatavaroita tai lisävarusteita, koska ne voivat ylittää kuormitusrajan ja heikentää sen vakautta. Istuimen kokonaiskuormitus on 18 kg.
- Kun lapsi istuu lastenpyörän istuimessa, pyörää saa ajaa vain aikuinen.

ASENNUS

s1. Varmista, että polkupyörä sopii yhteen tämän lastenistuimen kanssa. Epäselvissä tapauksissa tutustu polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai ota yhteyttä polkupyörän jälleenmyyjään tai valmistajaan. Istuinta ei voi asentaa polkupyöriin, joiden runkoputket ovat nelikulmaiset tai kolmionmuotoiset tai joissa on hiilikuiturunko. Istuinta ti voi asentaa myöskään täysjousitettuihin maastopyöriin, joihinkin cruisingpyöriin tai urheilupyöriin.

s2. Varmista, että kiinnitysruuvit ja kiinnityskohdat on kiristetty kunnolla. Tarkista niiden kireys säännöllisesti.

s3. Tämä tuote ei sovellu asennettavaksi mopoon.

s4. Jotta lapsen asento olisi optimaalinen ja mukava, varmista, ettei istuin vietä eteenpäin. Muutoin lapsi liukuu istuimelta. Istuimen tulisi kallistua hieman taaksepäin.

s5. Tarkista, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein istuimen ollessa kiinnitettynä.

RUNKOON ASENNETTAVA

s6. Asenna istuin sen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kiinnitä huomiota minimi- ja maksimimittoihin.

s7. Istuinta ei saa kiinnittää satulatolppaan, ellei polkupyörän valmistaja ole sitä sallinut.

TAAKKATELINEESEEN KIINNITETTÄVÄ TAKAISTUIMET

s8. Tarkasta taakkatelineen enimmäisleveys tuotteen käyttöohjeesta.

s9. Istuin on asennettava mahdollisimman lähelle satulaa.

s10. Asenna istuin sen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kiinnitä huomiota minimi- ja maksimimittoihin.

s11. TAAKKATELINEESEEN KIINNITETTÄVÄ TAKAISTUIMET Asenna istuin vain taakkatelineeseen, jolla on ISO 11243 -hyväksyntä ja vähintään 27 kg:n kuormakapasiteetti.

s12. Ei voida asentaa polkupyöriin, jossa on tavarateline, jonka sivut eivät ole suorat ja yhdensuuntaiset.

s13. Kiinnitä turvahihna polkupyörän runkoon ohjeiden mukaisesti.

s14. Lisäkiinnitysjärjestelmä on aina kiinnitettävä.

KÄYTTÖ

s15. Tämä tuote on hyväksytty 9 kk – 6 vuotta vanhoille, 9–22 kg:n (20-48,5 lbs) ja joiden enimmäispituus on 110 cm (43,3 tuumaa). Älä kuljeta istuimessa liian nuoria lapsia. Kysy neuvoa lastenlääkäriltä ennen alle vuoden vanhan lapsen kuljettamista istuimessa. Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan pitkään omatoimisesti (vähintään pyörämatkan ajan). Iästä riippumatta lapsen on kyettävä pitämään päänsä pystyssä oikeankokoinen pyöräilykypärä päässään. Tarkista säännöllisesti, ettei lapsi ylitä enimmäispituutta ja -painoa.

s16. Ota vakaus ja tasapaino huomioon asettaessasi lapsen istuimen päälle.

s17. Tarkista ennen jokaista käyttöä kaikki ruuvit ja kiinnityskohdat varmistaaksesi, että lastenistuin on kunnolla kiinnitetty polkupyörään.

s18. Kun ajat ensimmäistä kertaa lasten pyöränistuimen kanssa - koeaje pyörä turvallisessa/hiljaisessa ympäristössä ennen kadulla ajamista.

s19. Käytä aina ajaessasi EN 1078 -vaatimukset täyttävää pyöräilykypärää ja pue aina samanlainen kypärä myös lapselle.

s20. Kiinnitä huomiota lapseesi säännöllisesti ajon aikana.

s21. Älä milloinkaan jätä lasta valvomatta kuljetuskärryyn.

s22. Älä koskaan jätä lasta istuimen, kun polkupyörä on pysäköitynä pelkän jalkatuen varassa.

s23. Älä aja polkupyörällä öisin ilman riittävää valaistusta. Älä peitä lastenistuimella polkupyörän takaheijastimia tai takavaloa.

s24. Lastenistuin voi edellyttää, että muutat tapaa, jolla nouset polkupyörän päälle ja pois sen päältä. Kiinnitä erityistä huomioita tähän.

s25. Varmista aina ennen liikkeelle lähtemistä, että lastenistuin ei haittaa jarruttamista, polkemista eikä ohjaamista.

s26. Käytä valjaita aina ja varmista, että asetat ne oikein lapsen päälle. Varmista, etteivät valjaat ja jalkahihna ole löysällä ja etteivät ne voi joutua kosketuksiin liikkuvien osien, kuten renkaiden kanssa. Tämä koskee myös tilanteita, joissa ajat polkupyörällä ilman lasta istuimessa.

s27. Varmista, etteivät lapsen vaatteet, kengät, lelut tai ruumiinosat pääse kosketuksiin polkupyörän liikkuvien osien (kuten renkaiden, kaapeleiden tai satulan jousien) kanssa. Tarkista tämä säännöllisesti lapsen kasvaessa. Satulan jouset voi peittää asianmukaisella jousisuojuksella.

s28. Varmista, ettei lapsen lähellä ole teräviä esineitä, kuten hankautuneita kaapeleita.

s29. Paikallaan istuva lapsi on puettava lämpimämmin kuin pyöräilijä. Sateen varalta mukana kannattaa pitää sadetta pitäviä vaatteita. Älä koskaan aja epäsuotuisissa tai vaarallisissa olosuhteissa, kuten niin kylmässä, että lapsi voi altistua jäätymisvaaralle.

s30. Tarkista istuimen lämpötila ennen lapsen asettamista siihen, erityisesti kuumalla ja aurinkoisella säällä.

s31. On erittäin suositeltavaa, että lapsi käyttää kenkiä ajelujen aikana.

s32. Pyörään suositellaan ehdottomasti asennettavaksi lokasuojat.

s33. Irrota lastenistuin, kun kuljetat polkupyörää autolla. Ilmavirta voi vahingoittaa istuinta tai heikentää sen kiinnitystä, mistä voi aiheutua vaaratilanteita.

s34. Tarkista ennen käyttöä, onko lapsen kuljettamisesta polkupyörällä lastenistuimessa paikallisia säädöksiä tai määräyksiä.

s35. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tässä oppaassa annettujen suositusten vastaisesta käytöstä.

YLLÄPITO

s36. Käytä lastenistuimen puhdistamiseen vain haaleaa saippuavettä.

s37. Jos jokin lastenistuimen osa vaurioituu tai rikkoutuu, ota yhteyttä lähimpään Thule-jälleenmyyjään.

MIKILVÆGT - LESIÐ VANDLEGA OG GEYMIÐ TIL SÍÐARI NOTA.

⚠ VIÐVÖRUN

MISBRESTUR Á ÞVÍ AÐ FYLGJA LEIÐBEININGUM FRAMLEIÐANDA GETUR LEITT TIL ALVARLEGRA MEIÐSLA EÐA DAUÐA FARÞEGA/HJÓLREIÐAMANNS!

ALMENNUR

- Festið ekki aukafarangur við barnasætið. Allt aukahlass er best að festa við framhluta reiðhjólsins.
- Breytið sætinu ekki.
- Reiðhjólið kann að haga sér á annan hátt með barn í sætinu, sérstaklega með tillit til jafnvægis, stýringar og hemlunar.
- Hafið reiðhjólið aldrei eftirlitslaust með barnið í sætinu.
- Ef sprunga eða niðurbrot myndast í yfirborði bendir það til þess að endingartími sætisins sé liðinn og að skipta skuli um það. Hafa skal samband við sérfræðing ef spurningar vakna.
- Athugið ávallt yfirborðshita vörunnar áður en hún er notuð.
- Tryggið ávallt að höfuð barnsins hafi stuðning í hallandi stöðu.
- Þessi barnastóll hentar ekki til notkunar við íþróttaiðkun.
- Fyrir hverja hjólreiðaferð skal tryggja að uppsett sætið trufli ekki hemlun, fótstig eða stýri reiðhjólsins.
- Látið ekki barnið, föt þess, skóreimar eða leikföng komast í snertingu við hreyfanlega hluti reiðhjólsins.
- Glitauga aftan á hjólinu, sem fylgir CPSC-reglum, verður að vera sýnilegt sama hvort sætið er á reiðhjólinu eða ekki.
- Þyngd barnasætisins kann að draga úr stöðugleika og breyta hjólaeiginleikum reiðhjólsins, sérstaklega varðandi stýri og hemla.
- Notið ekki sætið ef einhver hluti þess er brotinn.
- Reiðhjólið sem sætið er fest á verður að vera í góðu ásigkomulagi.
- Fjarlægðu ekki viðfestan lyklahring, stærð hans dregur úr hættunni á því að barnið kafni ef hann er innbyrtur.
- Samkvæmt ASTM F1625-00 skulu viðbótarfarangur eða aukabúnaður ekki vera fest við barnasætið, þar sem hann getur farið yfir álagsmörk og dregið úr stöðuleika. Heildarálagsmörk barnasætið eru 18 kg (40lb).
- Sá sem hjólar þegar barn er í barnastólnum verður að vera fullorðinn.

UPPSETNING

s1. Gakktu úr skugga um að hjólið þitt sé samhæft við þennan barnastól. Ef þú hefur einhverjar spurningar skaltu vísa til upplýsinganna sem fylgja hjólinu eða hafa samband við umboð hjólsins eða framleiðandann. Má ekki festa á reiðhjól með ferkantað, þríhyrnt eða kolefnistrefjastell, né heldur fjallahjól með fullri fjöðrun, sum borgarhjól eða sporthjól.

s2. Gakktu úr skugga um að skrúfur og festipunkta séu hertar að fullu og athugaðu þær oft.

s3. Varan hentar ekki til notkunar á létt bifhjól.

s4. Fyrir hámarksþægindi og -öryggi skal passa að sætið hallist ekki fram, svo að hætta sé á að barnið renni úr því. Sætið ætti að halla örlítið aftur á bak.

s5. Athugaðu að allir hlutar reiðhjólsins virki rétt með sætið uppsett.

UPPSETT Á GRIND

s6. Festu sætið eins og lýst er í vöruhandbókinni. Gefðu gaum að lágmarks- og hámarksmálunum.

s7. Ekki er hægt að festa sætið við sætisstöngina nema framleiðandi hjólsins leyfi það.

AFTURSÆTI TIL FESTINGAR Á FARANGURSBERA

s8. Athugaðu vöruhandbókina vegna hámarksbreiddar farangursbera.

s9. Sætið skal sett upp eins nálægt hnakknum og mögulegt er.

s10. Festu sætið eins og lýst er í vöruhandbókinni. Gefðu gaum að lágmarks- og hámarksmálunum.

s11. Settu sætið aðeins upp á farangurbera sem samræmist ISO 11243 og er með burðargetu að lágmarki upp á 27 kg.

s12. Ekki er hægt að festa á reiðhjólum með farangursgrind sem er ekki með beinum og samsíða hliðum.

s13. Festu öryggisólina við hjólagrindina í samræmi við leiðbeiningar.

s14. Viðbótarhaldskerfi skal alltaf vera fest.

NOTKUN

s15. Þessi vara er samþykkt fyrir börn frá 9 mánaða og allt að 6 ára aldri, sem vega 9-22 kg (20-48,5 lbs) og hámarkshæð 110 cm (43,3 tommur). Berðu ekki barn sem er of ungt og ráðfærðu þig ávallt við barnalækni áður en flutt er barn undir 1 árs aldri. Berðu aðeins börn sem geta setið án stuðnings í lengri tíma, að minnsta kosti jafn lengi og áætluð hjólaferð stendur. Barnið verður að geta haldið höfði og klæðst hjólahjálmi í réttri stærð, óháð aldri. Athugaðu reglulega að barnið fari ekki yfir hámarkshæð og þyngd.

s16. Atugaið stöðugleika/jafnvægi vandlega þegar barnið er sett í sætið á reiðhjólinu.

s17. Fyrir hverja notkun skal athuga allar skrúfur og festipunkta til að tryggja að barnastóllinn sé tryggilega festur við reiðhjólið.

s18. Þegar þú ert að hjóla í fyrsta skipti með barnahjólasæti ásettan - prófaðu að hjóla í öruggu/rólegu umhverfi áður en þú ferð á götuna.

s19. Passaðu að bæði þú og barnið klæðist hjólahjálmum sem fylgja EN 1078 á meðan hjólaferðinni stendur.

s20. Fylgstu reglulega með barni þínu meðan á ferð stendur.

s21. Skiljið barnið aldrei eftirlitslaust í barnastólnum.

s22. Hafið barnið aldrei eftirlitslaust í sætinu þegar reiðhjólið er kyrrstætt og einungis stutt af standara.

s23. Notaðu reiðhjólið aldrei að kvöldi til án viðeigandi lýsingar. Hyldu afturglitaugun eða afturljósin ekki þegar barnasæti er notað á reiðhjólið.

s24. Notkun á barnastól á reiðhjól kann að krefjast þess að þú breytir því hvernig þú stígur á eða af reiðhjóli. Veittu þessu sérstaka athygli.

s25. Fyrir hverja hjólreiðaferð skal tryggja að uppsett hjólasætið trufli ekki hemlun, fótstig eða stýri.

s26. Notaðu beislið alltaf og gakktu úr skugga um að þú festir það rétt utan um barnið. Tryggðu að beislið og fótböndin séu ekki laus eða gætu fest í hlutum á hreyfingu, eins og hjólunum. Þetta á einnig við þegar þú notar reiðhjólið án þess að barn sitji í sætinu.

s27. Passið að föt barnsins, skór, leikföng eða líkamshlutar komist ekki í snertingu við neina hluti reiðhjólsins sem eru á hreyfingu, eins og hjólin, vírana og hnakkgormana. Athugið þetta reglulega eftir því sem barnið stækkar. Hægt er að hylja hnakkgormana með viðeigandi gormavörn.

s28. Tryggið að það séu engir beittir hlutir innan seilingar barnsins, t.d. trosnaðar leiðslur.

s29. Sitjandi barnið þarf oft hlýrri föt en hjólreiðamaðurinn. Til að verja ykkur bæði fyrir óvæntri rigningu er skynsamlegt að hafa með sér vatnsheld föt. Hjólið aldrei í óbliðum eða hættulegum aðstæðum, eins og köldu veðri sem getur valdið því að barnið verði fyrir kali.

s30. Athugaðu hitastig sætisins áður en þú setur barnið í það, sérstaklega á heitum og sólríkum dögum.

s31. Það er eindregið mælt með því að barnið sé í skóm í hjólreiðatúrunum.

s32. Það er eindregið mælt með notkun leðjubretta/hlífa á hjólinu.

s33. Fjarlægðu barnasætið þegar reiðhjólið er flutt á bíl. Óróa í lofti kann að skemma sætið eða losa festingar á því, sem gæti valdið slysi.

s34. Fyrir notkun skal athuga hvort það séu einhver innlend lög og reglugerðir sem eiga sérstaklega við um hjólreiðar með barn í barnasæti.

s35. Framleiðandinn ber enga ábyrgð á tjóni sem verður vegna annarrar notkunar en þeirrar sem er lýst í þessari eigendahandbók.

VIÐHALD

s36. Aðeins skal nota volgt sápuvatn til að hreinsa barnasætið.

s37. Ef einhver hluti barnasætisins er skemmdur eða brotinn skal hafa samband við næsta söluaðila Thule.

NB! LUGEGE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE ALLES EDASISEKS KASUTUSEKS.

⚠ HOIATUS

TOOTJA JUHISTE RIKKUMINE VÕIB PÕHJUSTADA KAASSÕITJALE VÕI JUHILE TÕSISEID VIGASTUSI V
ÕI LÕPPEDA SURMAGA!

ÜLDINE

- Ärge kinnitage lasteistmele lisakoormat. Kogu lisakoorem tuleks kinnitada jalgratta esiosale.
- Ärge muutke istet.
- Kui laps istub lasteistmel, võib jalgratas tavalisest teistmoodi käituda, eriti mis puudutab tasakaalu, juhtimist ja pidurdamist.
- Ärge kunagi jätke pargitud ratast ja istmel istuvat last järelvalveta.
- Kui istme välispinnale tekib ükskõik milline pragu või kui see hakkab lagunema, siis see näitab, et istme eluiga on lõpule jõudnud ja see tuleks välja vahetada. Kahtluse korral tuleks ühendust võtta spetsialistiga.
- Enne kasutamist kontrollige alati toote pealispinna temperatuuri.
- Tagage, et lamavas asendis oleks teie lapse peal alati toetatud.
- See lapseiste ei sobi kasutamiseks sportlike tegevuste jaoks.
- Enne iga sõitu veenduge, et paigaldatud kandekott ei häiri jalgratta pidurdamist, pedaalimist ega juhtimist.
- Tagage, et lapse kehaosad, riided, jalatsipaelad ega mänguasjad ei puutu kokku jalgratta liikuvate osadega.
- Tarbekaupade ohutuse komisjoni eeskirjadele vastav helkur peab olema nähtav, olenemata, kas jalgrattal on kandekott või mitte.
- Lapse transportimiseks sobiva lapsekäru pagas võib vähendada jalgratta stabiilsust ja muuta selle sõiduomadusi, eriti juhtimist ja pidurdamist.
- Ärge kasutage istet, kui mõni selle osa on katki.
- Jalgratas, mille külge kandekott on paigaldatud, peab olema heas töökorras.
- Ärge eemaldage kinnitatud võtmerõngast, selle suurus vähendab lämbumisohtu, kui laps selle juhuslikult alla neelab.
- Vastavalt ASTM F1625-00-le ei tohiks pakiraamile kinnitada täiendavat pagasit ega tarvikuid, kuna need võivad ületada suurimat lubatud koormust ja vähendada stabiilsust. Pakiraami suurim lubatud koormus on 18 kg.
- Kui laps istub jalgratta lasteistmel, peab jalgratast juhtima täiskasvanu.

PAIGALDUS

s1. Veenduge, et teie jalgratas sobib kokku selle lasteistmega. Kui teil on küsimusi, vaadake jalgrattaga kaasasolevat teavet või võtke ühendust jalgratta müüja või tootjaga. Ei saa paigaldada nelikant- või kolmkanttoruga raamidele ega süsinikraamidele, samuti täisvedrustusega mägijalgratastele, mõnele linnarattale ega sportjalgratastele.

s2. Veenduge, et kronsteini kruvid ja kinnituspunktid täielikult tugevasti kinni, ja kontrollige neid regulaarselt.

s3. See toode ei sobi kasutamiseks mopeedidel.

s4. Optimaalse mugavuse ja turvalisuse tagamiseks veenduge, et iste poleks ettepoole kaldu, nii et laps võiks sellest välja libiseda. Iste peaks olema kergelt tahapoole kaldu.

s5. Kontrollige, et kõik jalgratta funktsioonid töötavad õigesti, kui iste on paigaldatud.

RAAMILE PAIGALDATAV

s6. Paigaldage iste tootejuhendis kirjeldatud viisil. Pöörake tähelepanu minimaalsetele ja maksimaalsetele mõõtmetele.

s7. Istet ei tohi kinnitada istmeposti külge, kui jalgratta tootja seda ei luba.

PAKIRAAMILE PAIGALDATAV TAGUMINE ISTE

s8. Kontrollige pakiraami maksimumlaiust tootejuhendist.

s9. Iste tuleb paigaldada sadulale võimalikult lähedale.

s10. Paigaldage iste tootejuhendis kirjeldatud viisil. Pöörake

tähelepanu minimaalsetele ja maksimaalsetele mõõtmetele.

s11. Paigaldage iste ainult pakiraamidele, mis vastavad standardile ISO 11243 ja mille minimaalne kandevõime on 27 kg.

s12. Ei saa paigaldada jalgrattale, mille pagasikandja ei ole sirgete ja paralleelsete külgedega.

s13. Kinnitage turvarihm rattaraami külge vastavalt juhisele.

s14. Lisakinnitussüsteem tuleb alati kinnitada.

KASUTAMINE

s15. See toode on heaks kiidetud 9 kuu kuni 6 aasta vanuste 9–22 kg laste sõidutamiseks ja maksimaalne kõrgus 110 cm (43,3 tolli). Ärge sõidutage sellega liiga väikest last ja enne, kui transpordite alla 1-aastast last, konsulteerige alati lastearstiga. Sõidutage ainult lapsi, kes suudavad pikema aja jooksul (vähemalt plaanitud jalgrattamatka aja) istuda teiste abita. Vanusest sõltumata peab laps saama õige suurusega jalgrattakiivrit kandes hoida pead püsti. Kontrollige regulaarselt, et laps ei ületaks maksimaalset pikkust ja kaalu.

s16. Lapse jalgrattaistmele panemisel jälgige hoolikalt selle stabiilsust/tasakaalu.

s17. Enne iga kasutuskorda kontrollige kõiki kruvisid ja kinnituspunkte, et turvatool oleks kindlalt jalgratta külge kinnitatud.

s18. Kui sõidate esimest korda paigaldatud lapse jalgratta iste - proovige tsüklit enne maanteele sõitmist turvalises/vaikses keskkonnas.

s19. Sõidu ajal peate nii teie kui ka laps kandma EN 1078 nõuetele vastavat jalgrattakiivrit.

s20. Pöörake oma lapsele regulaarselt tähelepanu sõidu ajal.

s21. Ärge jätke last kunagi kandekotti järelevalveta.

s22. Ärge kunagi jätke last istmele istuma, kui jalgratas on pargitud ja toetub ainult tugijalale.

s23. Ärge kunagi sõitke öösel jalgrattaga, kui pole piisavalt valgust. Kui kasutate jalgrattal lasteistet, ärge katke tagumisi helkureid ega tagatuld kinni.

s24. Kui jalgrattale on paigaldatud lasteiste, peate võibolla muutma jalgrattale istumise ja jalgrattalt maha tulemise viisi. Pöörake sellele erilist tähelepanu.

s25. Enne iga sõitu veenduge, et paigaldatud jalgrattaiste ei häiri pidurdamist, pedaalimist ega juhtimist.

s26. Kasutage alati turvarihmu ja veenduge, et kinnitate need lapse ümber õigesti. Veenduge, et turvarihmad ja jalarihmad pole liiga lõdvalt kinnitatud ega jääks liikuvate osade (nt rataste) vahele kinni. See kehtib ka siis, kui kasutate jalgratast ilma lapseta.

s27. Veenduge, et lapse riided, jalanõud, mänguasjad ega kehaosad ei puutuks kokku jalgratta liikuvate osadega (nt rataste, rehvide või sadulavedrudega). Kontrollige seda lapse kasvamise ajal regulaarselt. Sadulavedrud saab katta sobiva vedrukaitsega.

s28. Veenduge, et lapse käeulatuses poleks teravaid objekte (nt kulunud trosse).

s29. Lasteistmel istuvale lapsele tuleb sageli panna selga soojemad riided kui juhile. Ootamatu vihma kaitseks tasuks kanda veekindlaid riideid. Ärge kunagi sõitke karmides või ohtlikes oludes, näiteks külma ilmaga, kui laps võib saada külmakahjustusi.

s30. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige istme temperatuuri (eriti kuumal ja päikselisel päeval).

s31. Soovitame tungivalt, et laps kannaks sõidu ajal jalatseid.

s32. Jalgratta porilaudade kasutamine on tungivalt soovitatav

s33. Kui soovite jalgratast transportida autoga, eemaldage lasteiste. Õhuturbulents võib istet kahjustada või selle kinnitusi lõdvendada ja põhjustada õnnetuse.

s34. Kontrollige enne kasutamist, kas lapse sõidutamist jalgratta lasteistmel reguleerivad mingid kohalikud seadused või eeskirjad.

s35. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad sellest, et toodet ei kasutata selles juhendis soovitatud viisil.

HOOLDUS

s36. Kasutage lasteistme puhastamiseks ainult leiget seebivett.

s37. Kui lasteistme mõni osa saab kahjustada või läheb katki, pöörduge lähima Thule edasimüüja poole.

SVARĪGI – UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKĀM ATSAUCĒM.

⚠BRĪDINĀJUMS

RAŽOTĀJA NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT NOPIETNAS VAI NĀVĒJOŠAS TRAUMAS PASAŽIERIM/VADĪTĀJAM!

VISPĀRĪGI

- Nepievienojiet bērnu sēdeklim papildu bagāžu. Visieteicamāk ir pievienot papildu bagāžu velosipēda priekšpusē.
- Nepārveidojiet sēdekli.
- Pārvadājot sēdeklī bērnu, braukšana ar velosipēdu var atšķirties no braukšanas parastos apstākļos (jo īpaši var atšķirties līdzsvara noturēšana, stūrēšana un bremzēšana).
- Nekādā gadījumā neatstājiet velosipēdu bez uzraudzības, ja sēdeklī ir bērns.
- Ja parādās jebkādas plaisas vai virsmas bojājumi, tas nozīmē, ka sēdekļa darbmūžs ir beidzies un sēdeklis ir jānomaina. Šaubu gadījumā sazinieties ar profesionāli.
- Pirms jebkādas lietošanas obligāti pārbaudiet produkta virsmas temperatūru.
- Obligāti gādājiet par to, lai guļus pozīcijā bērna galva būtu atbalstīta.
- Bērnu sēdeklis nav piemērots lietošanai sporta aktivitāšu laikā.
- Pirms katra brauciena pārliecinieties, vai piestiprinātais pārvietošanas aprīkojums netraucē velosipēda bremzēšanu, pedāļu vadību vai stūrēšanu.
- Gādājiet, lai bērna ķermeņa daļas, apģērbs, apavu auklas vai rotaļlietas nesaskartos ar velosipēda kustīgajām daļām.
- Neatkarīgi no tā, vai pārvietošanas aprīkojums ir uzstādīts uz velosipēda, jābūt redzamam aizmugurējam atstarotājam, kas atbilst CPSC noteikumiem.
- Bērnu pārvietošanas aprīkojuma radītā slodze var nelabvēlīgi ietekmēt velosipēda stabilitāti un braukšanas manieri, īpaši attiecībā uz stūrēšanu un bremzēšanu.
- Nelietojiet sēdekli, ja ir salūzusi kāda no tā daļām.
- Velosipēdam, kuram piestiprināt turētāju, jābūt labā darba stāvoklī.
- Nenoņemiet piestiprināto atslēgas gredzenu – tā lielums samazina bērna nosmakšanas risku norīšanas gadījumā.
- Saskaņā ar ASTM F1625-00 turētājam nedrīkst piestiprināt papildu bagāžu vai piederumus, jo tie varētu pārsniegt kravnesības ierobežojumu un pasliktināt stabilitāti. Turētāja kopējās kravnesības ierobežojums ir 18 kg (40 mārciņas).
- Ja bērnu velosēdeklītī atrodas bērns, ar velosipēdu drīkst braukt tikai pieaugušais.

UZSTĀDĪŠANA

s1. Pārliecinieties, ka jūsu velosipēds ir piemērots šim bērnu sēdeklītim. Ja rodas jautājumi, iepazīstieties ar velosipēda komplektācijā iekļauto informāciju vai jautājiet velosipēda tirgotājam vai ražotājam. Nevar uzstādīt velosipēdiem ar kvadrātveida, trīsstūrveida, oglekļa šķiedras rāmjiem, pilnas piekares kalnu velosipēdiem, dažiem Cruiser tipa velosipēdiem vai sporta velosipēdiem.

s2. Pārliecinieties, vai kronšteina skrūves un stiprinājuma punkti ir pilnībā pievilkti, un regulāri pārbaudiet tos.

s3. Šis izstrādājums nav piemērots uzstādīšanai uz mopēda.

s4. Lai nodrošinātu optimālu komfortu un drošību, gādājiet, lai sēdeklis nesasvērtos uz priekšu, jo tādējādi pastāv risks, ka bērns var izslīdēt no sēdekļa. Sēdeklītim jābūt nedaudz noliektam uz aizmuguri.

s5. Pārbaudiet, vai pēc sēdekļa uzstādīšanas visas velosipēda daļas darbojas pareizi.

UZSTĀDĪŠANA UZ RĀMJA

s6. Uzstādiet sēdekli atbilstoši norādījumiem Produkta rokasgrāmatā. Pievērsiet uzmanību minimālajiem un maksimālajiem izmēriem.

s7. Sēdeklīti nedrīkst stiprināt pie sēdekļa stutes, ja vien to nav atļāvis velosipēda ražotājs.

AIZMUGURĒJIE SĒDEKĻI PIESTIPRINĀŠANAI PIE VELOSIPĒDA AIZMUGURĒJĀ BAGĀŽNIEKA

s8. Kravas pārvietošanas aprīkojuma pieļaujamo platumu skatiet Produkta rokasgrāmatā.

s9. Sēdeklītis ir jāuzstāda pēc iespējas tuvāk velosipēda

sēdeklim.

s10. Uzstādiet sēdekli atbilstoši norādījumiem Produkta rokasgrāmatā. Pievērsiet uzmanību minimālajiem un maksimālajiem izmēriem.

s11. Uzstādiet sēdekli tikai pie tāda velosipēda bagāžnieka, kas atbilst standarta ISO 11243 prasībām un kura kravnesība ir vismaz 27 kg.

s12. Nedrīkst uzstādīt uz velosipēdiem ar bagāžas nodalījumu, kam nav taisnu un paralēlu sānu.

s13. Piestipriniet drošības siksnu pie velosipēda rāmja atbilstoši norādījumiem.

s14. Vienmēr jābūt piestiprinātai papildu fiksācijas sistēmai.

LIETOJUMS

s15. Šis produktsir apstiprināts lietošanai bērniem no 9 mēnešu līdz 6 gadu vecumam (bērna svars: 9–22 kg (20–48,5 mārciņas)) un maksimālais augstums 110 cm (43,3 collas). Nepārvadājiet šajā sēdeklī bērnu, kura vecums ir mazāks par šeit norādīto, un, pirms pārvadājat bērnu, kurš nav sasniedzis 1 gada vecumu, noteikti sazinieties ar pediatru. Pārvadājiet tikai tādus bērnus, kuri spēj ilgstoši sēdēt bez palīdzības — vismaz plānotā velobrauciena ilgumā. Neatkarīgi no vecuma bērnam ir jāspēj noturēt galvu, kad tam ir uzlikta atbilstoša izmēra velosipēdista ķivere. Regulāri pārbaudiet, vai bērns nepārsniedz maksimālo augumu un svaru.

s16. Rūpīgi novērtējiet stabilitāti/līdzsvaru, kad ievietojat bērnu velosipēda sēdeklī.

s17. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet visas skrūves un stiprinājuma punktus, lai nodrošinātu, ka bērnu sēdeklītis ir droši piestiprināts pie velosipēda.

s18. Braucot pirmo reizi ar uzstādītu bērnu velosipēda sēdeklīti - pirms braukšanas uz ielas izmēģiniet velosipēdu drošā/klusā vidē.

s19. Brauciena laikā gan jums, gan bērnam ir jālieto EN 1078 standarta prasībām atbilstoša velosipēdista ķivere.

s20. Pievērsiet uzmanību savam bērnam regulāri braucienu laikā.

s21. Nekādā gadījumā neatstājiet bērnu turētājā bez uzraudzības.

s22. Nekad neatstājiet velosipēdu bez uzraudzības, atbalstot to tikai uz atbalsta kājiņas, ja sēdeklī sēž bērns.

s23. Nekādā gadījumā nebrauciet ar velosipēdu diennakts tumšajā laikā, ja nav uzstādīts piemērots apgaismojums. Ja piestiprināt velosipēdam bērna sēdekli, neaizsedziet aizmugurē esošos atstarotājus vai apgaismojumu.

s24. Kad velosipēdam piestiprināsiet bērnu sēdekli, iespējams, būs jāmaina veids, kā uzkāpt un nokāpt no velosipēda. Pievērsiet tam papildus uzmanību.

s25. Pirms katra brauciena pārliecinieties, vai piestiprinātais velosipēda sēdeklis netraucē bremzēt, mīties vai stūrēt.

s26. Vienmēr lietojiet drošības jostas un pārliecinieties, vai bērnam tās ir nostiprinātas pareizi. Pārbaudiet, vai jostas un kāju siksnas nav kļuvušas vaļīgas un vai tām nepastāv risks tikt ierautām kustīgajās daļās, piemēram, riteņos. Tas attiecas arī uz gadījumiem, ja ritenim ir piestiprināts sēdeklis, bet bērns netiek pārvadāts.

s27. Nodrošiniet, lai velosipēda kustīgajās daļās, piemēram, riteņos, vados un sēdekļa atsperēs, neiekļūtu bērna apģērbs, kurpes, rotaļlietas vai ķermeņa daļas. To regulāri pārbaudiet, bērnam kļūstot vecākam. Sēdekļa atsperes var nosegt ar atbilstošu atsperu aizsargu.

s28. Gādājiet, lai bērnam nebūtu aizsniedzami asi priekšmeti, piemēram, vaļēji kabeļi.

s29. Bērnam, kas sēž sēdeklī, bieži ir nepieciešams siltāks apģērbs nekā pašam braucējam. Lai aizsargātu gan sevi, gan bērnu no neparedzētas lietusgāzes, ir ieteicams valkāt ūdensizturīgu apģērbu. Nekad nebrauciet nelabvēlīgā vai bīstamā laikā, piemēram, aukstumā — bērns var iegūt apsaldējumus.

s30. Pirms jūs sēdināt bērnu sēdeklī, pārbaudiet bērnu sēdekļa temperatūru, jo īpaši karstās, saulainās dienās.

s31. Pirms velosipēda pārvadāšanas automašīnā noņemiet bērnu sēdekli. Automašīnas šūpošanās var sabojāt sēdekli vai padarīt vaļīgākus stiprinājumus, kas savukārt var izraisīt negadījumu.

s32. Brauciena laikā bērnam ieteicams vilkt apavus.

s33. Velosipēdam ļoti ieteicams izmantot dubļusargus.

s34. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pastāv kādi valsts likumi vai noteikumi attiecībā uz bērna pārvadāšanu velosipēda bērnu sēdeklī.

s35. Ražotājs neatbild par kaitējumu, ja tas radies tādas lietošanas dēļ, kas neatbilst šajā īpašnieka rokasgrāmatā aprakstītajai lietošanai.

KOPŠANA

s36. Bērnu sēdekļa tīrīšanai izmantojiet tikai remdenu ziepjūdeni.

s37. Ja kāda bērnu sēdekļa daļa ir bojāta vai salauzta, sazinieties ar tuvāko Thule tirgotāju.

SVARBU – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASILIKITE ATEIČIAI.

⚠ ĮSPĖJIMAS

NESILAIKANT GAMINTOJO INSTRUKCIJŲ, KELEIVIS / VAŽIUOTOJAS GALI PATIRTI RIMTŲ AR NET MIRTINŲ SUŽEIDIMŲ!

BENDRA

- Netvirtinkite prie vaiko kėdutės papildomo bagažo. Bet kokį papildomą krovinį geriausia tvirtinti dviračio priekyje.
- Jokiu būdu nemodifikuokite sėdynės.
- Kėdutėje sėdint vaikui dviračio valdymas, ypač pusiausvyros išlaikymas, vairavimas ir stabdymas, gali pasikeisti.
- Niekuomet nepalikite be priežiūros pastatyto dviračio su vaiku kėdutėje.
- Bet kokie paviršių įtrūkimai ar kitokie pakitimai rodo, kad sėdynės eksploatavimo laikas baigėsi, ir ją reikia pakeisti. Jei abejojate, kreipkitės į specialistą.
- Prieš naudodami visada patikrinkite gaminio paviršiaus procedūrą.
- Visada pasirūpinkite, kad vaiko galva atlošta būtų paremta.
- Ši vaikiška sėdynė nėra skirta sporto veikloms.
- Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite, ar pritvirtinta nešyklė nekliudo stabdyti, minti dviračio pedalus arba vairuoti.
- Stebėkite, kad jokios vaiko kūno dalys, drabužiai, batų raišteliai ar žaislai nesiliestų su judančiomis dviračio dalimis.
- Neatsižvelgiant į tai, ar nešyklė yra ant dviračio, ar ne, turi matytis galinis reflektorius, atitinkantis CPSC reikalavimus.
- Vaikiškos nešyklės apkrova gali sumažinti dviračio stabilumą ir pakeisti jo važiavimo ypatybes, ypač susijusias su vairavimu ir stabdymu.
- Nenaudokite kėdutės, jei pažeista kuri nors jos dalis.
- Dviratis, prie kurio tvirtinama nešyklė, turi būti tinkamos naudoti būklės.
- Nenuimkite raktų nuo žiedo, nes žiedas yra tokio dydžio, kad vaiko prarytas sumažintų uždusimo riziką.
- Pagal ASTM F1625-00, prie laikiklio neturėtų būti tvirtinamas papildomas bagažas arba priedai, nes jie gali viršyti apkrovos ribą ir gali būti sumažintas stabilumas. Bendra laikiklio apkrovos riba yra 18 kg (40 sv).
- Kai vaikas sėdi vaikiškoje dviračio kėdutėje, dviratį vairuoti turi suaugęs asmuo.

MONTAVIMAS

s1. Patikrinkite, ar jūsų dviratis tinka šiai vaikų kėdutei. Jei turite klausimų, perskaitykite dviračio komplektacijoje pateiktą informaciją arba kreipkitės į dviračių pardavėją ar gamintoją. Negalima montuoti ant dviračių su kvadratiniais, trikampiais arba anglies pluošto rėmais, visiškai amortizuotų kalnų dviračių, kai kurių patogių kruizinio tipo dviračių ir sportinių dviračių.

s2. Įsitikinkite, kad kronšteino varžtai ir tvirtinimo taškai yra iki galo priveržti, ir dažnai juos tikrinkite.

s3. Šis produktas netinka mopedams.

s4. Siekdami užtikrinti optimalų komfortą ir saugą, patikrinkite, ar kėdutė nepasvirusi į priekį, kad vaikas iš jos neišslystų. Sėdynė turėtų šiek tiek pasvirti atgal.

s5. Patikrinkite, ar pritvirtintus kėdutę tinkamai veikia visos dviračio dalys.

TVIRTINIMAS PRIE RĖMO

s6. Pritvirtinkite sėdynę, kaip aprašyta gaminio vadove. Atkreipkite dėmesį į mažiausius ir didžiausius matmenis.

s7. Kėdutės negalima tvirtinti prie sėdynės stovo, nebent tai leidžia dviračio gamintojas.

GALINIŲ SĖDYNIŲ TVIRTINIMAS PRIE BAGAŽO LAIKIKLIO

s8. Didžiausią bagažo laikiklio plotį žr. gaminio vadove.

s9. Kėdutę reikia montuoti kuo arčiau balnelio.

s10. Pritvirtinkite sėdynę, kaip aprašyta gaminio vadove. Atkreipkite dėmesį į mažiausius ir didžiausius matmenis.

s11. Tvirtinkite sėdynę tik prie bagažo laikiklio, kuris atitinka ISO 11243 ir kurio apkrovos geba ne mažesnė nei 27 kg.

s12. Negalima montuoti ant dviračių su bagažine, kurios šonai nėra tiesūs ir lygiagretūs.

s13. Pritvirtinkite saugos diržą prie dviračio rėmo pagal instrukciją.

s14. Visada turi būti pritvirtinta papildoma tvirtinimo sistema.

NAUDOJIMAS

s15. Šis produktas patvirtintas naudoti nuo 9 mėnesių iki 6 metų amžiaus vaikams, kurių svoris 9–22 kg (20–48,5 sv.) ir maksimalus aukštis 110 cm (43,3 colio). Nevežkite vaiko, kuris dar per mažas, ir visada prieš veždami jaunesnį nei 1 metų vaiką pasitarkite su pediatru. Vežkite tik vaikus, kurie gali pakankamai ilgai savarankiškai sėdėti (bent jau tiek, kiek trunka kelionė). Neatsižvelgiant į vaiko amžių, jis privalo gebėti išlaikyti galvą dėvėdamas tinkamo dydžio dviratininko šalmą. Reguliari pārbaudiet, vai bērns nepārsniedz maksimālo augumu un svaru.

s16. Įdėdami vaiką į dviračio kėdutę, atidžiai apsvarstykite stabilumą/balansą.

s17. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visus varžtus ir tvirtinimo vietas, kad įsitikintumėte, jog vaikiška kėdutė tvirtai pritvirtinta prie dviračio.

s18. Pirmą kartą važiuodami su vaikiška dviračio kėdute – prieš važiuodami gatve išbandykite dviratį saugioje/tylioje aplinkoje.

s19. Važiuodami tiek jūs, tiek vaikas būtinai dėvėkite EN 1078 atitinkančius dviratininkų šalmus.

s20. Reguliariai atkreipkite dėmesį į savo vaiką važiavimo metu.

s21. Niekada nepalikite šioje nešynėje esančio vaiko be priežiūros!

s22. Niekuomet nepalikite vaiko kėdutėje, kai dviratis pastatomas ir atremiamas tik atramine kojele.

s23. Niekuomet nevažiuokite dviračiu naktį be atitinkamo apšvietimo. Naudodami ant dviračio vaiko kėdutę, neuždenkite galinių atšvaitų ar galinio žibinto.

s24. Naudojant vaiko dviračio kėdutę gali tekti keisti užsėdimo ant dviračio ir nulipimo nuo jo būdą. Būkite ypač atsargūs.

s25. Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite, ar pritvirtinta dviračio kėdutė nekliudo stabdyti, minti pedalus arba vairuoti.

s26. Visuomet naudokite saugos diržus ir patikrinkite, ar tinkamai jais prisegtas vaikas. Patikrinkite, ar neatsilaisvinę saugos diržai ir pėdų dirželiai ir ar neįstrigę judančiose dalyse, pavyzdžiui, ratuose. Tai galioja ir naudojant dviratį, kai vaikas nesėdi kėdutėje.

s27. Užtikrinkite, kad vaiko drabužiai, batai, žaislai ar kūno dalys nesiliestų prie jokių judančių dviračio dalių, pavyzdžiui, ratų, vielų ir balnelio spyruoklių. Nuolat tai tikrinkite vaikui augant. Balnelio spyruokles galima uždengti atitinkama spyruoklių apsauga.

s28. Įsitikinkite, kad vaikas nepasiekia aštrių objektų, pvz., atspurusių lynų.

s29. Sėdinčiam vaikui dažnai reikia šiltesnių drabužių nei dviratininkui. Norint apsisaugoti nuo netikėto lietaus, pravartu turėti vandeniui nepralaidžius drabužius. Niekuomet nevažiuokite stačiu šlaitu arba pavojingomis sąlygomis, pavyzdžiui, šaltu oru, kai vaikas gali nušalti.

s30. Prieš sodindami vaiką, ypač karštomis, saulėtomis dienomis, patikrinkite kėdutės temperatūrą.

s31. Ypač rekomenduojame, kad dviračiu vežamas vaikas avėtų batus.

s32. Ypač rekomenduojame ant dviračio montuoti purvasaugius.

s33. Nuimkite vaiko kėdutę transportuodami dviratį automobiliu. Oro sūkuriai gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti tvirtinimą ir sukelti avariją.

s34. Prieš naudodami pasidomėkite, ar yra nacionalinių įstatymų ir teisės aktų, susijusių su vaiko vežimu dviračio vaiko kėdutėje.

s35. Gamintojas neatsako už nuostolius, atsiradusius naudojant ne taip, kaip rekomenduojama šiame savininko vadove.

PRIEŽIŪRA

s36. Valykite kėdutę tik drungnu vandeniu su muilu.

s37. Jei kuri nors vaiko kėdutės dalis pažeista arba sugadinta, kreipkitės į artimiausią „Thule“ pardavėją.

ВАЖЛИВО. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКИ В МАЙБУТНЬОМУ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ ВИРОБНИКА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКОГО ТРАВМУВАННЯ АБО СМЕРТІ ПАСАЖИРА ЧИ КЕРМАНИЧА!

ЗАГАЛЬНЕ

- Не прикріплюйте додатковий багаж до дитячого крісла. Будь-який додатковий вантаж краще розмістити на передній частині велосипеда.
- Не змінюйте крісло в жоден спосіб.
- З дитиною в кріслі керування велосипедом може відрізнятися. Особливо це стосується рівноваги, кермового керування та гальмування.
- Ніколи не залишайте велосипед без нагляду з дитиною в кріслі.
- Поява будь-яких тріщин або пошкоджень на поверхні вказує на те, що термін служби крісла закінчився та його необхідно замінити. У разі виникнення сумнівів слід звернутися до фахівця.
- Перед використанням завжди перевіряйте температуру поверхні виробу.
- Завжди перевіряйте, чи підтримується голова дитини в положенні з нахиленою спинкою.
- Це дитяче крісло не можна використовувати під час занять спортом.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, чи дитяче крісло не заважає гальмувати, крутити педалі та кермувати велосипедом.
- Не допускайте контакту жодних частин тіла дитини, одягу, шнурків взуття або іграшок із рухомими частинами велосипеда.
- Задній відбивач, сумісний із CPSC, має бути видимим незалежно від того, чи встановлено на велосипеді дитяче крісло.
- Навантаження на дитяче сидіння може знизити стійкість і змінити характеристики їзди велосипеда, особливо щодо кермування та гальмування.
- Не використовуйте крісло зі зламаними деталями.
- Велосипед, до якого кріпиться дитяче крісло, має бути справним.
- Не знімайте з ключа кільце. Його великий розмір заважатиме дитині проковтнути ключ і знизить ризик задухи.
- ЗВідповідно до ASTM F1625-00 додатковий багаж або аксесуари не можна прикріплювати до дитячого крісла, оскільки це може перевищити ліміт навантаження та знизити стійкість. Максимальне загальне навантаження на дитяче крісло становить 18 кг (40 фунтів).
- Коли дитина сидить у дитячому велосипедному сидінні, велосипедом має керувати дорослий.

ВСТАНОВЛЕННЯ

s1. Переконайтеся, що ваш велосипед сумісний із цим дитячим сидінням. Якщо у вас виникнуть будь-які запитання, будь ласка, ознайомтеся з інформацією, що додається до велосипеда, або зверніться до продавця чи виробника велосипеда. Не можна встановлювати на велосипеди з квадратними, трикутними або карбоновими рамами, гірські велосипеди з повною підвіскою, а також на деякі моделі комфортних круїзерів або спортивних велосипедів.

s2. Переконайтеся, що гвинти кронштейна та точки кріплення повністю затягнуті, і часто перевіряйте їх.

s3. Цей виріб не можна встановлювати на мопед.

s4. Для повноцінного комфорту й безпеки вашої дитини переконайтеся, що крісло не нахилене вперед, що становить ризик сповзання дитини з нього. Сидіння повинно мати невеликий нахил назад.

s5. Установивши крісло, перевірте, чи належно працюють із ним усі частини велосипеда.

УСТАНОВЛЕННЯ НА РАМІ

s6. Установлюйте крісло згідно з інструкціями в посібнику виробу. Зверніть увагу на мінімальні та максимальні розміри.

s7. Дитяче сидіння не можна кріпити до сідлового стрижня, окрім випадків, якщо це не дозволено виробником велосипеда.

ЗАДНІ ВЕЛОСИПЕДНІ КРІСЛА ЩО ВСТАНОВЛЮЮТЬСЯ НА БАГАЖНИКАХ

s8. Максимальну ширину багажника дивіться у документації виробу.

s9. Сидіння слід встановлювати якомога ближче до сідла.

s10. Установлюйте крісло згідно з інструкціями в посібнику виробу. Зверніть увагу на мінімальні та максимальні розміри.

s11. Установлюйте крісло лише на багажники, які відповідають вимогам стандарту ISO 11243 та мають вантажопідйомність принаймні 27 кг.

s12. Не можна встановлювати на велосипеди з багажником, який не має прямих і паралельних сторін.

s13. Пристебніть ремінь безпеки до рами велосипеда, як зазначено в інструкції.

s14. Завжди повинна бути закріплена додаткова система фіксації.

ВИКОРИСТАННЯ

s15. Цей виріб схвалено для перевезення дітей віком від 9 місяців до 6 років і вагою від 9 до 22 кг (20–48,5 фунта) і максимальною висотою 110 см (43,3 дюйма). Не рекомендується для дітей молодшого віку. Якщо ви плануєте поїздку з дитиною, якій ще не виповнився 1 рік, обов'язково проконсультуйтеся з педіатром. Перевозьте лише дітей, які можуть самостійно сидіти протягом тривалого часу, принаймні протягом запланованого часу в дорозі. Незалежно від віку дитина має вміти сама тримати голову у велосипедному шоломі відповідного розміру. Регулярно перевіряйте, щоб дитина не перевищувала максимальний зріст і вагу.

s16. Усаджуючи дитину в крісло на велосипеді, звертайте увагу на стабільність і баланс.

s17. Перед кожним використанням перевіряйте всі гвинти та точки кріплення, щоб переконатися, що дитяче крісло надійно закріплено на велосипеді.

s18. Якщо ви вперше катаєтеся з дитячим велосипедним сидінням, перед тим, як їхати вулицею, випробуйте велосипед у безпечному/тихому середовищі.

s19. Під час їзди завжди вдягайте на себе та свою дитину велосипедні шоломи, що відповідають стандарту EN 1078.

s20. Регулярно приділяйте увагу своїй дитині під час катання.

s21. Ніколи не залишайте дитину в кріслі без нагляду.

s22. Не залишайте дитину в сидінні, коли велосипед припаркований і підтримується лише висувною опорною підставкою.

s23. У жодному разі не їздьте на велосипеді вночі без належного освітлення. Під час використання дитячого велосипедного крісла стежте, щоб задні відбивачі та задній ліхтар було видно.

s24. Після установки дитячого велосипедного крісла вам, можливо, доведеться по-іншому сідати на велосипед і злізати з нього. Зверніть на це особливу увагу.

s25. Перед кожною поїздкою перевіряйте, чи не заважає велосипедне крісло гальмувати, крутити педалі та кермувати.

s26. Завжди користуйтеся ременями безпеки, правильно застібаючи їх на дитині. Перевіряйте, чи ремені безпеки та фіксатори для ніг добре закріплено, щоб часом вони не потрапили в рухомі частини, наприклад у колеса. Це потрібно робити навіть тоді, коли дитини в кріслі немає.

s27. Переконайтеся, що одяг, взуття, іграшки або частини тіла дитини не торкаються жодної рухомої частини велосипеда, наприклад коліс, тросиків і сідельних пружин. Регулярно перевіряйте це в міру зростання дитини. На сідельні пружини можна надягти спеціальні чохли.

s28. Переконайтеся, що дитина не зможе дотягнутися до гострих предметів, наприклад до зношених кабелів.

s29. Дітей, які сидять у кріслі, часто потрібно вдягати тепліше за того, хто везе. Щоб захисти себе та свою дитину від неочікуваного дощу, радимо мати із собою водонепроникний одяг. Ніколи не виїжджайте за несприятливих погодних умов, наприклад у холодну погоду, щоб дитина не змерзла або не обморозилася.

s30. Перевіряйте температуру поверхні крісла, перш ніж садити в нього дитину, особливо в сонячні та спекотні дні.

s31. Наполегливо рекомендується, щоб дитина була взута під час поїздок.

s32. Наполегливо рекомендується встановлювати на велосипеді бризковики.

s33. Знімайте дитяче крісло, коли перевозите велосипед на автомобілі. Сильний потік повітря може завдати кріслу шкоди або ослабити його кріплення, що може призвести до нещасного випадку.

s34. Перед використанням перевірте, чи є у вашій країні закони та правила перевезення дітей у велосипедних дитячих кріслах.

s35. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням рекомендацій щодо використання, наведених у цьому посібнику користувача.

ДОГЛЯД

s36. Очищуйте дитяче крісло лише злегка теплою водою з милом.

s37. Якщо якусь частину дитячого крісла пошкоджено або зламано, зверніться до найближчого дилера Thule.

WAŻNE – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

⚠OSTRZEŻENIE

NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ PRODUCENTA MOŻE PROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI DZIECKA ALBO OSOBY KIERUJĄCEJ!

OGÓLNE

- Nie należy mocować do fotelika dodatkowego bagażu ani sprzętu. Dodatkowe obciążenie najlepiej zamocować z przodu roweru.
- Nie wolno modyfikować fotelika.
- Z dzieckiem w foteliku rower może zachowywać się inaczej niż zwykle, szczególnie w zakresie równowagi, kierowania i hamowania.
- Nigdy nie zostawiaj roweru z dzieckiem w foteliku bez nadzoru.
- Pęknięcia lub obniżenie jakości powierzchni oznacza, że czas eksploatacji fotelika dobiegł końca i należy go wymienić. W razie wątpliwości należy skontaktować się z profesjonalistą.
- Przed skorzystaniem z produktu sprawdź temperaturę jego powierzchni.
- Zadbaj o to, by głowa dziecka była zawsze podparta w cofniętej pozycji.
- Fotelik dziecięcy nie jest przeznaczony do użytku podczas uprawiania sportu.
- Zanim wyruszysz w drogę, upewnij się, że fotelik nie zakłóca pracy hamulców, pedałów ani kierownicy roweru.
- Nie wolno dopuszczać do tego, aby dziecko, jego ubranie, sznurowadła
- lub zabawki stykały się z ruchomymi elementami roweru.
- Podczas wycieczek rowerowych wymagane przez lokalne przepisy światło odblaskowe musi być widoczne niezależnie od montażu fotelika.
- Waga fotelika może zmienić parametry jezdne roweru, zwłaszcza w zakresie kierowania nim i hamowania.
- Nie należy używać fotelika, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona
- Rower, do którego montowany jest fotelik, musi być sprawny.
- Nie należy usuwać dołączonego kółka na klucze – jego rozmiar ogranicza ryzyko uduszenia się dziecka w razie połknięcia.
- Zgodnie z normą ASTM F1625-00 do bagażnika nie należy mocować dodatkowego bagażu lub akcesoriów, ponieważ mogą one spowodować przekroczenie dopuszczalnego obciążenia i zmniejszyć stabilność. Całkowity limit obciążenia dla bagażnika wynosi 18 kg.
- Gdy dziecko siedzi w foteliku rowerowym, rower powinien być prowadzony przez osobę dorosłą.

MONTAŻ

s1. Upewnij się, że rower jest kompatybilny z tym fotelikiem dziecięcym. W razie jakichkolwiek pytań zapoznaj się z informacjami dołączonymi do roweru lub zapytaj sprzedawcę lub producenta roweru. Nie można go montować na rowerach z ramami kwadratowymi, trójkątnymi lub z włókna węglowego, na rowerach górskich z pełnym zawieszeniem, niektórych rowerach typu comfort cruiser ani rowerach sportowych.

s2. Upewnij się, że śruby wspornika i punkty mocowania są całkowicie dokręcone i regularnie je sprawdzaj.

s3. Nie należy montować fotelika na motorowerach.

s4. Dla wygody i bezpieczeństwa upewnij się, że fotelik nie pochyla się do przodu, a dziecko nie wysuwa się z niego. Fotelik powinien być nachylony lekko do tyłu.

s5. Sprawdź, czy po zamocowaniu fotelika wszystkie części roweru działają prawidłowo.

MONTOWANE NA RAMIE

s6. Zamontować fotelik w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy przestrzegać wymiarów minimalnych i maksymalnych.

s7. Siodełka nie można przymocować do sztycy podsiodłowej, chyba że zezwoli na to producent roweru.

FOTELIKI MONTOWANE NA TYLNYM BAGAŻNIKU

s8. Maksymalną szerokość bagażnika znajdziesz w instrukcji obsługi produktu.

s9. Siodełko należy zamontować jak najbliżej siedziska.

s10. Zamontować fotelik w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy przestrzegać wymiarów minimalnych i maksymalnych.

s11. Należy montować fotelik tylko na bagażnik spełniający wymogi normy ISO 11243 i o dopuszczalnej ładowności powyżej 27 kg.

s12. Nie może być montowany na rowerach z bagażnikiem, który nie ma prostych i równoległych boków.

s13. Zamocuj pasek zabezpieczający do ramy roweru w sposób pokazany w instrukcji.

s14. Dodatkowy system retencyjny musi być zawsze zapięty.

EKSPLOATACJA

s15. Fotelik jest przeznaczony dla dzieci od 9 miesiąca do 6 roku życia ważących 9–22 kg i maksymalnej wysokości 110 cm (43,3 cala). Nie należy przewozić zbyt małych dzieci. Przed umieszczeniem w foteliku dziecka poniżej jednego roku należy skonsultować się z pediatrą. Należy przewozić tylko te dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy dorosłego przez dłuższy czas, przynajmniej tak długo, jak ma trwać jazda na rowerze. Niezależnie od wieku dziecko musi być w stanie samodzielnie utrzymać główkę w odpowiednio dopasowanym kasku. Regularnie sprawdzaj, czy dziecko nie przekracza maksymalnego wzrostu i wagi.

s16. Uważnie weź pod uwagę stabilność/równowagę podczas umieszczania dziecka w foteliku na rowerze.

s17. Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie śruby i punkty mocowania, aby upewnić się, że fotelik jest bezpiecznie przymocowany do roweru.

s18. Jeżdżąc po raz pierwszy z zamontowanym dziecięcym foteliku rowerowym - przed jazdą na ulicy przetestuj rower w bezpiecznym/cichym otoczeniu.

s19. Zanim wyruszysz w drogę, załóż sobie i dziecku odpowiedni kask rowerowy zgodny z normą EN 1078.

s20. Regularnie zwracaj uwagę na swoje dziecko podczas przejażdżki.

s21. Nigdy nie należy pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.

s22. Nigdy nie zostawiaj roweru z dzieckiem w foteliku, kiedy rower jest zaparkowany i oparty tylko na nóżce.

s23. Nigdy nie jedź rowerem w nocy bez odpowiedniego oświetlenia. Fotelik nie może zasłaniać elementów odblaskowych lub tylnych świateł roweru.

s24. Zamontowany fotelik może wymagać zmiany sposobu wsiadania na rower i zsiadania z niego. Zwróć na to uwagę.

s25. Zanim wyruszysz w drogę, upewnij się, że fotelik nie zakłóca pracy hamulców, pedałów ani kierownicy.

s26. Zawsze używaj szelek i upewnij się, że dziecko jest w nie prawidłowo zapięte. Ani szelki, ani zapięcia na stopy nie mogą być zbyt luźne, by nie dostały się do ruchomych części roweru, takich jak koła. Dotyczy to również jazdy na rowerze z pustym foteliku.

s27. Upewnij się, że ubranie, buty, zabawki ani żadna część ciała dziecka nie styka się z ruchomymi częściami roweru, takimi jak koła, przewody czy sprężyny siodełka. Sprawdzaj to regularnie, ponieważ dziecko rośnie. Sprężyny siodełka można zabezpieczyć specjalną osłoną.

s28. Upewnij się, że zasięgu dziecka nie ma żadnych ostrych przedmiotów, np. przetartych kabli.

s29. Dziecko w foteliku zazwyczaj musi być ubrane cieplej niż sam rowerzysta. Aby zabezpieczyć się przed nieoczekiwanym deszczem, zawsze warto mieć przy sobie nieprzemakalne ubranie. Nie należy wybierać się w podróż w brzydką pogodę i przy niebezpiecznych warunkach, np. kiedy jest zimno, ponieważ dziecko może nabawić się odmrożeń.

s30. Zanim posadzisz dziecko w foteliku, sprawdź, czy nie jest zbyt rozgrzany, zwłaszcza w upalne, słoneczne dni.

s31. Stanowczo zaleca się, aby dziecko miało na sobie buty podczas jazdy.

s32. Stanowczo zaleca się stosowanie błotników w rowerze.

s33. W trakcie transportu roweru na bagażniku samochodowym należy zdjąć fotelik. Pęd powietrza podczas jazdy może go uszkodzić lub poluzować uchwyt, co może doprowadzić do wypadku.

s34. Zanim zaczniesz korzystać z fotelika, zapoznaj się ze wszystkimi lokalnymi przepisami o bezpiecznym przewożeniu dziecka w foteliku rowerowym.

s35. Producent nie odpowiada za szkody, które powstały na skutek korzystania z produktu w sposób inny niż zalecany w niniejszej instrukcji.

KONSERWACJA

s36. Fotelik należy czyścić letnią wodą z mydłem.

s37. Jeśli jakaś część fotelika ulegnie uszkodzeniu, skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą Thule.

DŮLEŽITÉ – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

⚠UPOZORNĚNÍ

V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ POKYNŮ VÝROBCE HROZÍ VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO I SMRT PASAŽÉRA ČI CYKLISTY.

OBECNÉ

- Nikdy na cyklosedačku neupevňujte žádná další zavazadla. Případný náklad je nejvhodnější připevnit na přední část kola.
- Sedačku nijak neupravujte.
- Vezete-li v sedačce dítě, může se kolo chovat jinak, než jste zvyklí. Jde zejména o udržování rovnováhy, řízení a brzdění.
- Pokud od kola odcházíte, nikdy v sedačce nenechávejte dítě bez dozoru.
- Jakákoli prasklina nebo narušení povrchu znamená, že sedačka dosáhla konce životnosti a měla by být vyměněna. V případě pochybností je třeba se obrátit na odborníka.
- Před každým použitím zkontrolujte teplotu povrchu výrobku.
- Vždy dbejte, aby hlava dítěte byla podepřená ve sklopené poloze.
- Tato cyklosedačka není vhodná k použití při sportovních aktivitách.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda instalovaná sedačka neomezuje funkci brzd ani pohyb pedálů a schopnost řídit kolo.
- Dbejte na to, aby se končetiny dítěte ani jeho oblečení, tkaničky či hračky nemohly dostat do kontaktu s pohyblivými součástmi kola.
- Zadní odrazka v souladu s CPSC musí být viditelná bez ohledu na to, zda je sedadlo připevněno k jízdnímu kolu.
- Hmotnost dětské sedačky nebo vozíku může snížit stabilitu a změnit jízdní vlastnosti kola, zejména co se týká řízení a brzdění.
- Je-li sedačka jakkoli poškozená, nepoužívejte ji.
- Kolo, na které dětskou sedačku připevníte, musí být v dobrém technickém stavu.
- Neodstraňujte připojený kroužek na klíče, jeho velikost snižuje riziko vdechnutí dítětem, a tím i udušení dítěte.
- Podle normy ASTM F1625-00 se na dětskou sedačku nesmí připevňovat další zavazadla nebo příslušenství, protože jejich upevnění by mohlo překročit maximální nosnost nosiče a snížit tak jeho stabilitu. Maximální nosnost dětské sedačky je 18 kg.
- Pokud v dětské cyklosedačce sedí dítě, musí na jízdním kole jet dospělá osoba.

MONTÁŽ

s1. Ujistěte se, že je vaše kolo kompatibilní s touto dětskou cyklosedačkou. Máte-li jakékoli dotazy, prostudujte si informace dodané spolu s jízdním kolem nebo se obraťte na prodejce či výrobce jízdního kola. Nelze instalovat na jízdní kola se čtvercovým, trojúhelníkovým nebo karbonovým rámem, na celoodpružená horská kola, s plným odpružením, některá komfortní cruiser kola nebo sportovní kola.

s2. Ujistěte se, že šrouby držáku a upevňovací body jsou zcela utaženy, a často je kontrolujte.

s3. Tento výrobek není vhodný k montáži na moped.

s4. Kvůli zajištění maximálního bezpečí a pohodlí nesmí být sedačka nakloněna dopředu. Při takovém nastavení riskujete vyklouznutí dítěte ze sedačky. Sedačka by se měla mírně naklánět dozadu.

s5. Až sedačku namontujete, zkontrolujte, zda všechny součásti kola stále fungují tak, jak mají.

MONTÁŽ NA RÁM

s6. Sedačku montujte podle postupu popsaném v produktové příručce. Věnujte pozornost minimálním a maximálním rozměrům.

s7. Cyklosedačku nelze připevnit k sedlovce, pokud to výrobce jízdního kola nepovoluje.

SEDAČKY K UPEVNĚNÍ K ZADNÍ ČÁSTI KOLA NA NOSIČ ZAVAZADEL

s8. V produktové příručce zkontrolujte maximální šířku zadního nosiče zavazadel.

s9. Cyklosedačku je nutno namontovat co nejblíže k sedlu.

s10. Sedačku montujte podle postupu popsaném v produktové příručce. Věnujte pozornost minimálním a maximálním rozměrům.

s11. Sedačku montujte pouze na zadní nosič s minimální nosností 27 kg, který zodpovídá normě ISO 11243.

s12. Nelze namontovat na jízdní kola s nosičem zavazadel, který nemá rovné a rovnoběžné boky.

s13. Bezpečnostní popruh upevněte k rámu kola podle pokynů.

s14. Vždy musí být připevněn přídavný záchytný systém.

POUŽITÍ

s15. Tato cyklosedačka je schválena pro převážení dětí ve věku od 9 měsíců do 6 let, které váží 9–22 kg a maximální výškou 110 cm (43,3 palce). Nevozte v ní příliš malé děti a chcete-li v ní vozit děti mladší 1 roku, nejprve se poraďte s pediatrem. Sedačku používejte pouze pro děti, které dokážou sedět delší dobu bez opory – alespoň po celou dobu plánované cesty. Bez ohledu na věk platí, že dítě převážené v sedačce musí být bez problémů schopné udržet ve vzpřímené poloze hlavu s cyklistickou přilbou správné velikosti. Pravidelně kontrolujte, zda dítě nepřekračuje maximální výšku a váhu.

s16. Při instalaci dítěte do sedačky na jízdním kole pečlivě zvažte stabilitu/rovnováhu.

s17. Před každým použitím zkontrolujte všechny šrouby a upevňovací body, abyste se ujistili, že je dětská sedačka bezpečně připevněna k jízdnímu kolu.

s18. Při první jízdě s nasazenou dětskou sedačkou na kolo - před jízdou na ulici vyzkoušejte jízdu na kole v bezpečném/tichém prostředí.

s19. Při jízdě mějte vy i dítě nasazenou cyklistickou přilbu odpovídající normě EN 1078.

s20. Věnujte svému dítěti pravidelnou pozornost během jízd.

s21. Nikdy nenechávejte dítě v sedačce nebo vozíku bez dohledu.

s22. Dítě v sedačce nenechávejte ani tehdy, chcete-li kolo odstavit pouze na stojánek.

s23. Večer a v noci nikdy nevyjíždějte na kole bez vhodného osvětlení. Dbejte na to, aby cyklosedačka nezakrývala zadní odrazky ani zadní světla.

s24. Po namontování dětské sedačky může být nutné změnit navyklý způsob nasedání na kolo a sesedání z kola. Mějte to prosím na paměti.

s25. Před každou jízdou zkontrolujte, zda namontovaná cyklosedačka neomezuje funkci brzd ani pohyb pedálů a možnosti řízení kola.

s26. Při jízdě vždy používejte postroj. Dbejte na to, abyste jím dítě připoutali správně. Postroj ani nožní pásky nikdy nesmí volně viset, protože by se mohly zamotat do pohyblivých součástí, například do výpletu kola. Toto pravidlo platí i v případě, že v sedačce zrovna dítě nevezete.

s27. Dbejte na to, aby se oblečení, boty, hračky ani končetiny dítěte nemohly dostat do styku s pohyblivými částmi kola, například s lanky, koly či sedlovými pružinami. Protože dítě roste, je třeba pravidelně kontrolovat, zda je vše v pořádku. Sedlové pružiny je možné zakrýt vhodným krytem.

s28. Pravidelně kontrolujte, jestli v dosahu dítěte nejsou žádné ostré předměty, například roztřepená lanka.

s29. Dítě v sedačce v mnoha případech potřebuje teplejší oblečení než cyklista. Aby vás nezaskočila nenadálá přeháňka, je vhodné s sebou pro sebe i pro dítě vozit nepromokavé oblečení. Nikdy nevyjíždějte ve zrádném či nepříznivém počasí, například jestliže je chladno a hrozí, že by dítě mohlo omrznout.

s30. Než dítě usadíte do sedačky, zkontrolujte, zda není příliš teplá. Důležité to je především v horkých, slunečných dnech.

s31. Důrazně se doporučuje, aby dítě mělo při jízdě obuté boty.

s32. Použití blatníků na jízdním kole se důrazně doporučuje.

s33. Chcete-li kolo převážet na autě, cyklosedačku z něj odmontujte. Vlivem vzduchových turbulencí by se mohla poškodit nebo uvolnit a mohlo by dojít k nehodě.

s34. Než sedačku začnete používat, seznamte se s předpisy a zákony, které ve vaší zemi platí pro převážení dětí v dětských cyklosedačkách

s35. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku jiného způsobu použití, než který je uveden v této příručce.

ÚDRŽBA

s36. Sedačku čistěte pouze vlažným mýdlovým roztokem.

s37. Pokud se jakákoli část dětské sedačky rozbije či poškodí, vyhledejte nejbližšího prodejce výrobků Thule.

FONTOS: OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

⚠FIGYELMEZTETES

A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAINAK BE NEM TARTÁSA A GYERMEK ÉS/VAGY A KERÉKPÁROS SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT VAGY AKÁR HALÁLÁT IS OKOZHATJA.

ÁLTALÁNOS

- Ne rögzítsen plusz terhet a gyereküléshez. A plusz terhet a kerékpár elején javasolt szállítani.
- Ne végezzen módosításokat az ülésen.
- A kerékpár másként viselkedhet, ha gyermek ül az ülésben. Ez különösen fontos egyensúlytartás, kormányzás és fékezés vonatkozásában.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a kerékpárt, ha a gyermek az ülésben van.
- Bármely repedés, illetve a felület kezdődő tönkremenetele az ülés az élettartamának végét jelzi; ilyenkor az ülést ki kell cserélni. Ha kérdés merül fel, forduljon szakemberhez.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a termék felületi hőmérsékletét.
- Hátradőlt helyzetben a gyermek feje legyen mindig megtámasztva.
- A gyermeküléS sportolás közbeni használatra nem alkalmas.
- Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakoztatott szállító nem akadályozza a kerékpár fékezését, kormányzását vagy hajtását.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek testrészei, ruházata, cipőfűzője vagy játékai ne érhessenek a kerékpár mozgó alkatrészeihez.
- A CPSC (Egyesült Államok Fogyasztói Termékbiztonsági Bizottsága) előírásainak megfelelő hátsó reflektornak láthatónak kell lennie, függetlenül attól, hogy a tartó a kerékpáron van-e, vagy sem.
- A gyermekhordozó terhelése csökkentheti a kerékpár stabilitását és megváltoztathatja a kerékpár vezetési jellemzőit, különösen a kormányzást és a fékezést.
- Ne használja az ülést, ha valamely része törött.
- A gyereküléshez használt kerékpár legyen jó állapotban.
- Ne távolítsa el a felszerelt kulcskarikát: ezt a nagy mérete miatt nem tudják lenyelni a gyerekek, így csökkenti a fulladás veszélyét.
- Az ASTM F1625-00 szabvány szerint további csomagokat vagy tartozékokat nem szabad a hordozóra erősíteni, mivel azok meghaladhatják a terhelhetőségi határértéket és csökkenthetik a stabilitást. A hordozó teljes terhelhetősége 18 kg (40 font).
- Ha a kerékpár gyermeküléSében gyermek utazik, fontos, hogy a kerékpárt felnőtt vezesse.

FELSZERELÉS

s1. Győződjön meg arról, hogy kerékpárja használható ezzel a gyermeküléssel. Kérdés esetén olvassa el a kerékpárhoz mellékelt tájékoztatót, vagy forduljon a kerékpárkereskedőhöz, illetve a gyártóhoz. Nem szerelhető olyan kerékpárra, amely négyszög, illetve háromszög keresztmetszetű karbonszálas vázzal rendelkezik. Nem szerelhető összteleszkópos hegyikerékpárokra, bizonyos cruiser típusú komfort kerékpárokra és sport kerékpárokra sem.

s2. Győződjön meg arról, hogy a tartócsavarok és a rögzítési pontok teljesen meg vannak húzva, és gyakran ellenőrizze őket.

s3. Ez a termék nem használható mopedhez.

s4. A maximális kényelem és biztonság érdekében ügyeljen arra, hogy az ülés ne lejtsen előrefelé, nehogy a gyermek lecsússzon róla. Az ülésnek enyhén hátrafelé kell dőlnie.

s5. Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e úgy, hogy fel van szerelve rá az ülés.

RÖGZÍTÉS A VÁZON

s6. Az ülést a termék használati útmutatójában leírtak szerint szerelje fel. Figyeljen a minimális és maximális mérésekre.

s7. Nem szerelhető négyzetes, háromszög alakú vagy szénszálas vázú kerékpárokra. Nem szerelhető két

teleszkópos hegyikerékpárokra, egyes kényelmi cruiser kerékpárokra és sportos kerékpárokra sem.

s8. Az ülés csak akkor szerelhető fel a nyeregcsőre, ha azt a kerékpár gyártója engedélyezi.

CSOMAGTARTÓHOZ RÖGZÍTHETŐ HÁTSÓ ÜLÉSEK

s9. Ellenőrizze a csomagtartó legnagyobb szélességét a termék használati útmutatójában.

s10. Az ülést a nyereghez a lehető legközelebb kell felszerelni.

s11. Az ülést a termék használati útmutatójában leírtak szerint szerelje fel. igyeljen a minimális és maximális mérésekre.

s12. Az ülést csak az ISO 11243 szabványnak megfelelő, és legfeljebb 27 kg-os teherbírású csomagtartóra rögzítse.

s13. Nem szerelhető olyan kerékpárra, amelynek csomagtartója nem egyenes és párhuzamos oldalú.

s14. A biztonsági szíjat rögzítse a kerékpár vázához, az útmutatónak megfelelően.

s15. A kiegészítő rögzítőrendszert mindig rögzíteni kell.

HASZNÁLAT

s16. Ez a termék 9 hónapos és 6 éves kor közötti, 9-22 kg (20-48,5 font) súlyú és 110 cm (43,3 hüvelyk) maximális magasságú gyermekek számára engedélyezett. Ne szállítson vele ennél fiatalabb gyermeket, és 1 évesnél fiatalabb gyermek szállítása előtt kérje ki gyermekorvos tanácsát. Csak olyan gyermeket szállítson, aki már hosszabb ideig tud önállóan ülni, minimum annyi ideig, ameddig a tervezett kerékpáros utazás tartani fog. A gyermeknek életkortól függetlenül képesnek kell lennie egyenesen tartania a fejét megfelelő méretű bukósisak viselése közben. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek nem haladja meg a maximális magasságot és súlyt.

s17. Gondosan vegye figyelembe a stabilitást/egyensúlyt, amikor a gyermeket a kerékpáron lévő ülésére helyezi.

s18. Minden használat előtt ellenőrizze az összes csavart és rögzítési pontot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gyermekülés biztonságosan rögzítve van a kerékpáron.

s19. Amikor először utazik felszerelt gyermeküléssel - próbálja meg a kerékpárt biztonságos/csendes környezetben, mielőtt az utcán lovagolna.

s20. Az utazás során Ön és a gyermek is viseljen az EN 1078 szabvány előírásainak megfelelő kerékpáros-bukósisakot.

s21. Fordítson rendszeresen figyelmet gyermekére a túra során.

s22. Soha ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül a hordozóban.

s23. Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben, ha a kerékpárt leparkolta, és csak a támasz tartja.

s24. Éjszaka soha ne közlekedjen a kerékpárral megfelelő világítás nélkül. Ne takarja el a hátsó fényvisszaverőket és a hátsó lámpákat, ha gyerekülést használ a kerékpáron.

s25. A gyerekülés használata megkívánhatja, hogy másként szálljon fel a kerékpárra és szálljon le róla. Erre fordítson különös figyelmet.

s26. Utazás előtt ellenőrizze, hogy a felszerelt gyerekülés nem akadályozza-e a kerékpár fékezését, hajtását vagy irányítását.

s27. Mindig használja a biztonsági övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzíti-e a gyermeket. Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv és a lábszíjak nem lazultak-e ki, vagy nem kaphatja-e be őket mozgó alkatrész, például kerék. Ez arra az esetre is vonatkozik, amikor nem ül gyermek az ülésben.

s28. Gondoskodjon róla, hogy a gyermek ruhája, cipője, játékai és testrészei ne érintkezzenek a kerékpár semmilyen mozgó alkatrészével, például a kerekekkel, a kábelekkel vagy a nyeregrugóval. Ezt időről időre ellenőrizze újra, ahogy a gyermek növekszik. A nyeregrugók megfelelő rugóvédővel takarhatók le.

s29. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne érhessen el éles tárgyat, pl. elhasználódott kábelt.

s30. Az ülő gyermeknek melegebb ruhára van szüksége, mint a kerékpárosnak. A hirtelen eleredő eső ellen javasolt vízhatlan ruhát tartania magánál. Soha ne kerékpározzon viharban vagy veszélyes körülmények között, például olyan hidegben, amitől a gyermek fagyási sérülést szerezhet.

s31. A gyermek beleültetése előtt ellenőrizze az ülés hőmérsékletét, különösen napos, forró napokon.

s32. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a gyermek lábán az út során legyen cipő.

s33. A kerékpáron sárvédők használata erősen ajánlott.

s34. Ha autón szállítja a kerékpárt, távolítsa el a gyerekülést. A légellenállás kárt tehet az ülésben, vagy kilazíthatja, ami balesetet okozhat.

s35. Használat előtt ellenőrizze, hogy milyen szabályok vonatkoznak a gyermekek kerékpár-gyerekülésben való szállítására.

s36. A gyártó nem felelős a jelen használati útmutatóban javasoltakon kívüli használat miatt fellépő esetleges károkért.

KARBANTARTÁS

s37. A gyerekülés tisztításához kizárólag langyos szappanos vizet használjon.

s38. Ha a gyerekülés bármely része megsérül vagy eltörik, forduljon a legközelebbi Thule-kereskedőhöz.

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

⚠ AVERTISMENTE

ÎN CAZUL ÎN CARE NU RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI, SE POATE AJUNGE LA RĂNIREA GRAVĂ SAU LA DECESUL PASAGERULUI/BICICLISTULUI!

GENERAL

- Nu ataşaţi bagaje suplimentare de scaunul pentru copil. Orice încărcătură suplimentară trebuie ataşată de capătul din față al bicicletei.
- Nu modificați scaunul.
- Bicicleta se poate comporta diferit cu un copil în scaun, în special în ceea ce priveşte echilibrul, direcția şi frânarea.
- Nu lăsați niciodată bicicleta parcată nesupravegheată când se află un copil în scaun.
- Dacă apare orice formă de fisură sau dacă suprafața începe să se descompună, înseamnă că scaunul a atins finalul perioadei de utilizare și trebuie înlocuit. Dacă aveți incertitudini, contactați un profesionist.
- Verificați întotdeauna temperatura suprafeței produsului înainte de utilizare.
- Asigurați-vă întotdeauna că, în poziție rabatată, capul copilului este susținut.
- Nu este indicată utilizarea acestui scaun pentru copil în timpul activităților sportive.
- Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că suportul montat nu afectează frânarea, pedalarea sau direcția bicicletei.
- Asigurați-vă că nicio parte a corpului copilului, hainele, șireturile de la încălțăminte sau jucăriile nu intră în contact cu componentele în mișcare ale bicicletei.
- Un reflector spate, care este conform cu reglementările CPSC, trebuie să fie vizibil, indiferent dacă suportul este montat pe bicicletă sau nu.
- Sarcina unui suport pentru copil poate reduce stabilitatea și poate modifica caracteristicile de rulaj ale bicicletei, în special în ceea ce privește direcția și frânarea.
- Nu utilizați scaunul dacă există componente rupte.
- Bicicleta de care este atașat suportul trebuie să fie în stare bună de funcționare.
- Nu scoateți inelul de chei atașat, dimensiunea sa reduce riscul de sufocare pentru copil în caz de ingestie.
- Conform ASTM F1625-00, atașarea de bagaje sau de accesorii suplimentare la scaun este interzisă, deoarece se poate depăși limita de sarcină, fiind afectată stabilitatea. Sarcina totală maximă pentru scaunul este 18 kg (40 lb).
- Dacă un copil este așezat în scaunul de copii pentru bicicletă, bicicleta trebuie condusă de un adult.

INSTALAREA

s1. Asigurați-vă că bicicleta este compatibilă cu acest scaun pentru copii. Dacă aveți întrebări, consultați informațiile furnizate împreună cu bicicleta sau contactați distribuitorul sau producătorul bicicletei. Nu poate fi montat pe biciclete cu cadru pătrat, triunghiular sau din fibră de carbon, bicicletele montane cu suspensie integrală și anumite biciclete Comfort Cruiser sau sportive.

s2. Asigurați-vă că șuruburile consolei și punctele de fixare sunt strânse complet şi verificați-le frecvent.

s3. Acest produs nu este adecvat pentru utilizarea pe un moped.

s4. Pentru confort şi siguranță optime, aveți grijă ca scaunului să nu fie înclinat spre înainte, astfel încât să existe posibilitatea alunecării copilului. Scaunul trebuie să se încline ușor înapoi.

s5. Verificați ca toate componentele bicicletei să funcționeze corect cu scaunul montat.

MONTAT PE CADRU

s6. Montați scaunul aşa cum este descris în manualul produsului. Acordați atenție dimensiunile maxime şi minime.

s7. Scaunul nu poate fi fixat pe tija de șa decât dacă acest lucru este permis de producătorul bicicletei.

SCAUNE SPATE PENTRU ATAŞARE LA SUPORT PENTRU BAGAJE

s8. Examinați manualul produsului pentru a vedea lățimea maximă a suportului pentru bagaje.

s9. Scaunul trebuie montat cât mai aproape posibil de șa.

s10. Montați scaunul așa cum este descris în manualul produsului. Acordați atenție dimensiunile maxime și minime.

s11. Montați scaunul numai pe suportul pentru bagaje, care este conform cu ISO 11243, și are o capacitate de încărcare de minimum 27 kg.

s12. Nu poate fi montat pe biciclete cu un portbagaj care nu are laturile drepte și paralele.

s13. Fixați centura de siguranță la cadrul bicicletei, conform instrucțiunilor.

s14. Sistemul de reținere suplimentar trebuie să fie întotdeauna fixat.

UTILIZAREA

s15. Acest produs este aprobat pentru copiii între aproximativ 9 luni și 6 ani, cu o greutate între 9 și 22 kg (20 – 48.5 lbs) și o înălțime maximă de 110 cm (43,3 inch). Nu transportați un copil prea mic și consultați întotdeauna un medic pediatru înainte de a transporta un copil mai mic de 1 an. Transportați numai copii care pot sta nesupravegheați perioade mai lungi de timp, cel puțin pe durata călătoriei cu bicicleta. Indiferent de vârstă, copilul trebuie să poată să-și țină capul sus și să poată să poarte o cască de bicicletă de dimensiunea corectă. Verificați în mod regulat ca greutatea copilului să nu depășească înălțimea și greutatea maximă.

s16. Luați în considerare cu atenție stabilitatea/echilibrul atunci când instalați copilul în scaunul de pe bicicletă.

s17. Înainte de fiecare utilizare, verificați toate șuruburile și punctele de fixare pentru a vă asigura că scaunul pentru copii este bine fixat pe bicicletă.

s18. Când mergeți pentru prima dată pe bicicleta cu scaunul pentru copii montat - testați bicicleta într-un mediu sigur/liniștit înainte de a merge pe stradă.

s19. Aveți grijă ca, în timpul călătoriei, atât dumneavoastră cât și copilul, să purtați căști de bicicletă conforme cu EN 1078.

s20. Acordați atenție copilului dvs. în mod regulat în timpul plimbării.

s21. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.

s22. Nu lăsați niciodată copilul în scaun când bicicleta este parcată și sprijinită doar de un stativ.

s23. Nu mergeți niciodată pe bicicletă pe timp de noapte, fără iluminare adecvată. Nu acoperiți reflectoarele sau luminile din spate când utilizați scaunul pentru copil pe o bicicletă.

s24. Prezența unui scaun de bicicletă pentru copil poate impune să vă modificați modul în care vă suiți pe bicicletă și modul în care vă dați jos de pe aceasta. Acordați atenție suplimentară acestor operații.

s25. Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul pentru bicicletă nu afectează frânarea, pedalarea sau direcția.

s26. Utilizați centura întotdeauna și asigurați-vă că este fixată corect în jurul copilului. Asigurați-vă că centura și benzile de fixare nu se desprind și că nu ar putea prinde componente în mișcare, precum roțile. De asemenea, acest lucru este valabil și pentru situațiile în care utilizați bicicleta fără un copil așezat în scaun.

s27. Asigurați-vă că hainele, încălțămintea, jucăriile sau părți ale copilului nu intră în contact cu orice componente în mișcare ale bicicletei, precum roțile, cablurile și arcurile șeii. Verificați aceste lucruri în mod regulat pe măsură ce copilul crește. Arcurile șeii pot fi acoperite cu o protecție pentru arcuri adecvată.

s28. Asigurați-vă că nu există obiecte ascuțite la îndemâna copilului, de ex. cabluri uzate.

s29. Copilul aflat în scaun are nevoie des de haine mai calde decât biciclistul. Pentru a vă proteja de ploi neașteptate, este înțelept să aveți îmbrăcăminte impermeabilă. Nu vă deplasați niciodată în condiții aspre sau periculoase, precum vremea de iarnă care poate provoca degerături copilului.

s30. Verificați temperatura scaunului înainte de a așeza copilul, în special în zilele fierbinți, însorite.

s31. Copilul trebuie să poarte încălțăminte în timpul plimbărilor.

s32. Se recomandă ca bicicleta să fie echipată cu aripi/apărători de noroi.

s33. Scoateți scaunul pentru copil când transportați bicicleta pe un automobil. Turbulențele pot afecta scaunul sau pot slăbi punctele de prindere, ceea ce poate duce la accidente.

s34. Înainte de utilizare, verificați dacă există legi și reglementări naționale speciale pentru transportul unui copil într-un scaun pentru copil de bicicletă.

s35. Producătorul nu este responsabil pentru daune care decurg din utilizarea în alte moduri decât cele recomandate în manualul de utilizare.

ÎNTREȚINERE

s36. Pentru a curăța scaunul pentru copil, utilizați doar apă cu săpun călduță.

s37. Dacă orice parte a scaunului pentru copil este deteriorată sau ruptă, contactați cel mai apropiat dealer Thule.

DÔLEŽITÉ– POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

⚠ UPOZORNENIE

NEDODRŽANIE POKYNOV VÝROBCU MÔŽE VIESŤ K VÁŽNEMU ZRANENIU ALEBO ÚMRTIU DIEŤAŤA ALEBO JAZDCA!

VŠEOBECNÉ

- K detskej sedačke nepripevňujte ďalšiu batožinu. Akýkoľvek ďalší náklad je najvhodnejšie pripevniť na prednú stranu bicykla.
- Sedačku žiadnym spôsobom neupravujte.
- Bicykel sa môže s dieťaťom v sedačke správať odlišne, najmä čo sa týka rovnováhy, riadenia a brzdenia.
- Nikdy nenechávajte bicykel odstavený bez dozoru, keď je dieťa v sedačke.
- Ak sa vyskytne akákoľvek prasklina alebo narušenie povrchu, znamená to, že ste dosiahli koniec životnosti sedačky a je potrebné ju vymeniť. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
- Pred každým použitím vždy skontrolujte povrchovú teplotu produktu.
- Vždy zaistite, aby mala hlava dieťaťa v sklopenej pozícii oporu.
- Táto detská sedačka nie je vhodná na použitie pri športových aktivitách.
- Pred každou jazdou sa presvedčte, či namontovaná sedačka neovplyvňuje brzdenie, pedálovanie alebo riadenie bicykla.
- Dbajte na to, aby sa žiadna časť tela dieťaťa ani jeho oblečenie, šnúrky či hračky nedostali do kontaktu s pohyblivými súčasťami bicykla.
- Zadná odrazka, ktorá je v súlade s nariadeniami CPSC, musí byť viditeľná bez ohľadu na to, či je sedačka na bicykli.
- Zaťaženie detskej sedačky môže znížiť stabilitu a zmeniť jazdné vlastnosti bicykla, najmä čo sa riadenia a brzdenia týka.
- Sedačku nepoužívajte, ak je niektorá jej časť zlomená.
- Bicykel, na ktorý sedačku pripevníte, musí byť v dobrom prevádzkovom stave.
- Nevyberajte priložený krúžok na kľúče; vďaka svojej veľkosti znižuje riziko zadusenia vášho dieťaťa v prípade jeho prehltnutia.
- Podľa ASTM F1625-00 by sa k nosiču nemala pripevňovať ďalšia batožina alebo príslušenstvo, pretože môžu prekročiť limit zaťaženia a môžu znížiť stabilitu. Celková nosnosť nosiča je 18 kg.
- Keď dieťa sedí v detskej cyklosedačke, bicykel musí riadiť dospelá osoba.

INŠTALÁCIA

s1. Uistite sa, že váš bicykel je s touto detskou sedačkou kompatibilný. Ak máte akékoľvek otázky, pozrite si informácie priložené k bicyklu alebo sa spýtajte predajcu či výrobcu bicykla. Nie je možné namontovať na bicykle so štvorcovým, trojuholníkovým alebo uhlíkovým rámom, ani na celoodpružené horské bicykle, niektoré komfortné krížniky alebo športové bicykle.

s2. Uistite sa, že sú skrutky konzoly a upevňovacie body úplne utiahnuté a často ich kontrolujte.

s3. Tento produkt nie je vhodný na používanie na mopede.

s4. V záujme optimálneho pohodlia a bezpečnosti sa presvedčte, či sa sedačka nenakláňa dopredu, čím by vznikalo riziko, že z nej dieťa vykĺzne. Detské sedačka na bicykel by malo mírnym sklonom smerovať dozadu.

s5. Skontrolujte, či všetky časti bicykla fungujú pri namontovanej sedačke správne.

MONTÁŽ NA RÁM

s6. Pri montáži sedačky postupujte podľa pokynov v príručke. Venujte pozornosť minimálnym a maximálnym meraniam.

s7. Sedačka sa nesmie pripevňovať k sedlovke, pokiaľ to výrobca bicykla nepovoľuje.

ZADNÉ SEDAČKY NA PRIPEVNENIE K NOSIČU BATOŽINY

s8. Údaje o maximálnej šírke nosiča batožiny nájdete v príručke.

s9. Sedačka sa musí namontovať čo najbližšie k sedadlu.

s10. Pri montáži sedačky postupujte podľa pokynov v príručke. Venujte pozornosť minimálnym a maximálnym meraniam.

s11. Sedačku montujte len na nosič batožiny, ktorý vyhovuje

norme ISO 11243 a má minimálnu nosnosť 27 kg.

s12. Nemožno ho namontovať na bicykle s batožinovým nosičom, ktorý nemá rovné a rovnobežné strany.

s13. Utiahnite bezpečnostný popruh k rámu bicykla podľa pokynov.

s14. Vždy musí byť upevnený dodatočný zadržiavací systém.

POUŽÍVANIE

s15. Tento produkt je určený pre deti približne vo veku od 9 mesiacov do 6 rokov s hmotnosťou 9 – 22 kg a maximálna výška 110 cm (43,3 palca). Nepreprávujte dieťa, ktoré je príliš malé. Prepravu dieťaťa mladšieho ako 1 rok vždy prekonzultujte najprv s pediatrom. Prepravujte len deti, ktoré dokážu dlhšie sedieť bez pomoci, prinajmenšom po dobu plánovanej jazdy na bicykli. Nezávisle od veku musí dieťa pri nosení správne veľkej cyklistickej prilby vedieť udržať hlavu vzpriamenú. Pravidelne kontrolujte, či dieťa nepresahuje maximálnu výšku a hmotnosť.

s16. Pri vkladaní dieťaťa do sedačky na bicykli dôkladne posúďte stabilitu/rovnováhu.

s17. Pred každým použitím skontrolujte všetky skrutky a upevňovacie body, aby ste sa uistili, že detská sedačka je bezpečne pripevnená k bicyklu.

s18. Pri prvej jazde s namontovanou detskou cyklosedačkou - pred jazdou na ulici vyskúšajte jazdu na bicykli v bezpečnom/tichom prostredí.

s19. Uistite sa, že pri jazde nosíte vy aj vaše dieťa cyklistickú prilbu v súlade s normou EN 1078.

s20. Pravidelne venujte pozornosť svojmu dieťaťu počas jázdy.

s21. Dieťa v sedačke nikdy nenechávajte bez dozoru.

s22. Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke, keď je bicykel odstavený a podoprený len stojanom.

s23. Nikdy nejazdite na bicykli v noci bez primeraného osvetlenia. Pri používaní detskej sedačky na bicykli nikdy nezakrývajte zadné svetlá alebo odrazky.

s24. Prítomnosť detskej cyklistickej sedačky môže vyžadovať, aby ste zmenili spôsob nastupovania na bicykel alebo vystupovania z neho. Venujte tomu dodatočnú pozornosť.

s25. Pred každou jazdou sa presvedčte, či namontovaná cyklosedačka neovplyvňuje brzdenie, pedálovanie alebo riadenie.

s26. Vždy používajte popruhy a dbajte na to, aby ste nimi dieťa správne pripútali. Presvedčte sa, či popruhy na telo a popruhy na nohy nie sú príliš voľné alebo či nemôžu uviaznuť v pohyblivých častiach, napríklad kolesách. To platí aj vtedy, keď používate bicykel bez dieťaťa v sedačke.

s27. Dbajte na to, aby sa oblečenie, obuv, hračky alebo časti tela dieťaťa nedostali do kontaktu so žiadnymi pohyblivými časťami bicykla, napríklad kolesami, lankami a pružinami sedadla. Vzhľadom na rast dieťaťa to pravidelne kontrolujte. Pružiny sedadla možno zakryť vhodnými krytmi pružín.

s28. Dbajte na to, aby sa v dosahu dieťaťa nenachádzali žiadne ostré predmety, napríklad rozstrapkané lanká.

s29. Dieťa, ktoré sedí v sedačke, často potrebuje teplejšie oblečenie ako jazdec. Na ochranu pred nečakaným dažďom je vhodné mať so sebou nepremokavé oblečenie. Nikdy nejazdite v nevľúdnych alebo nebezpečných podmienkach, napríklad v chladnom počasí, ktoré by mohlo dieťaťu spôsobiť omrzliny.

s30. Pred posadením dieťaťa skontrolujte teplotu sedačky, najmä v horúcich slnečných dňoch.

s31. Dôrazne sa odporúča, aby malo dieťa počas jazdy obuté topánky.

s32. Dôrazne odporúčame používať na bicykli blatníky.

s33. Pri prevoze bicykla na vozidle odstráňte detskú sedačku. Turbulencia vzduchu môže poškodiť sedačku alebo uvoľniť jej upevnenie, čo by mohlo mať za následok nehodu.

s34. Pred použitím si overte, či neexistujú štátne zákony a nariadenia týkajúce sa prepravy dieťaťa v detskej cyklosedačke.

s35. Výrobca nie je zodpovedný za škody, ktoré vznikli pri používaní nad rámec odporúčaní uvedených v tejto príručke majiteľa.

ÚDRŽBA

s36. Detskú sedačku čistite len vlažnou saponátovou vodou.

s37. Ak je niektorá časť detskej sedačky poškodená alebo zlomená, kontaktujte najbližšieho predajcu produktov Thule.

POMEMBNO – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

⚠OPOZORILO

NEUPOŠTEVANJE PROIZVAJALČEVIH NAVODIL LAHKO PRIPELJE DO HUDIH POŠKODB ALI CELO SMRTI POTNIKA/KOLESARJA!

SPLOŠNO

- Na otroški sedež ne pritrjujte dodatne prtljage. Kakršno koli dodatno breme pritrdite na sprednji del kolesa.
- Sedeža ne spreminjajte.
- Z otrokom v sedežu je upravljanje kolesa spremenjeno. Zlasti z vidika ravnotežja, krmiljenja in zaviranja.
- Če je otrok v sedežu, nikoli ne puščajte kolesa brez nadzora.
- Če se pojavijo kakršne koli razpoke ali če se površina začne razgrajevati, to pomeni, da je življenjska doba sedeža končana in ga morate zamenjati. Če ste negotovi, stopite v stik s strokovnjakom.
- Pred uporabo vedno preverite temperaturo površine izdelka.
- Vedno zagotovite, da je v nagnjenem položaju glava otroka podprta.
- Ta otroški sedež ni primeren za uporabo med športnimi dejavnostmi.
- Pred vsako vožnjo se prepričajte, da nameščeni sedež ne ovira zaviranja, vrtenja stopalk ali krmiljenja kolesa.
- Otrok, njegova obleka, vezalke ali igrače ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli kolesa.
- Ne glede na to, ali je na kolesu sedež ali ne, mora biti viden zadnji odsevnik, ki je v skladu z veljavnimi predpisi.
- Breme otroškega sedeža lahko povzroči slabšo stabilnost kolesa in spremeni njegove vozne lastnosti, zlasti z vidika krmiljenja in zaviranja.
- Ne uporabljajte sedeža, če je kateri koli del poškodovan.
- Kolo, na katero je pritrjen sedež, mora biti brezhibno.
- Ne odstranjujte pritrjenega obeska za ključ; njegova velikost zmanjšuje možnost, da bi se otrok zadušil, če ga nese v usta.
- V skladu s ASTM F1625-00, dodatna prtljaga ali dodatki ne sme biti pritrjena na nosilec, ker lahko preseže mejo obremenitve in lahko omeji stabilnost. Omejitev skupne obremenitve za nosilec je 18 kg.
- Ko otrok sedi v otroškem sedežu na kolesu, mora kolo voziti odrasla oseba.

NAMESTITEV

s1. Prepričajte se, da je vaše kolo združljivo s tem otroškim sedežem. Če imate kakršna koli vprašanja, si oglejte navodila, priložena kolesu, ali pa se obrnite na prodajalca ali proizvajalca koles. Ni mogoče namestiti na kolesa s kvadratnim ali trikotnim okvirjem, ali z okvirjem iz karbonskih vlaken. Prav tako ni mogoče namestiti na gorska kolesa s polnim vzmetenjem, nekatera mestna kolesa ali športna kolesa.

s2. Prepričajte se, da so vijaki nosilca in pritrdilne točke popolnoma priviti, in jih pogosto preverjajte.

s3. Izdelek ni primeren za uporabo na mopedu.

s4. Za optimalno udobje in varnost se prepričajte, da sedež ni nagnjen naprej, saj bi lahko otrok zdrsnil iz njega. Otroški sedež se mora nagniti rahlo nazaj.

s5. Preverite, ali vsi deli kolesa delujejo pravilno, tudi kadar je nameščen sedež.

PRITRDITEV NA OKVIR

s6. Sedež namestite, kot je opisano v priročniku za izdelek. Bodite pozorni na najmanjše in največje meritve.

s7. Sedeža ni mogoče pritrditi na sedežno oporo, razen če to dovoljuje proizvajalec kolesa.

ZADNJI SEDEŽI ZA PRITRDITEV NA PRTLJAŽNIK

s8. V priročniku za izdelek preverite podatek o največji širini prtljažnika.

s9. Sedež je treba namestiti čim bližje sedlu.

s10. Sedež namestite, kot je opisano v priročniku za izdelek.

Bodite pozorni na najmanjše in največje meritve.

s11. Sedež pritrdite samo na prtljažnik, ki je skladen s standardom ISO 11243 in ima nosilnost najmanj 27 kg.

s12. Ni mogoče namestiti na kolesa s prtljažnikom, ki nima ravnih in vzporednih stranic.

s13. Skladno z navodili pripnite varnostni trak na okvir kolesa.

s14. Vedno je treba pritrditi dodatni sistem za zadrževanje.

UPORABA

s15. Ta izdelek ustreza otrokom starosti od 9 mesecev do 6 let, težkim od 9 do 22 kg in največjo višino 110 cm (43,3 palca). Ne prevažajte otroka, ki je premajhen. Če nameravate prevažati otroka, mlajšega od 1 leta, se pred tem obvezno posvetujte s pediatrom. Prevažajte samo otroke, ki lahko brez pomoči sedijo dalj časa oziroma vsaj toliko časa, kot bo predvidoma trajala vožnja s kolesom. Ne glede na starost mora biti otrok dovolj razvit, da brez težav drži pokonci glavo s kolesarsko čelado ustrezne velikosti. Redno preverjajte, da otrok ne presega največje višine in teže.

s16. Pri nameščanju otroka v sedež na kolesu skrbno upoštevajte stabilnost/ravnotežje.

s17. Pred vsako uporabo preverite vse vijake in pritrdilne točke, da zagotovite, da je otroški sedež varno pritrjen na kolo.

s18. Ko se prvič vozite z nameščenim otroškim kolesarskim sedežem - preizkusite kolo v varnem/mirnem okolju, preden se odpravite na cesto.

s19. Med vožnjo morate vi in otrok nositi ustrezno kolesarsko čelado, skladno s standardom EN 1078.

s20. Redno bodite pozorni na svojega otroka med vožnjo.

s21. V sedežu otroka nikoli ne pustite brez nadzora.

s22. Otroka nikoli ne puščajte na sedežu, kadar je kolo parkirano in ga podpira samo stojalo.

s23. Ponoči nikoli ne vozite kolesa brez ustreznih svetil. Zadnji odsevniki ali luči ne smejo biti zakriti, tudi ko je na kolo pritrjen otroški sedež.

s24. Posebno pozorni bodite na to, kako se vzpenjate na kolo in sestopate z njega, kadar je v sedežu otrok, saj boste morali način morda spremeniti.

s25. Pred vsako vožnjo se prepričajte, da nameščeni otroški sedež ne ovira zaviranja, vrtenja stopalk ali krmiljenja.

s26. Vedno uporabljajte varnostni pas in se prepričajte, da je otrok pravilno pripasan v sedežu. Varnostni pas in pasovi za noge ne smejo biti nameščeni ohlapno, da se ne zataknejo med premikajoče se dele, kot so kolesa. To velja tudi, če v sedežu ni otroka.

s27. Prepričajte se, da se otrok, njegova obleka, čevlji ali igrače ne dotikajo premikajočih se delov ali drugih nevarnih delov kolesa, kot so denimo napere, vzmeti in žice. To preverjajte redno, saj otrok raste. Vzmeti sedeža lahko prekrijete s primernim ščitnikom.

s28. Pazite, da v otrokovem dosegu ni ostrih predmetov, npr. scefranih kablov.

s29. Otrok, ki sedi v sedežu, potrebuje toplejša oblačila kot kolesar. Da bi tako sebe kot otroka zaščitili pred nepričakovanim dežjem, nosite s seboj nepremočljivo obleko. Nikoli ne vozite v neugodnih ali nevarnih pogojih, kot je hladnejše vreme, zaradi katerega bi lahko otrok dobil ozebline.

s30. Preverite temperaturo sedeža, preden posedete otroka, še posebej v vročih poletnih dneh.

s31. Izjemno priporočljivo je, da ima otrok med vožnjo obute čevlje.

s32. Prav tako je izjemno priporočljiva uporaba blatnikov na kolesu.

s33. Pred prevozom kolesa na avtomobilu odstranite otroški sedež. Zračni vrtinci lahko poškodujejo sedež ali zrahljajo vezi, kar lahko povzroči nesrečo.

s34. Pred uporabo otroškega sedeža preverite, ali v državi veljajo predpisi glede prevažanja otroka v otroškem kolesarskem sedežu.

s35. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi drugačne uporabe, kot je priporočena v tem priročniku.

VZDRŽEVANJE

s36. Otroški sedež čistite le z mlačno milnico.

s37. Če je kateri koli del otroškega sedeža poškodovan ali zlomljen, se obrnite na najbližjega prodajalca izdelkov Thule.

ВАЖНО – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ НА ПЪТНИКА/ВОДАЧА!

ОСНОВНИ

- Не прикрепвайте допълнителен багаж към детската седалка. Най-добре е всеки допълнителен товар да се прикрепя в предната част на велосипеда.
- Не видоизменяйте седалката.
- Велосипедът може да има различно поведение, когато в седалката има дете. Най-вече във връзка с равновесието, управлението и спирането.
- Никога не оставяйте паркирания велосипед без надзор, когато в седалката има дете.
- Ако има какъвто и да е вид пукнатини или повърхността започва да се разпада, това означава, че експлоатационният живот на седалката е приключил и тя трябва да бъде сменена. При съмнение се свържете със специалист.
- Винаги проверявайте температурата на повърхността на продукта преди употреба.
- Винаги се уверявайте, че главата на детето се поддържа в леко наклонено положение.
- Детската седалка не е подходяща за употреба при спортни дейности.
- Преди всяко каране на велосипеда се уверете, че монтираната седалка не пречи на спирането, въртенето на педалите или управлението на велосипеда.
- Не позволявайте никаква част от тялото на детето, дрехите, връзките на обувките или играчките да влизат в контакт с движещите се части на велосипеда.
- Задният рефлектор, отговарящ на изискванията на Комисията за безопасност на потребителските продукти на САЩ (CPSC), трябва да е видим, независимо дали седалката е на велосипеда, или не.
- Теглото на детската седалка може да намали стабилността и да измени поведението при каране на велосипеда, най-вече във връзка с управлението и спирането.
- Не използвайте седалката, ако някоя нейна част е счупена.
- Велосипедът, към който се прикрепя седалката, трябва да е в добро функционално състояние.
- Не сваляйте прикачената халка за ключове. Размерът ѝ намалява риска от задушаване на детето в случай на поглъщане.
- Съгласно ASTM F1625-00 допълнителен багаж или аксесоари не трябва да се прикрепят към багажника, тъй като те могат да надвишават ограничението за натоварване и да намалят стабилността. Общото ограничение за натоварване на багажника е 18 кг (40 фунта).
- Когато в детското столче за велосипед има седнало дете, велосипедът трябва да се кара от възрастен.

МОНТИРАНЕ

s1. Уверете се, че велосипедът ви е съвместим с това детско столче. Ако имате въпроси, моля, проверете информацията, доставена с велосипеда, или попитайте търговеца или производителя на велосипеда. Не може да се монтира на рамки с квадратно, триъгълно сечение, рамки от въглеродни нишки, планински велосипеди с пълно окачване, някои велосипеди тип комфортен крузър или спортни велосипеди.

s2. Уверете се, че винтовете на скобата и точките на закрепване са напълно затегнати и ги проверявайте често.

s3. Този продукт не е подходящ за използване с мотопед.

s4. За оптимален комфорт и безопасност на детето се уверете, че седалката не е наклонена напред, тъй като така детето може да изпадне от нея. Детската седалка трябва да се накланя леко назад.

s5. Проверете дали всички части на велосипеда функционират правилно с монтираната седалка.

МОНТАЖ НА РАМКАТА

s6. Монтирайте столчето, както е описано в ръководството за продукта. Обърнете внимание на минималните и максималните измервания.

s7. Седалката не може да се монтира към тръбата на седалката, освен ако това не е разрешено от производителя на велосипеда.

ЗАДНИ СЕДАЛКИ ЗА МОНТИРАНЕ ВЪРХУ БАГАЖНИК

s8. Направете справка в ръководството за продукта за максималната ширина на багажника.

s9. Седалката трябва да се монтира възможно най-близо до седалката.

s10. Монтирайте столчето, както е описано в ръководството за продукта. Обърнете внимание на минималните и максималните измервания.

s11. Монтирайте седалката само към багажник, който съответства на ISO 11243 и има товароносимост минимум 27 кг.

s12. Не може да се монтира на велосипеди с багажник, който няма прави и успоредни страни.

s13. Закрепете обезопасителния ремък към рамката на велосипеда съгласно инструкцията.

s14. Винаги трябва да се закрепва допълнителна система за задържане.

УПОТРЕБА

s15. ТТози продукт е одобрен за деца на възраст от 9 месеца до 6 години с тегло 9 – 22 кг (20 – 48,5 фунта) и максимална височина 110 см (43,3 инча). Не поставяйте в нея деца, които са твърде малки, и винаги се консултирайте с педиатър, когато превозвате дете на възраст под 1 година. Возете само деца, които могат да седят без чужда помощ за продължителен период от време, поне за времетраенето на предвиденото пътуване с велосипед. Независимо от възрастта си детето трябва да може да държи главата си изправена и да носи велосипедна каска с подходяща големина. Проверявайте редовно дали детето не надвишава максималния ръст и тегло.

s16. Внимателно вземете предвид стабилността/баланса, когато поставяте детето в седалката върху велосипеда.

s17. Преди всяка употреба проверявайте всички винтове и точки на закрепване, за да сте сигурни, че детското столче е здраво закрепено към велосипеда.

s18. Когато карате за първи път с монтирана детска седалка за велосипед - пробвайте велосипеда в безопасна/тиха среда, преди да карате на улицата.

s19. По време на каренето на велосипеда се уверете, че вие и детето ви носите съвместими с EN 1078 каски за велосипед.

s20. Редовно обръщайте внимание на детето си по време на пътуването.

s21. Никога не оставяйте детето без надзор в седалката.

s22. Никога не оставяйте детето в столчето, когато велосипедът е паркиран и поддържан само от степенката.

s23. Никога не пътувайте с велосипед нощем без подходящо осветление. Не покривайте задните рефлектори или задните светлини, когато използвате детското столче на велосипеда.

s24. Наличието на детска седалка за велосипед може да доведе до промяна на начина, по който се качвате и слизате от велосипеда. Обърнете допълнително внимание на това.

s25. Преди всяко каране на велосипеда се уверете, че монтираната седалка за велосипед не пречи на спирачките, въртенето на педалите или управлението.

s26. Винаги използвайте коланите и проверявайте дали сте ги поставили правилно на детето. Уверете се, че коланите и предпазителите за краката не са отпуснати и че няма опасност от захващане от подвижните части, като например от колелата. Това важи също и когато ще използвате велосипеда без дете в седалката.

s27. Уверете се, че дрехите, обувките, играчките или части от тялото на детето не влизат в контакт с движещите се части на велосипеда, като например колела, кабели и пружини на седалката. Проверявайте това редовно поради порастването на детето. Пружините на седалката на велосипеда може да се покрият с подходящ предпазител за пружини.

s28. Уверете се, че няма остри предмети в обсега на детето, напр. протрити кабели.

s29. Често детето, настанено в седалката, се нуждае от по-топли дрехи от тези на велосипедиста. За да се предпазите и двамата от внезапен дъжд, добре е да носите непромокаемо облекло. Никога не карайте велосипеда в бурно време или опасни условия, като например студено време, което може да причини измръзване на детето.

s30. Преди да поставите детето в седалката, проверете температурата ѝ, особено в горещи и слънчеви дни.

s31. Силно препоръчително е детето да носи обувки по време на возенията.

s32. Използването на калници на велосипеда е силно препоръчително.

s33. При превоз на велосипеда с лек автомобил свалете седалката. Въздушната турбулентност може да повреди седалката или да разхлаби съединенията ѝ, което може да доведе до злополука.

s34. Преди да използвате седалката, проверете дали няма някакви национални закони и разпоредби, касаещи точно возенето на дете в детска седалка за велосипед.

s35. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от употреба, която е извън препоръчаната в това ръководство на собственика.

ПОДДРЪЖКА

s36. За почистване на детската седалка използвайте само хладка сапунена вода.

s37. Ако някоя част на детската седалка се повреди или счупи, се свържете с най-близкия до вас търговец на Thule.

VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU.

⚠UPOZORENJE

NEPRIDRŽAVANJE UPUTA PROIZVOĐAČA MOŽE DOVESTI DO OZBILJNIH OZLJEDA ILI SMRTI PUTNIKA ILI VOZAČA!

OPĆENITO

- Nemojte pričvršćivati dodatnu prtljagu na dječju sjedalicu. Najbolje je rješenje da se svaki dodatni teret pričvrsti na prednju stranu bicikla.
- Nemojte preuređivati sjedalicu.
- Bicikl se može drugačije ponašati ako je dijete u sjedalici. Osobito u pogledu ravnoteže, upravljanja i kočenja.
- Nikada nemojte ostaviti parkirani bicikl bez nadzora ako je dijete u sjedalici.
- Ako postoji bilo koji oblik napuknuća ili ako se površina počne razgrađivati, to znači da je dosegnut vijek trajanja sjedalice i da je treba zamijeniti. U slučaju sumnje obratite se stručnjaku.
- Uvijek provjerite površinsku temperaturu proizvoda prije bilo kakve uporabe.
- Uvijek osigurajte da glava vašeg djeteta ima potporu u nagnutom položaju.
- Ova dječja sjedalica nije prikladna za uporabu tijekom sportskih aktivnosti.
- Prije svake vožnje provjerite ometa li sjedalica montirana na bicikl kočenje, pedaliranje ili upravljanje bicikla.
- Nemojte dopustiti da bilo koji dio djetetova tijela, odjeće, vezica za cipele ili igračaka dođe u kontakt s pokretnim dijelovima bicikla.
- Stražnja reflektirajuća površina koja je u skladu s CPSC propisima mora se vidjeti bez obzira je li nosač na biciklu ili nije.
- Opterećenje dječje sjedalice može smanjiti stabilnost i promijeniti značajke vožnje bicikla, osobito u pogledu upravljanja i kočenja.
- Nemojte upotrebljavati sjedalicu ako je bilo koji njezin dio neispravan.
- Bicikl na koji je pričvršćena nosiljka mora biti u ispravnom stanju.
- Nemojte uklanjati pričvršćeni prsten ključa jer njegova veličina smanjuje opasnost od gušenja djeteta u slučaju gutanja.
- Prema ASTM F1625-00, dodatna prtljaga ili dodatna oprema ne bi trebali biti pričvršćeni na nosač, jer mogu premašiti ograničenje opterećenja i smanjiti stabilnost. Ograničenje ukupnog opterećenja za nosač je 18 kg (40 lb).
- Kada dijete sjedi u dječjoj sjedalici za bicikl, bicikl mora voziti odrasla osoba.

POSTAVLJANJE

s1. Provjerite je li vaš bicikl kompatibilan s ovom dječjom sjedalicom. Ako imate bilo kakvih pitanja, pogledajte informacije isporučene s biciklom ili se obratite prodavaču ili proizvođaču bicikla. Nije moguća montaža na bicikle s kvadratnim, trokutastim ili karbonskim okvirima, niti na brdske bicikle s punim ovjesom, neke udobne bicikle za ležernu vožnju ili sportske bicikle.

s2. Provjerite jesu li vijci držača i točke pričvršćivanja potpuno zategnuti te često ponavljajte tu provjeru.

s3. Ovaj proizvod nije prikladan za uporabu na mopedu.

s4. Za optimalnu udobnost i sigurnost pripazite da sjedalica nije nagnuta prema naprijed zbog opasnosti da dijete ne bi iskliznulo iz nje. Sjedalo treba biti blago nagnuto unatrag.

s5. Nakon što postavite sjedalicu provjerite funkcioniraju li svi dijelovi bicikla ispravno.

POSTAVLJA SE NA OKVIR

s6. Sjedalicu postavite na okvir onako kako je navedeno u priručniku za uporabu proizvoda. Obratite pozornost na maksimalne i minimalne dimenzije.

s7. Sjedalo se ne može pričvrstiti na nosač sjedala, osim ako to ne dopušta proizvođač bicikla.

STRAŽNJE SJEDALICE ZA PRIČVRŠĆIVANJE NA NOSAČ PRTLJAGE

s8. Maksimalnu širinu nosača prtljage provjerite u priručniku za uporabu proizvoda.

s9. Sjedalica se mora postaviti što bliže sjedalu.

s10. Sjedalicu postavite na okvir onako kako je navedeno u priručniku za uporabu proizvoda. Obratite pozornost na maksimalne i minimalne dimenzije.

s11. Sjedalicu postavite samo na onaj nosač prtljage koji

je u skladu s normom ISO 11243 i ima nosivost od minimalno 27 kg.

s12. Ne može se montirati na bicikle s nosačem prtljage koji nema ravne i paralelne stranice.

s13. Pričvrstite sigurnosnu traku na okvir bicikla u skladu s uputama.

s14. Dodatni sustav za držanje uvijek mora biti pričvršćen.

UPORABA

s15. Ovaj proizvod odobren je za djecu uzrasta od 9 mjeseci do 6 godina, težine od 9 kg do 22 kg (20 lb – 48,5 lb) i maksimalnu visinu od 110 cm (43,3 inča). Nemojte prevoziti premaleno dijete i uvijek se posavjetujte s pedijatrom prije prevoženja djeteta mlađeg od godinu dana. Vozite samo djecu koja mogu samostalno sjediti dulje vrijeme, najmanje onoliko koliko traje planirani biciklistički izlet. Neovisno o dobi, dijete mora biti u stanju držati glavu uspravno te nositi biciklističku kacigu odgovarajuće veličine. Redovito provjeravajte da dijete ne prelazi maksimalnu visinu i težinu.

s16. Pažljivo razmotrite stabilnost/ravnotežu kada postavljate dijete u sjedalo na biciklu.

s17. Prije svake uporabe provjerite sve vijke i točke pričvršćivanja kako biste bili sigurni da je dječja sjedalica sigurno pričvršćena za bicikl.

s18. Kada se vozite prvi put s postavljenom dječjom sjedalicom za bicikl - isprobajte bicikl u sigurnom/tihom okruženju prije vožnje na ulici.

s19. Tijekom vožnje i vi i vaše dijete morate nositi biciklističku kacigu koja je u skladu sa standardom EN 1078.

s20. Redovito obraćajte pažnju na svoje dijete tijekom vožnje.

s21. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjoj biciklističkoj sjedalici.

s22. Nikada nemojte ostaviti dijete u sjedalici kada je bicikl parkiran i podupire ga samo nožica za bicikl.

s23. Nikada ne vozite bicikl bez odgovarajuće opreme noću. Ne prekrivajte stražnje reflektore ili stražnje svjetlo kada koristite dječju sjedalicu na biciklu.

s24. Prisutnost dječje sjedalice na biciklu može zahtijevati od vas promijenu načina na koji se penjete na bicikl i silazite s njega. Obratite posebnu pozornost na to.

s25. Prije svake vožnje provjerite ometa li sjedalica montirana na biciklu kočenje, okretanje pedala ili upravljanje.

s26. Uvijek upotrebljavajte remenje i provjerite jeste li ga ispravno učvrstili oko djeteta. Provjerite da remenje i trake za stopala nisu prelabave te da se ne mogu zaglaviti između pokretnih dijelova kao što su kotači. Ovo se odnosi i na situacije kada upotrebljavate bicikl bez djeteta u sjedalici.

s27. Provjerite da djetetova odjeća, cipele, igračke ili dijelovi tijela ne dolaze u kontakt ni sa jednim pokretnim dijelom bicikla, kao što su kotači, žice i opruge sjedala. Ovo redovito provjeravajte kako dijete raste. Opruge sjedala mogu se prekriti odgovarajućim štitnikom za opruge.

s28. Oštri predmeti ne smiju biti u dosegu djeteta, npr. oštećeni kabeli.

s29. Djetetu u sjedalici često je potrebna toplija odjeća nego biciklistu. Da biste se oboje zaštitili od neočekivane kiše, nosite vodootpornu odjeću. Nikada se nemojte voziti tijekom vremenskih nepogoda ili u opasnim uvjetima, kao što je hladnoća koja bi djetetu mogla uzrokovati ozebline.

s30. Provjerite temperaturu sjedalice prije nego što u nju stavite dijete, posebno tijekom vrućih sunčanih dana.

s31. Preporučuje se da dijete tijekom vožnje nosi cipele.

s32. Toplo se preporučuje uporaba blatobrana/odbojnika na biciklu.

s33. Uklonite dječju sjedalicu kada prevozite bicikl na automobilu. Zračna turbulencija mogla bi oštetiti sjedalicu ili je olabaviti, što bi moglo dovesti do nesreće.

s34. Prije upotrebe provjerite postoje li nacionalni zakoni i propisi koji se posebno odnose na prevoženje djeteta u dječjoj sjedalici za bicikl.

s35. Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala uporabom koja je suprotna onoj koja je preporučena ovim korisničkim priručnikom.

ODRŽAVANJE

s36. Za čišćenje dječje sjedalice upotrebljavajte samo mlaku vodu sa sapunom.

s37. Ako je bilo koji dio dječje sjedalice oštećen ili slomljen, kontaktirajte najbližeg Thule prodavatelja.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΣΗ

ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΘΑΝΑΤΟ ΤΟΥ ΕΠΙΒΑΤΗ/ΠΟΔΗΛΑΤΗ!

ΓΕΝΙΚΑ

- Μην τοποθετείτε πρόσθετες αποσκευές στο παιδικό κάθισμα. Κάθε επιπλέον φορτίο συνιστάται να τοποθετείται στο μπροστινό μέρος του ποδηλάτου.
- Μην τροποποιείτε το κάθισμα.
- Το ποδήλατο μπορεί να συμπεριφέρεται διαφορετικά με ένα παιδί στο κάθισμα, ιδίως όσον αφορά την ισορροπία και το σύστημα διεύθυνσης και πέδησης.
- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση το ποδήλατο ενώ είναι σταθμευμένο και υπάρχει παιδί στο κάθισμα.
- Αν δημιουργηθεί οποιαδήποτε ρωγμή ή αν η επιφάνεια αρχίσει να αποσυντίθεται, αυτό υποδεικνύει ότι το κάθισμα έχει ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής του και πρέπει να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία.
- Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία στην επιφάνεια του προϊόντος πριν από οποιαδήποτε χρήση.
- Πάντα να βεβαιώνεστε ότι το κεφάλι του παιδιού σας υποστηρίζεται στην κεκλιμένη θέση.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων.
- Πριν από κάθε βόλτα, να ελέγχετε ότι το τοποθετημένο κάθισμα δεν εμποδίζει τα πετάλια ή το σύστημα πέδησης ή διεύθυνσης του ποδηλάτου.
- Μην αφήνετε κανένα μέρος του σώματος, τα ρούχα, τα κορδόνια των παπουτσιών ή τα παιχνίδια του παιδιού να έρχονται σε επαφή με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου.
- Ένας πίσω ανακλαστήρας που συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της CPSC πρέπει να είναι ορατός, είτε το κάθισμα είναι τοποθετημένο στο ποδήλατο είτε όχι.
- Το φορτίο ενός παιδικού καθίσματος μπορεί να μειώσει τη σταθερότητα και να αλλάξει τα χαρακτηριστικά οδήγησης του ποδηλάτου, ιδίως όσον αφορά τη διεύθυνση και την πέδηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα, αν κάποιο εξάρτημα έχει σπάσει.
- Το ποδήλατο στο οποίο τοποθετείται το κάθισμα πρέπει να είναι λειτουργικό και σε καλή κατάσταση.
- Μην αφαιρείτε το τοποθετημένο μπρελόκ, καθώς το μέγεθός του μειώνει τον κίνδυνο πνιγμού του παιδιού σας σε περίπτωση κατάποσης.
- Σύμφωνα με το πρότυπο ASTM F1625-00, δεν πρέπει να τοποθετούνται πρόσθετες αποσκευές και αξεσουάρ στη σχάρα, καθώς μπορεί να υπερβαίνουν το όριο του φορτίου και μπορεί να μειώσουν την ευστάθεια. Το όριο του συνολικού φορτίου για τη σχάρα είναι 18 kg (40 lb).
- Όταν ένα παιδί είναι καθισμένο στο παιδικό κάθισμα ποδηλάτου, το ποδήλατο πρέπει να οδηγείται από ενήλικα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

s1. Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατό σας είναι συμβατό με αυτό το παιδικό κάθισμα. Εάν έχετε απορίες, δείτε τις πληροφορίες που συνοδεύουν το ποδήλατο ή ρωτήστε τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή του ποδηλάτου. Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με τετράγωνο, τριγωνικό σκελετό ή σκελετό από ανθρακονήματα. Επίσης, δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα βουνού με πλήρη ανάρτηση, καθώς και σε ορισμένα ποδήλατα τύπου comfort cruiser ή σπορ ποδήλατα.

s2. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες του βραχίονα και τα σημεία στερέωσης είναι πλήρως σφιγμένα και να τα ελέγχετε συχνά.

s3. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μοτοποδήλατο.

s4. Για βέλτιστη άνεση και ασφάλεια, φροντίστε ώστε το κάθισμα να μην έχει κλίση προς τα εμπρός, δημιουργώντας κίνδυνο να γλιστρήσει το παιδί από αυτό. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να γέρνει ελαφρώς προς τα πίσω.

s5. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν κανονικά όταν το κάθισμα είναι τοποθετημένο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟΝ ΣΚΕΛΕΤΟ

s6. Τοποθετήστε το κάθισμα όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο του προϊόντος. Δώστε προσοχή στις ελάχιστες και μέγιστες μετρήσεις.

s7. Το κάθισμα δεν μπορεί να στερεωθεί στον σωλήνα της σέλας, εκτός αν αυτό επιτρέπεται από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου.

ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΣΧΑΡΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ

s8. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του προϊόντος για το μέγιστο πλάτος της σχάρας ποδηλάτου.

s9. Το κάθισμα πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στη σέλα.

s10. Τοποθετήστε το κάθισμα όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο του προϊόντος. Δώστε προσοχή στις ελάχιστες και μέγιστες μετρήσεις.

s11. Τοποθετήστε το κάθισμα μόνο σε σχάρα ποδηλάτου που συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO 11243 και έχει ικανότητα αντοχής φορτίου τουλάχιστον 27 κιλών.

s12. Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με φορέα αποσκευών που δεν έχει ευθείες και παράλληλες πλευρές.

s13. Στερεώστε τη ζώνη ασφαλείας στον σκελετό του ποδηλάτου σύμφωνα με τις οδηγίες.

s14. Το πρόσθετο σύστημα συγκράτησης πρέπει πάντα να στερεώνεται.

ΧΡΗΣΗ

s15. Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά ηλικίας από 9 μηνών έως 6 ετών, με βάρος 9-22 κιλά (20-48,5 λίβρες) και μέγιστο ύψος 110 cm (43,3 ίντσες). Μην μεταφέρετε πολύ μικρά παιδιά και πάντα να συμβουλεύεστε παιδίατρο προτού μεταφέρετε ένα παιδί μικρότερο του 1 έτους. Να μεταφέρετε μόνο παιδιά που μπορούν να καθίσουν χωρίς βοήθεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο πρόκειται να διαρκέσει η ποδηλατική βόλτα σας. Ανεξάρτητα από την ηλικία, το παιδί πρέπει να μπορεί να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο ενώ φοράει κράνος ποδηλάτου κατάλληλου μεγέθους. Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί δεν υπερβαίνει το μέγιστο ύψος και βάρος.

s16. Λαμβάνετε υπόψη τη σταθερότητα/την ισορροπία κατά την τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα πάνω στο ποδήλατο.

s17. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε όλες τις βίδες και τα σημεία στερέωσης για να βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο ποδήλατο.

s18. Όταν οδηγείτε για πρώτη φορά με τοποθετημένο παιδικό κάθισμα ποδηλάτου - δοκιμάστε το ποδήλατο σε ασφαλές/ήσυχο περιβάλλον πριν οδηγήσετε στο δρόμο.

s19. Κατά τη διάρκεια της βόλτας, τόσο εσείς όσο και το παιδί σας πρέπει να φοράτε κράνη ποδηλάτου συμβατά με το πρότυπο EN 1078.

s20. Δίνετε προσοχή στο παιδί σας τακτικά κατά τη διάρκεια της διαδρομής.

s21. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη ενώ είναι τοποθετημένο στο κάθισμα.

s22. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα όταν το ποδήλατο είναι σταθμευμένο και στηρίζεται μόνο σε μια βάση στήριξης.

s23. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ποδήλατο βράδυ χωρίς επαρκή φωτισμό. Μην καλύπτετε τους πίσω ανακλαστήρες ή τα πίσω φώτα, όταν τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στο ποδήλατο.

s24. Λόγω του καθίσματος ενδέχεται να πρέπει να αλλάξετε τον τρόπο με τον οποίο ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε από το ποδήλατο. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε αυτό.

s25. Πριν από κάθε διαδρομή, να ελέγχετε ότι το παιδικό κάθισμα δεν εμποδίζει το σύστημα διεύθυνσης και πέδησης.

s26. Να χρησιμοποιείτε και να ασφαλίζετε πάντα τη ζώνη. Να ελέγχετε ότι η ζώνη και τα λουράκια ποδιού δεν είναι χαλαρά και δεν θα μπλεχτούν στα κινούμενα εξαρτήματα, π.χ. τους τροχούς. Το ίδιο ισχύει και όταν χρησιμοποιείτε το ποδήλατο με το κάθισμα άδειο.

s27. Βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα, τα παπούτσια, τα παιχνίδια ή μέρη του σώματος του παιδιού δεν έρχονται σε επαφή με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου, π.χ. τους τροχούς, τα καλώδια ή τα ελατήρια της σέλας. Να ελέγξτε τακτικά καθώς το παιδί μεγαλώνει. Τα ελατήρια της σέλας μπορούν να καλυφθούν με κατάλληλο προστατευτικό ελατηρίων.

s28. Εξασφαλίστε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να φτάσει το παιδί, π.χ. ξεφτισμένα καλώδια.

s29. Το παιδί που κάθεται χρειάζεται συχνά πιο ζεστά ρούχα από ό,τι ο ποδηλάτης. Για να προστατευτείτε και οι δύο από απρόσμενη βροχή, είναι συνετό να κουβαλάτε αδιάβροχα ρούχα. Ποτέ μην πηγαίνετε βόλτες υπό κακές ή επικίνδυνες καιρικές συνθήκες, όπως κρύο καιρό που θα μπορούσε να προκαλέσει κρυοπαγήματα στο παιδί.

s30. Ελέγξτε τη θερμοκρασία του καθίσματος προτού βάλετε το παιδί να καθίσει, ειδικά σε ζεστές, ηλιόλουστες ημέρες.

s31. Προτείνεται ρητά το παιδί να φοράει παπούτσια κατά τις βόλτες.

s32. Προτείνεται ρητά η χρήση λασπωτήρων στο ποδήλατο.

s33. Να αφαιρείτε το παιδικό κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με αυτοκίνητο. Ο δυνατός αέρας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάθισμα ή να χαλαρώσει τη στερέωση της και να προκληθεί ατύχημα.

s34. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν υπάρχουν εθνικές νομοθεσίες και κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά παιδιών σε παιδικά καθίσματα.

s35. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημίες που μπορεί να προκληθούν, αν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις συστάσεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο κατόχου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

s36. Για να καθαρίσετε το παιδικό κάθισμα, χρησιμοποιήσετε μόνο χλιαρό νερό και σαπούνι.

s37. Αν οποιοδήποτε τμήμα του παιδικού καθίσματος καταστραφεί ή σπάσει, επικοινωνήστε με τον κοντινότερο αντιπρόσωπο της Thule.

ÖNEMLİ - DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN.

⚠ UYARI

ÜRETİCİ FİRMANIN TALİMATLARINA UYULMAMASI, YOLCUNUN/SÜRÜCÜNÜN CİDDİ OLARAK YARALANMASINA VEYA ÖLMESİNE NEDEN OLABİLİR!

GENEL

- Çocuk koltuğuna fazladan yük koymayın. Herhangi bir ekstra yükün konabileceği en uygun yer, bisikletin ön ucudur.
- Koltukta değişiklik yapmayın.
- Bisiklet, koltukta bir çocuk varken özellikle denge, yönlendirme ve fren yapma bakımından farklı şekilde hareket edebilir.
- Bisikletinizi, çocuğunuz koltukta otururken ve yanında kimse yokken asla park etmeyin.
- Herhangi bir çatlak oluşması veya yüzeyin bozulmaya başlaması durumunda bu, koltuğun kullanım ömrünün sonuna geldiğini ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Şüphe durumunda bir profesyonel ile iletişime geçilmesi gerekir.
- Kullanmadan önce her zaman ürünün yüzey sıcaklığını kontrol edin.
- Çocuğunuzun başının her zaman arkaya yaslanmış konumda desteklenmesini sağlayın.
- Bu çocuk koltuğu, spor faaliyetleri sırasında kullanıma uygun değildir.
- Her sürüş öncesi, monte edilmiş taşıyıcının bisikletin frenlerine, pedallarına veya gidona engel olmadığından emin olun.
- Çocuğun vücudunun, kıyafetinin, ayakkabı bağcıklarının veya oyuncaklarının bisikletin hareketli parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Taşıyıcı, bisikletin üzerinde olsun ya da olmasın CPSC yönetmeliklerine uygun bir arka reflektör görünür olmalıdır.
- Çocuk taşıyıcının yükü, dengeyi bozabilir ve özellikle yönlendirme ve fren yapma bakımından bisikletin sürüş özelliklerini değiştirebilir.
- Herhangi bir parçası kırık durumda olan koltuğu kullanmayın.
- Taşıyıcının takılı olduğu bisiklet düzgün çalışır durumda olmalıdır.
- Takılı anahtarlık halkasını, yutulması durumunda ebatları gereği,çocuğunuzun boğulma riskini azalttığı için, çıkarmayın.
- ASTM F1625-00 standardına göre, yük sınırını aşabileceği ve dengeyi bozabileceği için taşıyıcıya ek bagaj veya aksesuar takılmamalıdır. Taşıyıcının toplam yük taşıma kapasitesi 18 kg'dır.
- Çocuk, bisiklet çocuk koltuğunda otururken bisiklet mutlaka bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır.

MONTAJ

s1. Bisikletinizin bu çocuk koltuğuyla uyumlu olduğundan emin olun. Herhangi bir sorunuz varsa bisikletle birlikte verilen bilgileri inceleyin veya bisiklet satıcısına ya da üreticisine danışın. Koltuk; kare veya üçgen kesitli kadroya sahip bisikletlere, karbon fiber kadrolu bisikletlere, tam süspansiyonlu dağ bisikletlerine ve bazı konfor amaçlı cruiser tipi bisikletlere veya spor bisikletlerine monte edilemez.

s2. Braket vidalarının ve bağlantı noktalarının tamamen sıkıldığından emin olun ve sık sık kontrol edin.

s3. Bu ürün motorlu bisiklet üzerinde kullanım için uygun değildir.

s4. En yüksek seviyede konfor ve güvenlik için, koltuğun çocuğun dışarıya kayma riskine neden olacak şekilde ileriye doğru eğilmediğinden emin olun. Çocuk koltuğu hafifçe arkaya doğru eğilmelidir.

s5. Bisikletin tüm parçalarının, koltuk monte edildikten sonra, doğru şekilde işleyip işlemediğini kontrol edin.

KADRO MONTAJLI

s6. Koltuğu ürün kılavuzunda açıklandığı şekilde monte edin. Maksimum ve minimum ölçümlere dikkat edin.

s7. Bisiklet üreticisi tarafından açıkça izin verilmedikçe koltuk sele borusuna monte edilemez.

BAGAJ TAŞIYICISINA TAKILAN ARKA KOLTUKLAR

s8. Bagaj taşıyıcısının maksimum genişliği için ürün kılavuzuna bakın.

s9. Koltuk, seleye mümkün olduğunca yakın monte edilmelidir.

s10. Koltuğu ürün kılavuzunda açıklandığı şekilde monte edin. Maksimum ve minimum ölçümlere dikkat edin.

s11. Arka koltuklar yalnızca ISO 11243 ile uyumlu ve minimum 27 kg yük taşıma kapasitesine sahip olan bagaj taşıyıcılarına monte edilebilir.

s12. Düz ve paralel kenarları olmayan bir bagaj taşıyıcısına sahip bisikletlere monte edilemez.

s13. Talimata uygun olarak emniyet kemerini bisiklet kadrosuna takın.

s14. Ek tutma sistemi her zaman sabitlenmelidir.

KULLANIM

s15. Bu ürün, 9 ila 22 kg (20 ila 48,5 lbs) ağırlığındaki, 9 aylıktan 6 yaşa kadar çocuklar için onaylıdır ve maksimum 110 cm (43,3 inç) yükseklik. Bu ürünü kullanarak daha küçük yaşta bir çocuğu taşımayın ve her zaman için 1 yaşından daha küçük bir çocuğu taşımadan önce çocuk doktoruna danışın. En azından yapılması düşünülen bisiklet seyahati boyunca, daha uzun süre gözetimsiz biçimde kendi başına oturabilecek çocukları taşımak için kullanın. Çocuk, hangi yaşta olursa olsun, doğru boyuta sahip bir bisiklet kaskı giyerken başını yukarıda tutabiliyor olmalıdır. Çocuğun maksimum boy ve kiloyu aşmadığını düzenli olarak kontrol edin.

s16. Çocuğu bisikletin koltuğuna yerleştirirken dengeyi göz önünde bulundurmayı unutmayın.

s17. Her kullanımdan önce, çocuk koltuğunun bisiklete güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olmak için tüm vidaları ve bağlantı noktalarını kontrol edin.

s18. Çocuk bisiklet koltuğu takılıyken ilk kez binerken - sokakta sürmeden önce bisikleti güvenli/sessiz bir ortamda test edin.

s19. Bisiklet sürüşü sırasında, hem kendinizin hem de çocuğunuzun EN 1078 uyumlu bir bisiklet kaskı kullanması gerekir.

s20. Yolculuklar sırasında çocuğunuza düzenli olarak dikkat edin.

s21. Taşıyıcıda çocuğunuzu kesinlikle gözetimsiz bırakmayın.

s22. Bisiklet park durumunda ve sadece bisiklet çatalıyla desteklenirken, çocuğu asla koltukta bırakmayın.

s23. Yeterli ışıklandırma olmadan geceleri asla bisiklet kullanmayın. Bir bisiklet üzerinde çocuk koltuğu kullanırken arka reflektörlerin veya arka ışığın üstünü kapatmayın.

s24. Bir çocuk bisiklet koltuğunun varlığı, bisiklete binme/bisikletten inme şeklinizi değiştirmenizi gerektirebilir. Lütfen buna çok dikkat edin.

s25. Her sürüş öncesi, monte edilmiş bisiklet koltuğunun frene, pedallara veya gidona engel olmadığından emin olun.

s26. Her zaman emniyet kemeri kullanın ve bunu çocuğun etrafından doğru şekilde geçirerek taktığınıza emin olun. Emniyet kemerinin ve ayak kayışlarının gevşek olmadığına veya tekerlekler gibi hareketli parçalara sıkışmayacağına emin olun. Bu uyarı, koltukta bir çocuk olmadan bisiklet kullanırken de geçerlidir.

s27. Çocuğun kıyafetlerinin, ayakkabılarının, oyuncaklarının veya vücut bölümlerinin tekerlekler, teller ve sele yayları gibi bisikletin herhangi bir hareketli parçasıyla temas etmediğinden emin olun. Bu durumu çocuk büyüdükçe düzenli olarak kontrol edin. Sele yayları uygun bir yay koruyucu ile kaplanabilir.

s28. Çocuğun erişim alanı içinde aşınmış kablolar gibi keskin nesnelerin olmadığına emin olun.

s29. Oturan çocuk, sürücüye göre daha sıcak tutan giysilere ihtiyaç duyar. Her ikisinin de ani yağmurdan korunması için, su geçirmeyen kıyafet taşınması uygun bir davranıştır. Çocuğun donma etkisinden zarar görebileceği çok soğuk hava koşullarında veya tehlikeli şartlarda bisiklete asla binmeyin.

s30. Çocuğu oturtmadan önce, özellikle sıcak, güneşli günlerde koltuğun sıcaklığını kontrol edin.

s31. Sürüş sırasında çocuğun ayakkabı giymesi önemle tavsiye edilir.

s32. Bisiklette çamurluk kullanılması önemle tavsiye edilir.

s33. Bisikleti bir arabada taşırken çocuk koltuğunu çıkarın. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir veya koltuğun bağını gevşeterek, bir kazaya sebebiyet verebilir.

s34. Kullanmadan önce, bisiklet çocuk koltuğunda bir çocuğun taşınması ile ilgili olarak, herhangi bir ulusal yasa ve yönetmelik olup olmadığını kontrol edin.

s35. Üretici, bu kullanıcı el kitabında tavsiye edilenin ötesinde kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

BAKIM

s36. Çocuk koltuğunu temizlemek için sadece ılık, sabunlu su kullanın.

s37. Çocuk koltuğunun herhangi bir bölümü zarar görürse veya kırılırsa, lütfen size en yakın Thule satıcısıyla bağlantıya geçin.

IMPORTANTI - AQRA BIR-REQQA U ŻOMM GĦAL REFERENZA FIL-FUTUR.

⚠ TWISSIJA

NUQQAS TA' KONFORMITÀ MAL-ISTRUZZJONIJIET TAL-MANIFATTUR JISTA' JWASSAL GĦAL KORRIMENT SERJU JEW MEWT TAL-PASSIĠĠIER/RIKKIEB!

ĠENERALI

- Twaħħalx bagalji addizzjonali mas-sedil tat-tfal. Kull tagħbija addizzjonali l-aħjar li tiġi mwaħħla mat-tarf ta' quddiem tar-rota.
- Timmodifikax is-sedil.
- Ir-rota tista' ġġib ruħha b'mod differenti b'tifel/tifla fis-sedil. B'mod partikolari fir-rigward tal-bilanċ, l-immanuvrar u l-ibbrejkjar.
- Qatt tħalli r-rota pparkjata b'tifel/tifla fis-sedil mingħajr sorveljanza.
- Kwalunkwe tip ta' tixqiq jew jekk il-wiċċ jibda jiddeterjora, dan jindika li ntlaħaq tmiem il-ħajja tas-sedil u dan għandu jinbidel. F'każ ta' dubju għandu jiġi kkuntattjat professjonist.
- Dejjem iċċekkja t-temperatura tal-wiċċ talprodott qabel kwalunkwe użu.
- Dejjem kun żgur li r-ras tat-tifel/tifla tiegħek tkun issapportjata f'pożizzjoni mimduda.
- Dan is-sedil tat-tfal mhuwiex xieraq għall-użu waqt attivitajiet sportivi.
- Qabel kull rikba, kun żgur li l-ġarrier immuntat ma jinterferixxix mal-ibbrejkjar, l-ippedalar jew l-immanuvrar tar-rota.
- Tħallix li xi parti mill-ġisem, il-ħwejjeġ, il-lazzijiet taż-żraben jew il-ġugarelli tat-tfal jiġu f'kuntatt mal-partijiet li jiċċaqalqu tar-rota.
- Riflettur ta' wara li huwa konformi mar-regolamenti tas-CPSC irid ikun viżibbli kemm jekk il-ġarrier ikun fuq ir-rota kif ukoll jekk ma jkunx.
- It-tagħbija ta' ġarrier tat-tfal tista' tnaqqas l-istabbiltà u tbiddel il-karatteristiċi talirkib tar-rota, partikularment rigward l-immanuvrar u l-ibbrejkjar.
- Tużax is-sedil jekk xi parti hija mkissra.
- Ir-rota li magħha l-ġarrier huwa mwaħħal trid tkun f'kundizzjoni tajba għax-xogħol.
- Tneħħix il-ħolqa taċ-ċwievet mehmuża, id-daqs tagħha jnaqqas ir-riskju ta' soffokazzjoni għat-tifel/tifla tiegħek f'każ ta' inġestjoni.
- Skont ASTM F1625-00, bagalji jew aċċessorji addizzjonali ma għandhomx jitwaħħlu mattrasportatur, peress li jistgħu jaqbżu l-limitu tat-tagħbija u jistgħu jnaqqsu l-istabbiltà. Il-limitu tat-tagħbija totali għat-trasportatur huwa ta' 18 kg (40 lb).
- Meta tifel/tifla jkunu bilqiegħda fis-sedil tar-rota tat-tfal, ir-rota għandha tinstaq minn adult.

INSTALLAZZJONI

s1. Kun żgur li r-rota tiegħek hija kompatibbli ma' dan is-sedil tat-tfal. Jekk għandek xi mistoqsijiet, irreferi għall-informazzjoni pprovduta mar-rota jew staqsi lin-negozjant jew lill-manifattur tar-rota. Ma jistax jiġi mmuntat fuq roti b'qafas kwadru, trijangulari jew tal-fibra tal-karbonju. Lanqas fuq mountain bikes b'sospensjoni sħiħa, xi roti ta' kumdità tat-tip "cruiser" jew roti sportivi.

s2. Kun żgur li l-viti tal-parentesi u l-punti tat-twaħħil huma ssikkati għal kollox, u iċċekkjahom spiss.

s3. Dan il-prodott mhuwiex adattat biex jintuża fuq moped.

s4. Għal kumdità u sikurezza ottimali, kun żgur li s-sedil ma jkunx inklinat 'il quddiem, bil-periklu li t-tifel/tifla jiżżerżqu minn ġo fih. Is-sedil tar-rota għandu jinżel ftit lura.

s5. Iċċekkja li l-partijiet kollha tar-rota jaħdmu sewwa bissedil immuntat.

QAFAS IMMUNTAT

s6. Immonta s-sedil kif deskritt fil-manwal tal-prodott. Oqgħod attent għad-dimensjonijiet massimi u minimi.

s7. Is-sedil ma jistax jitwaħħal mal-arblu tas-sedil sakemm ma jkunx permess mill-manifattur tar-rota.

SEDILI TA' WARA LI JITWAĦĦLU MA' ĠARRIER TAL-BAGALJI.

s8. Iċċekkja l-manwal tal-prodott għall-wisa' massima tal-ġarrier tal-bagalji.

s9. Is-sedil għandu jiġi installat kemm jista' jkun qrib is-sarġ.

s10. Immonta s-sedil kif deskritt fil-manwal tal-prodott. Oqgħod attent għad-dimensjonijiet massimi u minimi.

s11. Immonta s-sedil ma' ġarrier tal-bagalji li jikkonforma mal-ISO 11243 u li jkollu kapaċità ta' tagħbija minima ta' 27 kg.

s12. Ma jistax jiġi mmuntat fuq roti b'karru tal-bagalji li m'għandux naħat dritti u paralleli.

s13. Waħħal iċ-ċinga tas-sikurezza mal-qafas tar-rota skont l-istruzzjoni.

s14. Sistema ta' żamma addizzjonali għandha dejjem tkun imwaħħla.

L-UŻU

s15. Dan il-prodott huwa approvat għal tfal minn 9 xhur sa 6 snin, b'piż ta' 9-22 kg (20-48.5 libbra) u għoli massimu ta' 110 ċm (43,3 pulzier). Iġġorrx tifel/tifla li jkunu għadhom żgħar wisq, u dejjem ikkonsulta pedjatra qabel ma tittrasporta tfal iżgħar minn sena. Ġorr biss tfal li jkunu kapaċi joqogħdu bilqiegħda mingħajr għajnuna għal perjodu itwal ta' żmien, għall-inqas għat-tul tal-vjaġġ maħsub bir-rota. Irrispettivament mill-età, it-tifel/tifla għandhom ikun kapaċi jżommu rashom 'l fuq waqt li jkunu libsin elmu tar-rota ta' daqs korrett. Iċċekkja regolarment li t-tifel ma jaqbiżx l-għoli u l-piż massimu.

s16. Ikkunsidra bir-reqqa l-istabbiltà/bilanċ meta tinstalla t-tifel/tifla fis-sedil fuq ir-rota.

s17. Qabel kull użu, iċċekkja l-viti u l-punti tat-twaħħil kollha biex tiżgura li s-sit tat-tfal ikun imwaħħal sew mar-rota.

s18. Meta rkib għall-ewwel darba bis-sedil tar-rota tat-tfal imwaħħal - ittestja ċ-ċiklu f'ambjent sigur/kwiet qabel ma rkib fit-triq.

s19. Matul ir-rikba, ara li kemm int u kemm it-tifel/tifla tilbsu elmu tar-roti konformi ma' EN 1078.

s20. Oqgħod attent għat-tifel/tifla tiegħek b'mod regolari waqt ir-rikba.

s21. Tħallix it-tifel/tifla waħdu/waħedha fil-ġarrier.

s22. Qatt tħalli tifel/tifla fis-sedil meta r-rota tkun ipparkjata u sserraħ biss fuq il-kickstand.

s23. Qatt tirkeb ir-rota bil-lejl mingħajr dawl adegwat. Tgħattix ir-rifletturi ta' wara jew id-dawl ta' wara meta tuża s-sedil tat-tfal fuq ir-rota.

s24. Il-preżenza ta' sedil tat-tfal fuq ir-rota jista' jkun li jirrikjedik li tibdel il-mod ta' kif tirkeb/tinżel mir-rota. Jekk jogħġbok oqgħod aktar attent għal dan.

s25. Qabel kull rikba, kun żgur li s-sedil tar-rota mmuntat ma jinterferixxix mal-ibbrejkjar, l-ippedalar jew l-immanuvrar.

s26. Dejjem uża l-ħarnes, u kun żgur li tissikkah sew madwar it-tifel/tifla. Ara li l-ħarnes u ċ-ċineg tas-saqajn ma jkunux merħijin jew li jistgħu jinqabdu f'partijiet li jiċċaqalqu bħar-roti. Dan japplika wkoll meta tkun qed tuża r-rota mingħajr tfal fis-sedil.

s27. Kun żgur li l-ħwejjeġ, iż-żraben, il-ġugarelli jew il-partijiet tal-ġisem tat-tfal ma jiġux f'kuntatt ma' xi partijiet li jiċċaqalqu tar-rota bħal roti, wajers u molol tas-sarġ. Iċċekkja dan regolarment hekk kif it-tifel/tifla jikbru. Il-molol tas-sarġ jistgħu jiġu mgħottija b'għatu tal-molol xieraq.

s28. Kun żgur li m'hemm l-ebda oġġett li jaqta' sa fejn jistgħu jilħqu t-tfal, eż. kejbils miftuqin.

s29. It-tifel/tifla li jkunu bilqiegħda spiss ikollhom bżonn ħwejjeġ aktar sħan minn tar-rikkieb. Biex tipproteġi lilek innifsek u lit-tifel/tifla minn xita mhux mistennija, huwa għaqli li ġġorr ħwejjeġ li ma jgħaddix ilma minnhom. Qatt m'għandek tirkeb ir-rota f'kundizzjonijiet perikoluż u ta' temp ħażin, bħal temp kiesaħ li jista' jwassal lit-tifel/tifla li jsofru minn infjammazzjonijiet tal-ġilda bil-ksieħ.

s30. Iċċekkja t-temperatura tas-sedil qabel ma tpoġġi lit-tifel/tifla, speċjalment fi ġranet sħan u xemxin.

s31. Huwa rakkomandat ħafna li t-tifel/tifla jilbsu żarbun waqt rikba.

s32. L-użu ta' mudguards fuq ir-rota huwa rakkomandat ħafna.

s33. Neħħi s-sedil tat-tfal meta tittrasporta r-rota fuq karozza. It-turbulenza tal-arja tista' tagħmel ħsara jew tħoll il-qfil tas-sedil, u dan jista' jirriżulta f'inċident.

s34. Qabel l-użu, iċċekkja jekk hemmx xi liġijiet jew regolamenti nazzjonali speċifiċi għat-trasport tat-tfal f'sedil tat-tfal fuq rota.

s35. Il-manifattur mhuwiex responsabbli għall-ħsarat li jirriżultaw minn użu lil hinn minn dak li huwa rrakkomandat f'dan il-manwal tas-sid.

MANUTENZJONI

s36. Biex tnaddaf is-sedil tat-tfal, uża biss ilma fietel bis-sapun.

s37. Jekk xi parti tas-sedil tat-tfal ikollha l-ħsara jew tkun imkissra, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-eqreb negozjant ta' Thule tiegħek.

重要提示 - 请仔细阅读并妥善保存以备日后查阅。

⚠警告!

如未遵守制造商的说明，可能会导致乘坐者或骑乘人员严重受伤甚至死亡！

一般

- 勿在儿童座椅上附加额外行李。额外物品最好置于自行车前端。
- 请勿改装座椅。
- 使用座椅驮带小孩时可能会改变自行车的行驶状况，平衡性、转向和制动方面尤其明显。
- 停放自行车时，切勿在无人照看的情况下将小孩单独留在座椅内。
- 如果出现任何裂缝或表面出现脱落，这表明座椅已达到使用年限，应进行更换。如有疑问，请联系专业人员。
- 在使用前，请始终先检查产品的表面温度。
- 始终确保以倾斜位置支撑孩子的头部。
- 此儿童座椅不适合在运动类活动中使用。
- 每次骑车之前，务必确保安装的托架不会妨碍自行车刹车、蹬车或转向。
- 不要让儿童的身体、衣服、鞋带或玩具等接触自行车的活动部件。
- 无论自行车上是否使用托架，必须始终具有清晰可见且符合 CPSC 规定的反光镜。
- 装载童车可能会降低稳定性及改变自行车的骑行特性，尤其是在转向和刹车方面。
- 如有任何部件损坏，请勿使用座椅。
- 安装托架的自行车必须处于良好状况。
- 请勿取下随附的钥匙圈，如果您的孩子吞咽钥匙，钥匙圈的尺寸能降低窒息的危险。
- 根据 ASTM F1625-00、不应将额外的行李放到托架上或将附件连接到托架上、因为这可能会超过载重极限、并可能降低稳定性。托架的总载重极限为 18 千克（40 磅）。
- 儿童坐在自行车儿童座椅上时，自行车必须由成年人骑行。

安装

s1. 请确保您的自行车与此儿童座椅兼容。如有任何疑问，请参阅自行车随附的信息，或咨询自行车经销商或制造商。不能安装在方形、三角形或碳纤维车架的自行车上，也不能安装在全悬挂系统山地自行车、部分舒适出行自行车或运动型自行车上。

s2. 确保支架螺钉和连接点完全拧紧，并经常检查。

s3. 本产品不适用于电动自行车。

s4. 出于舒适度和安全性考虑，请勿使座椅前倾，以免孩子滑出。座椅应向后略微倾斜。

s5. 安装座椅后，检查自行车所有部件是否能正常运行。

车架式

s6. 按产品手册中所述安装座椅。注意最大和最小测量值。

s7. 除非自行车制造商明确允许，否则此座椅不得安装到座椅柱上。

固定到行李架上的后置座椅

s8. 查看产品手册了解行李架的最大宽度。

s9. 座椅应尽可能靠近鞍座安装。

s10. 按产品手册中所述安装座椅。注意最大和最小测量值。

s11. 仅可以将座椅安装到符合 ISO 11243 且载重能力为 27 公斤的行李架。

s12. 不能安装在没有直线和平行侧面的行李架的自行车上。

s13. 按照说明将安全腕带固定到自行车架上。

s14. 额外的固定系统应始终被固定。

使用

s15. 本产品经批准适合 9 个月至 6 岁、体重 9-22 公斤（20-48.5 磅）、最大身高 110 cm（43.3"）的儿童。请勿驮带年纪太小的婴幼儿，在驮带不满 1 岁的婴幼儿之前，请务必先咨询儿科医生。仅适合驮带能长时间独立坐稳的儿童，坚持时间应至少能达到计划的骑行时长。无论年纪大小，孩子必须已经能够抬头并能佩戴尺寸合适的自行车头盔。定期检查孩子没有超过最大身高和体重。

s16. 让孩子坐在自行车座椅上时，请谨慎考虑稳定性/平衡性。

s17. 每次使用前，检查所有螺丝和连接点，确保儿童座椅牢固地固定在自行车上。

s18. 第一次在装有儿童自行车座椅的情况下骑行

时 - 在街道上骑行之前，先在安全/安静的环境中试骑自行车。

s19. 骑车过程中，请确保您和孩子都戴好符合 EN 1078 标准的自行车头盔。

s20. 在骑行时定期注意您的孩子。

s21. 请勿在无人照看的情况下将儿童独自留在此座椅中。

s22. 仅借助一个撑脚架停放自行车时、切勿将小孩留在座椅内。

s23. 切勿在光线不足的夜晚骑车。自行车上安装了儿童座椅时，请勿遮盖后视镜或尾灯。

s24. 请特别注意，安装了儿童自行车座椅之后，可能需要您改变上下自行车的方式。

s25. 骑自行车之前，务必确保安装的自行车座椅不会妨碍刹车、蹬车或转向。

s26. 请始终使用安全带，并确保安全带正确地牢系于孩子身上。确保安全带和脚袢没有松弛，并且不会绞入车轮等可动部件，即使座椅中没有小孩，使用自行车时亦应如此。

s27. 确保小孩的衣服、鞋子、玩具或身体部位不会接触车轮、辐条、车座弹簧等自行车的任何可动部件。随着小孩的成长，请对此进行定期检查。车座弹簧可以使用合适的弹簧护板加以遮盖。

s28. 确保孩子触手可及范围之内没有尖锐物体，如磨损的线缆等。

s29. 座椅中的孩子通常比骑乘人员更需要保暖。为免受意外雨淋，建议携带雨衣。切勿在严寒或恶劣天气骑乘，因为寒冷天气会导致孩子遭受冻伤。

s30. 将孩子放入座椅之前，请检查座椅温度，在炎热、晴朗的天气尤其需要如此。

s31. 强烈建议儿童在骑行期间穿着鞋子。

s32. 强烈建议在自行车上安装挡泥板。

s33. 使用汽车运输自行车时，请拆除儿童座椅。路途颠簸可能会损坏座椅，或致其连接处变松，这会导致事故发生。

s34. 使用座椅之前，了解是否有专门针对使用儿童自行车座椅驮带儿童的任何国家/地区法律法规。

s35. 对于因未按照本《车主手册》中建议的使用方法使用导致的损坏，制造商概不负责。

维护

s36. 只能使用微温肥皂水清洗儿童座椅。

s37. 如果儿童座椅有任何部件破坏或受损，请联系离您最近的 Thule 经销商。

重要須知：請詳細閱讀並妥善保管，以便未來參考使用。

⚠警告！

若不遵守製造商說明規定，可能導致行人/騎士嚴重傷亡意外！

一般

- 請勿在兒童座椅上加掛其他行李。建議將額外的物品加掛於自行車前端。
- 請勿改裝座椅。
- 座椅載有兒童時，自行車的行動表現可能有所差異。特別是在平衡、轉向及煞車等方面的表現。
- 停放自行車時，切勿將無人照管的兒童留在座椅上。
- 若發現任何形式的裂痕，或是表面開始分解，表示座椅已經到了使用年限而必須汰換。如果有疑問請詢問專業人士。
- 每次使用前請務必檢查產品表面溫度。
- 請務必確認兒童在後仰的姿勢下頭部能獲得支撐。
- 此兒童座椅不適合運動時使用。
- 每次騎乘自行車時，請確認安裝的背架不會妨礙到自行車煞車、踩踏板或轉向的動作。
- 請勿讓兒童的身體、衣服、鞋帶或玩具與自行車會移動的零件直接接觸。
- 不論自行車上是否裝有座椅，符合 CPSC 規定的後反光鏡都必須清楚可見。
- 兒童座椅上的物品可能會造成不穩定的狀況，同時改變自行車的行車特性，特別是在轉向與煞車方面。
- 請勿使用有任何部位損壞的座椅。
- 裝有座椅的自行車必須保持良好的使用狀況。
- 請勿拔除所附的鑰匙圈，該鑰匙圈的大小可以降低兒童因誤吞而窒息的風險。
- 根據 ASTM F1625-00 規定、額外的行李或配件都不應固定在行李箱上、因為這可能導致荷重超過負載限制並影響穩定性。行李箱的總荷重限制為 18 公斤 (40 磅)。
- 兒童乘坐自行車兒童座椅時，必須由成人騎乘自行車。

安裝

s1. 請確認您的自行車與這款兒童座椅相容。如有任何疑問，請查看自行車提供的資訊，或是洽詢自行車經銷商或製造商。無法安裝於採用方形、三角形、碳纖維車框的自行車上、全避震式越野車，以及部分舒適型休閒自行車或運動型自行車。

s2. 确保支架螺丝和连接点完全拧紧，并经常检查。

s3. 本產品不適合用於機動腳踏兩用車上。

s4. 確保座椅沒有向前傾斜的狀況，以避免兒童滑出座椅，同時發揮座椅最大的舒適度與安全性。座椅應稍微向後傾斜。

s5. 請檢查加裝座椅時自行車的所有零件是否能正常運作。

車框安裝

s6. 依照產品手冊的說明安裝座椅。注意最大和最小測量值。

s7. 除非自行車製造商允許，否則請勿將座椅安裝在座桿上。.

加裝後座椅至貨架

s8. 請查看產品手冊，了解貨架的寬度上限。

s9. 安裝座椅時，應盡可能靠近自行車椅座。

s10. 依照產品手冊的說明安裝座椅。注意最大和最小測量值。

s11. 只有符合 ISO 11243，同時承載量至少為 27 公斤以上的貨架能安裝座椅。

s12. 不能安裝在行李架沒有直邊和平行邊的自行車上。

s13. 請依照說明將安全束帶固定在自行車的車框。

s14. 附加固定係統應始終固定。

使用

s15. 本產品供 9 個月至 6 歲以下、體重在 9-22 公斤 (20-48.5 磅) 之間、最大身高為 110 厘米 (43.3 英寸) 的兒童使用。過於年幼的兒童請勿乘坐，同時在載送 1 歲以下兒童前務必要向小兒科醫師諮詢。僅限載送能長時間可自行坐起的兒童，時間長度至少要能配合行程預期的時間。不論兒童的年齡大小，在戴上正確規格的自行車安全帽時，兒童必須要能維

持抬頭的姿態。定期檢查孩子不超過最大身高和體重。

s16. 讓兒童坐上自行車的座椅前，請確實留意車輛的穩定性/平衡。

s17. 每次使用前，檢查所有螺絲和連接點，確保兒童座椅牢固地固定在自行車上。

s18. 第一次在裝有兒童自行車座椅的情況下騎行時 - 在街道上騎行之前，先在安全/安靜的環境中試騎自行車。

s19. 行車期間，您與兒童務必都要戴上符合 EN 1078 規定的自行車安全帽。

s20. 在騎行時定期注意您的孩子。

s21. 請勿在無人看顧時將兒童留在座椅裡。

s22. 仅借助一个撑脚架停放自行车时、切勿将小孩留在座椅内。

s23. 若無適當的照明設備，請勿在夜間騎乘自行車。在自行車上使用兒童座椅時，請勿遮蓋住後反光鏡或後車燈。

s24. 裝上兒童座椅後，您可能需要調整上下自行車的方式，對此請額外留意。

s25. 每次騎乘自行車時，請確認安裝的自行車座椅不會妨礙到煞車、踩踏板或轉向的動作。

s26. 請務必使用束帶，並正確地固定在兒童身上。請確認束帶及腳踝綁帶沒有鬆脫，或是被纏入如車輪這類會移動的零件中。騎乘自行車時即便座位上沒有兒童，也必須注意此事項。

s27. 請勿讓兒童的衣物、鞋子、玩具或肢體與車輪、纜線及椅座彈簧等自行車上會移動的零件接觸。在兒童成長期間請定期檢查這些項目。您可以使用合適的彈簧護套將椅座彈簧套住。

s28. 切勿讓兒童接觸到像是磨損的線材等尖銳物體。

s29. 坐在座椅上的兒童對於保暖衣物的需求會比騎車的人來得高。為了避免被突如其來的降雨淋濕，請隨身攜帶防水衣物。切勿在惡劣或危險的天候 (如可能會凍傷兒童的酷寒天氣) 下騎車。

s30. 讓兒童坐上座椅前請檢查座椅溫度，尤其在炎熱的晴天當中更要特別注意。

s31. 強烈建議兒童在騎乘期間穿著鞋子。

s32. 強烈建議在自行車上安裝擋泥板。.

s33. 使用車輛運送自行車時請拆下兒童座椅。亂流可能會損壞座椅或讓座椅的固定物鬆脫，進而導致意外發生。

s34. 使用前，請先了解國家法律與規定中是否有與使用自行車兒童座椅載送兒童的相關條文。

s35. 如未按使用手冊中的建議使用而造成損壞，製造商將不會對損壞負責。

保養

s36. 只能使用溫肥皂水來清潔兒童座椅。

s37. 兒童座椅如有任何損壞或破損，請聯絡最近的 Thule 經銷商。

重要 - よくお読みの上、大切に保管して下さい。

⚠警告!

製造メーカーの指示に従わない場合、同乗者や乗員が重傷を負う、または死亡する恐れがあります!

一般的な

- チャイルドシートに追加の荷物を乗せないでください。荷物を載せる場合、適切な場所は自転車の前部です。
- シートは改造しないでください。
- お子様をシートに乗せると、自転車の操作性が影響を受ける場合があります。これは、バランス、ハンドル、ブレーキに対して顕著です。
- お子様をシートに乗せたままで自転車を駐輪し、放置しないでください。
- 亀裂が入ったり、表面が劣化してきた場合は、シートの寿命が来たと判断し、交換する必要があります。不明な点については専門家にご相談ください。
- 使用前には必ず製品の表面温度をご確認ください。
- シートのリクライニング時には、必ずお子様の頭を支えるようにしてください。
- このチャイルドシートは、スポーツ用途には適していません。
- 毎回乗る前に、取り付けたキャリアが自転車のブレーキ、ペダリング、ステアリングの妨げになっていないことを確認してください。
- お子様の身体、衣服、靴ひも、玩具などが自転車の可動部に接触しないように注意してください。
- CPSCの規制に準拠した後部のリフレクターは、キャリアが自転車に取り付けられているかどうかにかかわらず、視認できなければなりません。
- チャイルドキャリアの荷重によって、自転車の安定性が低下し、特にステアリングとブレーキに関しては走行の特性に影響を与える可能性があります。
- シートが一部でも破損している場合は使用しないでください 。
- キャリアを装着する自転車は、正常に動作するものでなければなりません。
- キーリングを取り外さないでください。このキーリングはお子様が誤飲した場合でも窒息しにくい大きさになっています。
- ASTM F1625-00に従い、キャリアに追加のラゲッジやアクセサリーを取り付けてはなりません。積載重量制限を越え、安定性が悪くなってしまう可能性があります。キャリアの総積載重量制限は18 kg（40ポンド）です。
- お子様がチャイルドバイクシートに座っている場合は、大人が自転車を運転するものとします。

取り付け

s1. お使いの自転車がこのチャイルドバイクシートに対応していることを確認してください。ご不明な点がございましたら、自転車に同梱されている説明書をご確認いただくか、自転車販売店またはメーカーにお問い合わせください。四角型、三角型、またはカーボンファイバー製フレームを備えた自転車、フルサスペンションのマウンテンバイク、一部のコンフォートクルーザーバイク、スポーツバイクには取り付けできません。

s2. ブラケットのネジと取り付けポイントが完全に締められていることを確認し、頻繁に確認してください。

s3. この製品は原付自転車や小型のオートバイでは使用できません。

s4. 最適な快適性と安全性のために、シートはお子様が滑り落ちる危険性があるため、前傾させてはいけません。シートは少し後方に傾けてください。

s5. シートを取り付けた状態で、自転車のすべての部品が正しく動いていることを確認してください。

フレームマウント型

s6. 製品マニュアルに記載されている通りにシートを取り付けてください。最大値と最小値の測定値に注意してください。

s7. 自転車メーカーが許可していない限り、シートをシートポストに取り付けることはできません。

ラゲッジキャリアに取り付けられるリアシート

s8. ラゲッジキャリアの最大幅については、製品マニュアルをご確認ください。

s9. シートは、できるだけサドルの近くに取り付けてください。.

s10. 製品マニュアルに記載されている通りにシートを取り付けてください。最大値と最小値の測定値に注意してください。

s11. シートは、ISO 11243に準拠し、かつ積載重量27kg以上のラゲッジキャリアにのみ取り付けてください。

s12. 荷台の側面がまっすぐで平行でない自転車には取り付けられない。

s13. 取扱説明書に従って、安全ストラップを自転車のフレームに巻き付けてください。

s14. 追加保持装置は必ず固定すること。

使用について

s15. この製品を使用できるお子様の年齢は9か月～6歳まで、体重は9～22 キログラム (20-48.5 ポンド) ですで、最大高さは110 cm (43.3") です。この月齢に満たないお子様を乗せないでください。1歳未満のお子様を乗せる場合は小児科医に相談してください。この製品を使用するには、お子様が自分の力で座った姿勢を保てる必要があります。最低限、予定されている乗車時間にわたって姿勢を維持できない場合は、使用しないでください。年齢にかかわらず、シートに乗るお子様には、適切なサイズのサイクル用ヘルメットを装着した状態で頭を上げた姿勢を保つ能力が必要です。お子様が最大身長と体重を超えていないことを定期的に確認してください。

s16. お子さまを自転車のシートに乗せる際には、安定性・バランスを十分に考慮してください。

s17. チャイルドシートが自転車にしっかりと固定されていることを確認するために、使用する前に毎回、すべてのネジと取り付けポイントを確認してください。

s18. チャイルドシートを装着して初めて自転車に乗る場合は、公道を走る前に、安全で静かな環境で自転車に試乗してください。

s19. 走行中は、ご自身とお子さまの両者がEN 1078に準拠した自転車用ヘルメットを着用してください。

s20. 乗車中は定期的にお子様に注意を払ってください。

s21. 絶対にチャイルドキャリア内にお子様を放置しないでください。

s22. サイクルをキックスタンドのみで駐輪した状態で、お子様をシートに乗せたままにしないでください。

s23. 夜間の走行時には必ず照明を点灯してください。チャイルドシートの使用時に後部の反射板またはリアライトが隠れないように注意してください。

s24. お子様を乗せているときは、自転車の乗り降りに注意し、十分な配慮をお願いします。

s25. 自転車に乗るたびに、取り付けたサイクルシートがブレーキ、ペダル、ハンドルに接触していないことを確認してください。

s26. 必ずハーネスを使用し、お子様が正しく固定されていることを確認してください。ハーネスとフットストラップが緩んでいないこと、それらが車輪などの可動部品の邪魔になっていないことを確認します。この点は、お子様をシートに乗せていない場合も同様です。

s27. お子様の衣類、靴、おもちゃ、体の一部が、車輪、ワイヤー、サドルスプリングなど自転車の可動部品と接触しないように注意してください。お子様の成長に合わせて、この点は定期的にチェックしてください。サドルスプリングは、対応するスプリングガードでカバーすることもできます。

s28. お子様の手が届くところに擦り切れたケーブルなど尖ったものがないように注意してください。

s29. 多くの場合、シートに座っているお子様は運転者よりも体が冷えやすくなります。必要に応じて保温性の高い衣服を着せてください。予想外の降雨に備えて、運転者とお子様の両方のために、防水機能がある衣類や雨具の用意をお勧めします。また、たとえばお子様に凍傷のおそれがある低温の日など、悪天候や危険な状況のときは絶対に使用しないでください。

s30. 暑い晴天の日などは、お子様を乗せる前にシートの温度をチェックしてください。

s31. お子様を乗せている間は、靴を履かせることを強くお勧めします。

s32. 自転車にはマッドガード/フェンダーの装着を強くお勧めします。.

s33. 自転車を車に搭載するときはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によってシートが損傷したり、シートを固定している部分が緩んだりして事故につながる可能性があります。

s34. ご使用になる前に、お子様を自転車のチャイルドシートに乗せることに関する国内法および規制の有無を確認してください。

s35. このオーナーズマニュアルで推奨されていない方法での使用が原因で発生した損害について、製造者は責任を負いません。

メンテナンス

s36. チャイルドシートの洗浄には、ぬるま湯の石鹸水のみを使用してください。

s37. チャイルドシートが一部でも損傷または破損した場合は、お近くのThule正規販売店にご相談ください。

중요 - 이 지침을 주의 깊게 읽고, 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

⚠ 경고!

제조업체의 지침을 준수하지 않으면 승객 또는 운전자가 심각한 부상을 입거나 사망에 이를 수 있습니다.

일반적인

- 어린이 시트에 수하물 가방을 추가로 부착하지 마십시오. 추가 화물은 자전거의 앞부분에 부착하는 것이 가장 좋습니다.
- 절대로 시트를 개조하지 마십시오.
- 어린이가 시트에 앉아 있을 경우 특히 균형, 조향 및 제동과 관련하여 자전거가 보통 때와는 다르게 작동할 수 있습니다.
- 어린이가 시트에 앉아 있는 상태에서 보호자 없이 자전거를 세워둔 채 떠나지 마십시오.
- 어떤 형태로든 금이 가거나 표면이 갈라지기 시작하는 경우 시트의 수명이 다 되었음을 나타내며 시트를 교체해야 합니다. 의심스러운 경우 전문가에게 문의하시기 바랍니다.
- 사용 전에 항상 제품의 표면 온도를 확인하십시오.
- 어린이의 머리가 편안하게 기울어진 위치로 지지되는지 항상 확인하십시오.
- 어린이 시트는 스포츠 활동 중에 사용하기에는 적합하지 않습니다.
- 자전거를 타기 전에 장착된 캐리어가 자전거의 브레이크, 페달 또는 핸들에 방해가 되지 않는지 확인하십시오.
- 어린이의 신체나 옷, 신발끈, 장난감 등이 자전거의 움직이는 부품에 닿지 않도록 주의하십시오.
- CPSC 규정을 준수하는 후면 리플렉터는 캐리어가 자전거에 있는지 여부와 관계없이 보여야 합니다.
- 어린이 캐리어의 하중으로 인해 자전거의 안정감이 떨어질 수 있으며, 특히 조향 및 제동과 관련하여 자전거 특성이 변경될 수 있습니다.
- 부품이 손상된 시트는 사용하지 마십시오.
- 캐리어가 부착된 자전거는 작동 상태가 양호해야 합니다.
- 부착된 키 링을 분리하지 마십시오. 키 링은 어린이가 삼키더라도 질식할 위험이 적은 크기로 되어 있습니다.
- ASTM F1625-00에 따르면, 추가 수하물이나 액세서리는 하중 한계를 초과하고 안정성을 저하시킬 수 있으므로 캐리어에 부착해서는 안 됩니다. 캐리어의 총 하중 한계는 18kg(40lb)입니다.
- 어린이가 어린이 자전거 시트에 앉을 경우, 성인이 자전거를 타야 합니다.

설치

s1. 자전거와 이 어린이 시트가 호환되는지 확인하십시오. 질문이 있는 경우 자전거와 함께 제공된 정보를 참조하거나 자전거 판매 매장 또는 제조업체에 문의하십시오. 사각형, 삼각형 카본 섬유 프레임이나 풀 서스펜션 산악 자전거, 일부 컴포트 크루저 자전거, 또는 스포츠 자전거에는 장착할 수 없습니다..

s2. 브래킷 나사와 부착 지점이 완전히 조여졌는지 확인하고 자주 확인하십시오.

s3. 본 제품은 모터 자전거에는 적합하지 않습니다.

s4. 편안함과 안전성을 극대화하려면 시트가 앞으로 기울어지지 않도록 해야 합니다. 시트가 기울어지면 어린이가 이탈할 위험이 있습니다. 좌석은 약간 뒤로 기울어져야 합니다.

s5. 시트가 장착된 상태에서 자전거의 모든 부품이 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

프레임 장착

s6. 제품 설명서에 명시된 대로 시트를 장착하십시오. 최대 및 최소 측정에 주의하십시오.

s7. 자전거 제조업체에서 허용하는 경우를 제외하고, 이 시트를 시트 포스트에 부착할 수 없습니다.

화물 캐리어에 부착하는 후면 시트

s8. 제품 설명서에서 화물 캐리어 최대 너비를 확인하십시오.

s9. 이 시트는 가능한 한 안장에 가깝게 설치해야 합니다.

s10. 제품 설명서에 명시된 대로 시트를 장착하십시오. 최대 및 최소 측정에

주의하십시오.

s11. ISO 11243을 준수하고 적재 용량이 최소 27kg인 화물 캐리어에만 시트를 장착하십시오.

s12. 일직선 및 평행한 면이 없는 수하물 캐리어가 있는 자전거에는 장착할 수 없습니다.

s13. 지침에 따라 자전거 프레임에 안전 끈을 조입니다.

s14. 추가 고정 시스템은 항상 고정해야 합니다.

사용

s15. 본 제품은 9~22kg(20~48.5lbs) 체중의 생후 9개월~6세의 어린이에 맞춰 승인되었습니다 최대높이는 110cm(43.3")입니다. 너무 어린 아이의 경우 사용하지 마시고, 1세 미만의 어린이를 태울 경우 항상 소아과 의사와 상의하십시오. 장거리 여행을 할 경우 앉는데 도움이 필요하지 않는 어린이만 앉히십시오. 연령과 상관없이 어린이는 적절한 크기의 자전거 헬멧을 착용한 상태에서 머리를 똑바로 들 수 있어야 합니다. 어린이가 최대 키와 체중을 초과하지 않는지 정기적으로 확인하십시오.

s16. 자전거의 시트에 어린이를 앉힐 때 안정감/균형을 신중하게 고려하십시오.

s17. 매번 사용하기 전에 모든 나사와 부착 지점을 확인하여 어린이용 시트가 자전거에 단단히 고정되었는지 확인하십시오.

s18. 어린이용 자전거 시트를 장착한 상태로 처음 주행하는 경우 - 거리에서 주행하기 전에 안전하고 조용한 환경에서 자전거를 시승하십시오.

s19. 이동하는 중에 자전거 운전자와 어린이는 EN 1078 준수 자전거 헬멧을 착용해야 합니다.

s20. 탑승 중에는 자녀에게 정기적으로 주의를 기울이세요.

s21. 어린이를 캐리어에 방치하지 마십시오.

s22. 어린이가 좌석에 있는 상태에서 자전거를 킥스탠드만을 사용하여 세워둔 채 떠나지 마십시오.

s23. 적절한 조명을 확보하지 않은 상태에서 야간에 자전거를 타지 마십시오. 자전거에 어린이 시트를 사용할 때 후면 리플렉터나 미등을 가리지 마십시오.

s24. 어린이 자전거 시트가 있을 경우 자전거를 타고 내리는 방법을 변경해야 할 수 있습니다. 각별히 주의하시기 바랍니다.

s25. 자전거를 타기 전에 장착된 자전거 시트가 브레이크, 페달 또는 핸들에 방해가 되지 않는지 확인하십시오.

s26. 항상 벨트를 착용하고 어린이의 주변에 올바르게 고정하십시오. 벨트와 풋스트랩이 헐겁지 않아야 합니다. 그렇지 않으면 바퀴와 같은 움직이는 부품에 끼일 수 있습니다. 이러한 주의사항은 시트에 어린이가 탑승하지 않은 상태에서 자전거를 탈 때에도 적용됩니다.

s27. 어린이의 옷, 신발, 장난감 또는 신체 일부가 바퀴, 와이어, 안장 스프링 등 자전거의 움직이는 부품과 접촉하지 않아야 합니다. 어린이의 성장 속도에 맞춰 이를 정기적으로 확인하십시오. 안장 스프링은 적절한 스프링 가드로 덮을 수 있습니다.

s28. 낡은 케이블 등의 날카로운 물체가 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오.

s29. 자전거 운전자보다 시트에 앉은 어린이에게 보온용 의류가 더 필요할 수 있습니다. 예상치 못한 비로부터 탑승자를 보호하기 위해 방수복을 가지고 다니는 것이 좋습니다. 궂은 날씨나 위험한 조건 하에서는 자전거를 타지 말아야 합니다. 예를 들어 날씨가 추우면 어린이가 동상에 걸릴 수 있습니다.

s30. 특히 뜨거운 여름철에는 어린이를 앉히기 전에 시트의 온도를 확인하십시오.

s31. 어린이는 라이드 중에 반드시 신발을 신는 것을 권장합니다.

s32. 자전거에 머드가드/펜더를 장착하는 것을 권장합니다.

s33. 자전거를 차량으로 운송할 때는 어린이 시트를 분리하십시오. 난기류로 인해 시트가 손상되거나 고정된 부위가 느슨해질 수 있으며 이는 사고로 이어질 수 있습니다.

s34. 사용하기 전에 어린이를 어린이 자전거 시트에 앉혀 데리고 다니는 것과 관련한 현지 법규나 규정이 있는지 확인하십시오.

s35. 제조업체는 이 사용 설명서에 권장된 범위를 벗어나 사용하면서 발생한 피해에 대해 책임을 지지 않습니다.

유지 관리

s36. 어린이 시트를 세척할 경우 미지근한 비눗물만 사용하십시오.

s37. 어린이 시트의 일부에 손상 또는 고장이 발생한 경우 가까운 Thule 판매 대리점에 문의하십시오.

สำคัญ โปรดอ่านอย่างละเอียดและเก็บไว้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต

⚠คำเตือน

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตอาจทำให้ผู้โดยสาร/ผู้ขี่ได้รับบาดเจ็บสาหัสจนถึงขั้นเสียชีวิตได้!

ทั่วไป

- อย่าติดกระเป๋าเพิ่มเติมเข้ากับเบาะนั่งเด็กควรติดน้ำหนักบรรทุกเสริมที่ด้านท้ายของจักรยานจะเหมาะสมที่สุด
- อย่าดัดแปลงเบาะนั่ง
- เมื่อมีเด็กนั่งอยู่ในเก้าอี้ การเคลื่อนที่ของจักรยานอาจมีลักษณะแตกต่างไปจากเดิมโดยเฉพาะการทรงตัว การบังคับเลี้ยว และการเบรก
- อย่าจอดจักรยานทิ้งไว้โดยไม่มีการดูแลในขณะที่มีเด็กนั่งอยู่ในเก้าอี้เป็นอันขาด
- หากพบรอยแตกไม่ว่าในรูปแบบใด ๆ หรือพื้นผิวเริ่มเกิดการแยกออกจากกันแสดงว่าถึงเวลาที่ควรเปลี่ยนเบาะนั่งใหม่และหากมีข้อสงสัยโปรดติดต่อผู้เชี่ยวชาญ
- ควรตรวจสอบอุณหภูมิที่พื้นผิวของผลิตภัณฑ์ก่อนใช้งานเสมอ
- ควรตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าศีรษะของเด็กได้รับการรองรับในลักษณะที่หนุนเอน
- ไม่ควรใช้เบาะนั่งเด็กนี้ในขณะทำกิจกรรมด้านการกีฬา
- ก่อนการขี่แต่ละครั้งให้ตรวจสอบแน่ใจว่ากระเป๋าใส่ของที่ติดตั้งอยู่ไม่ได้รบกวนการเบรกการปั่นหรือการบังคับเลี้ยวของจักรยาน
- อย่าให้มีส่วนใด ๆ ของร่างกายเด็ก เสื้อผ้า เชือกผูกรองเท้า หรือของเล่น สัมผัสกับส่วนที่เคลื่อนไหวของจักรยาน
- ไม่ว่าจะติดตั้งกระเป๋าใส่ของบนจักรยานหรือไม่ก็ตามจะต้องสามารถมองเห็นแผ่นสะท้อนแสงด้านหลังที่สอดคล้องกับกฎข้อบังคับ CPSC ได้
- นำหนักของเบาะนั่งเด็กอาจทำให้ความสามารถในการทรงตัวของจักรยานลดลง และลักษณะการเคลื่อนที่เปลี่ยนไปได้โดยเฉพาะการบังคับเลี้ยวและการเบรก
- อย่าใช้งานเบาะนั่ง หากพบว่ามีส่วนใดส่วนหนึ่งชำรุด
- จักรยานที่ติดตั้งเบาะนั่งจะต้องอยู่ในสภาพดี
- อย่าถอดพวงกุญแจที่ติดอยู่ออกเพราะขนาดของพวงกุญแจจะช่วยลดโอกาสเสี่ยงที่เด็กจะหายใจไม่ออกในกรณีที่เด็กเผลอกลืนกุญแจเข้าไป
- ตามมาตรฐาน ASTM F1625-00 ไม่ควรติดสัมภาระหรืออุปกรณ์เสริมเพิ่มเติมเข้ากับโครงยึดเนื่องจากอาจบรรทุกเกินขีดจำกัดและอาจทำให้ความสามารถในการทรงตัวลดลงขีดจำกัดน้ำหนักบรรทุกรวมสำหรับโครงยึดคือ 18 กก. (40 ปอนด์).
- เมื่อมีเด็กนั่งอยู่บนที่นั่งเด็กสำหรับจักรยานควรมีผู้ใหญ่เป็นผู้ขับขี่จักรยาน.

การติดตั้ง

s1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าจักรยานของคุณเข้ากันได้กับเบาะนั่งสำหรับเด็กนี้หากมีข้อสงสัยโปรดตรวจสอบข้อมูลที่ให้มาพร้อมกับจักรยานหรือสอบถามจากตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิตจักรยานไม่สามารถติดตั้งบนจักรยานที่มีเฟรมทรงสี่เหลี่ยมสามเหลี่ยมหรือคาร์บอนไฟเบอร์ไม่เหมาะสำหรับจักรยานเสือภูเขาที่มีระบบกันสะเทือนเต็มรูปแบบจักรยานครุยเซอร์แบบคอมฟอร์ตไบก์หรือจักรยานสปอร์ตบางรุ่น

s2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขันสกรูยึดและจุดยึดแน่นแล้ว และตรวจสอบบ่อยๆ

s3. ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะสำหรับใช้กับจักรยานยนต์ขนาดเล็ก

s4. เพื่อความสบายและความปลอดภัยสูงสุดให้ตรวจสอบแน่ใจว่าเบาะนั่งไม่ได้เอนไปข้างหน้ามิฉะนั้นเด็กอาจเลื่อนออกจากเบาะนั่งได้ เบาะนั่งควรเอนไปด้านหลังเล็กน้อย

s5. ตรวจสอบว่าทุกส่วนของจักรยานทำงานได้อย่างเหมาะสมในขณะที่มีเบาะนั่งติดตั้งอยู่

เฟรมที่ยึด

s6. ยึดเบาะนั่งตามคำอธิบายในคู่มือผลิตภัณฑ์ให้ความสนใจกับการวัดสูงสุดและต่ำสุด

s7. ห้ามติดตั้งที่นั่งท้ายเบาะนั่งหากไม่ได้รับอนุญาตจากผู้ผลิตจักรยาน

เบาะนั่งด้านหลังสำหรับยึดกับกระเป๋าบรรจุสัมภาระ

s8. ตรวจสอบความกว้างสูงสุดของกระเป๋าบรรจุสัมภาระจากคู่มือผลิตภัณฑ์

s9. ควรติดตั้งที่นั่งให้ใกล้กับอานมากที่สุด

s10. ยึดเบาะนั่งตามคำอธิบายในคู่มือผลิตภัณฑ์ให้ความสนใจกับการวัดสูงสุดและต่ำสุด

s11. ควรยึดเบาะนั่งเฉพาะกับกระเป๋าบรรจุสัมภาระที่สอดคล้องกับ ISO 11243 และสามารถรับน้ำหนักบรรทุกได้ไม่ต่ำ

กว่า 27 กก. เท่านั้น

s12. ไม่สามารถติดตั้งบนจักรยานที่มีโครงบรรทุกสัมภาระที่ไม่มีด้านตรงและขนานกัน

s13. รัดสายนิรภัยเข้ากับเฟรมจักรยานตามคำแนะนำ

s14. ระบบการเก็บรักษาเพิ่มเติมจะต้องยึดไว้เสมอ

การใช้งาน

s15. ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการอนุมัติให้ใช้กับเด็กอายุตั้งแต่9เดือนถึง 6 ปีที่มีน้ำหนัก 9-22 กก. (20-48.5 ปอนด์) และสูง 110 cm (43.3") ทั้งนี้ ห้ามใช้กับเด็กที่อายุน้อยเกินไปและหากต้องการใช้กับเด็กที่มีอายุน้อยกว่า1ปีควรปรึกษากุมารแพทย์ก่อนนอกจากนี้ควรใช้เฉพาะกับเด็กที่สามารถนั่งได้เป็นเวลานานหรืออย่างน้อยตลอดระยะการเดินทางที่วางแผนไว้โดยไม่ต้องการความช่วยเหลือพิเศษเท่านั้น รวมถึงไม่ว่าเด็กจะมีอายุเท่าใดก็ตามเด็กจะต้องสามารถยกศีรษะขึ้นได้ในขณะที่สวมหมวกกันน็อคสำหรับรถจักรยานที่มีขนาดที่เหมาะสมอีกทั้งควรตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าไม่เกินความสูงและน้ำหนักสูงสุดที่กำหนด

s16. ควรใส่ใจต่อการทรงตัว/ความสมดุลของจักรยานเป็นพิเศษในขณะที่วางเด็กลงในเบาะนั่งบนจักรยาน

s17. ก่อนใช้งานแต่ละครั้งให้ตรวจสอบสกรูและจุดยึดทั้งหมดเพื่อให้แน่ใจว่าเบาะนั่งสำหรับเด็กยึดกับจักรยานอย่างแน่นหนา

s18. เมื่อขี่เป็นครั้งแรกโดยติดตั้งเบาะนั่งสำหรับจักรยานสำหรับเด็ก ให้ทดลองขี่ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย/เงียบสงบก่อนขี่บนถนน

s19. ในระหว่างการขี่จักรยานควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าทั้งคุณและเด็กสวมหมวกกันน็อคสำหรับรถจักรยานที่สอดคล้องกับ EN 1078

s20. ใส่ใจบุตรหลานของคุณเป็นประจำระหว่างการเดินทาง

s21. ห้ามปล่อยเด็กให้นั่งอยู่ในเบาะนั่งเด็กนี้ ตามลำพังโดยไม่มีการดูแลเป็นอันขาด

s22. ห้ามปล่อยให้เด็กอยู่ในเก้าอี้เมื่อจอดจักรยานและยันขาตั้งไว้

s23. ห้ามขี่จักรยานในเวลากลางคืนโดยไม่มีแสงสว่างเพียงพอเป็นอันขาดอย่าปิดคลุมแผ่นสะท้อนแสงด้านหลังหรือไฟท้ายในขณะที่มีการใช้เบาะนั่งเด็กบนจักรยาน

s24. เบาะนั่งจักรยานสำหรับเด็กที่ติดตั้งอยู่อาจทำให้คุณต้องเปลี่ยนวิธีขึ้น/ลงรถจักรยาน โปรดใส่ใจสิ่งนี้ เป็นพิเศษ

s25. ก่อนการขี่แต่ละครั้ง ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าเบาะนั่งจักรยานที่ติดตั้งอยู่ไม่ได้รบกวนการเบรกการปั่นหรือการบังคับเลี้ยว

s26. ควรใช้สายรัดเสมอและควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ยึดสายรัดรอบตัวเด็กอย่างถูกต้องรวมถึงควรตรวจสอบว่าสายรัดและสายรัดเท้าไม่หลวมหรืออาจมีโอกาสติดกับชิ้นส่วนเคลื่อนไหวเช่นล้อนอกจากนี้ยังควรปฏิบัติตามคำแนะนำนี้ด้วยเช่นกันแม้ในการขี่จักรยานโดยที่ไม่มีเด็กนั่งอยู่ในเบาะนั่งก็ตาม

s27. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสื้อผ้ารองเท้าของเล่นหรือส่วนต่างๆของร่างกายเด็กไม่ได้ติดกับชิ้นส่วนเคลื่อนที่ของจักรยานเช่นล้อสายไฟและสปริงใต้อานโดยควรตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอเนื่องจากเด็กมีการเจริญเติบโตขึ้นทั้งนี้สามารถครอบสปริงใต้อานโดยใช้ฝาครอบกันสปริงที่เหมาะสมได้

s28. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บวัตถุมีคมเช่นสายเคเบิลที่เปื่อยขาด ไว้พ้นมือเด็ก

s29. ปกติแล้วเด็กที่นั่งในเบาะนั่งจะต้องการเสื้อผ้าที่ให้ความอบอุ่นมากกว่าเสื้อผ้าของผู้ขี่จักรยานทั้งนี้ควรพกเสื้อกันฝนทั้งสำหรับเด็กและผู้ขี่ไปด้วยเพื่อป้องกันไม่ให้เปียกในกรณีที่มีฝนตกลงมาอย่างไม่คาดคิดรวมถึงห้ามขี่จักรยานในสภาวะที่ไม่เอื้ออำนวยหรือเป็นอันตรายเช่นสภาพอากาศหนาวเย็นที่อาจทำให้เด็กป่วยเพราะความเย็นจัดได้

s30. ควรตรวจสอบอุณหภูมิของเบาะนั่งก่อนให้เด็กนั่งเสมอโดยเฉพาะอย่างยิ่งในวันที่ร้อนและมีแดด

s31. ขอแนะนำอย่างยิ่งให้เด็กสวมรองเท้าในระหว่างการขับขี่

s32. ขอแนะนำอย่างยิ่งให้ใช้บังโคลน/กันชนสำหรับจักรยาน

s33. ควรถอดเบาะนั่งเด็กออกเมื่อขนจักรยานขึ้นบนหลังคารถทั้งนี้เพราะสภาพอากาศที่แปรปรวนอาจทำให้เบาะนั่งเสียหายหรือทำให้หลวม ซึ่งอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

s34. ก่อนใช้งาน ควรตรวจสอบว่ามีกฎหมายและกฎระเบียบภายในประเทศที่เฉพาะเจาะจงใดๆเกี่ยวกับการบรรทุกเด็กในเบาะนั่งสำหรับเด็กที่ติดตั้งบนจักรยานหรือไม่

s35. ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆที่เกิดจากการใช้งานเกินขอบเขตที่แนะนำไว้ในคู่มือผู้ใช้นี้

การดูแลรักษา

s36. ในการทำความสะอาดเบาะนั่งเด็ก ให้ใช้เฉพาะน้ำสบู่อุ่น ๆ

s37. หากพบว่าชิ้นส่วนใดๆของเบาะนั่งเด็กชำรุดหรือเสียหาย โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Thule ที่อยู่ใกล้ที่สุด

PENTING - BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN PADA MASA HADAPAN.

⚠ AMARAN

KEGAGALAN UNTUK MEMATUHI ARAHAN PENGILANG BOLEH MENGAKIBATKAN KECEDERAAN SERIUS ATAU KEMATIAN PENUMPANG/PENUNGGANG!

UMUM

- Jangan pasangkan bagasi tambahan kepada tempat duduk kanak-kanak. Apa-apa bebanan tambahan terbaik sekiranya dipasangkan kepada hujung hadapan basikal.
- Jangan ubah suai tempat duduk ini.
- Basikal ini boleh bertindak secara berbeza dengan tempat duduk kanak-kanak. Khususnya dari segi imbangan, pengemudian dan membrek.
- Jangan sekali-kali biarkan basikal diparkir dengan kanak-kanak di dalam tempat duduk itu tanpa pengawasan.
- Untuk apa-apa bentuk retakan atau jika permukaan mula menjadi lusuh, hal ini menunjukkan bahawa hayat tempat duduk ini telah mencapai penghujung anda perlu diganti. Seorang pakar hendaklah dihubungi sekiranya anda ragu-ragu.
- Sentiasa periksa suhu permukaan produk sebelum apa-apa penggunaan.
- Sentiasa pastikan kepala anak anda disokong dalam kedudukan berbaring.
- Tempat duduk kanak-kanak ini tidak sesuai untuk digunakan semasa melakukan aktiviti sukan.
- Sebelum setiap tunggangan, pastikan pembawa yang dipasang tidak mengganggu keupayaan basikal membrek, mengayuh atau. mengemudi.
- Jangan biarkan mana-mana bahagian badan kanak-kanak, pakaian, tali kasut atau permainan tersentuh dengan bahagian basikal yang bergerak.
- Pemantul belakang yang mematuhi peraturan CPSC mestilah boleh dilihat sama ada pembawa berada di atas basikal mahupun tidak.
- Muatan pembawa kanak-kanak mungkin mengurangkan kestabilan dan meminda ciri-ciri tunggangan basikal, khususnya berhubung pengemudian dan membrek.
- Jangan guna tempat duduk ini jika mana-mana bahagian rosak/pecah.
- Basikal tempat pembawa ini terpasang mestilah dalam keadaan berfungsi dengan baik.
- Jangan keluarkan gelang kunci yang dipasang, saiznya mengurangkan risiko lemas untuk anak anda sekiranya tertelan.
- Menurut ASTM F1625-00, bagasi atau aksesori tambahan tidak boleh dipasang pada kereta sorong kanak-kanak, kerana ia mungkin melebihi had muatan dan boleh mengurangkan kestabilan. Jumlah had muatan untuk kereta sorong kanak-kanak ialah 18 kg (40 paun).
- Apabila kanak-kanak duduk di tempat duduk basikal kanak-kanak, basikal itu hendaklah ditunggang oleh orang dewasa.

PEMASANGAN

s1. Pastikan basikal anda serasi dengan tempat duduk kanak-kanak ini. Jika anda mempunyai apa-apa pertanyaan, rujuk maklumat yang dibekalkan bersama basikal atau hubungi pengedar atau pengilang basikal. Tidak boleh dipasang pada basikal dengan bingkai persegi, segi tiga, gentian karbon, basikal gunung penggantungan penuh, beberapa basikal cruiser keselesaan atau basikal sportif.

s2. Pastikan skru pendakap dan mata lampiran diketatkan sepenuhnya, dan periksanya dengan kerap.

s3. Produk ini tidak sesuai digunakan pada moped.

s4. Untuk keselesaan dan keselamatan optimum, pastikan tempat duduk tidak senget ke depan, menyebabkan kanak-kanak terdedah pada kemungkinan tergelongsor keluar. Tempat duduk hendaklah condong sedikit ke belakang.

s5. Periksa untuk memastikan semua bahagian basikal berfungsi dengan betul dengan tempat duduk dipasangkan.

RANGKA YANG DIPASANGKAN

s6. Pasangkan tempat duduk sebagaimana diterangkan dalam manual produk. Perhatikan ukuran maksimum dan minimum.

s7. Tempat duduk tidak boleh dipasang pada tiang tempat duduk melainkan dibenarkan oleh pengilang basikal.

TEMPAT DUDUK BELAKANG UNTUK

DIPASANG KEPADA PEMBAWA BAGASI

s8. Semak manual produk untuk memastikan lebar maksimum pembawa bagasi.

s9. Tempat duduk hendaklah dipasang sedekat mungkin dengan pelana.

s10. Pasangkan tempat duduk sebagaimana diterangkan dalam manual produk. Perhatikan ukuran maksimum dan minimum.

s11. Hanya pasang tempat duduk kepada pembawa bagasi yang mematuhi ISO 11243 dan mempunyai kapasiti muatan minimum 27kg.

s12. Tidak boleh dipasang pada basikal dengan pembawa bagasi yang tidak mempunyai sisi lurus dan selari.

s13. Pasangkan strap keselamatan kepada rangka basikal menurut arahan.

s14. Sistem pengekalan tambahan hendaklah sentiasa diikat.

KEGUNAAN

s15. Produk ini diluluskan untuk kanak-kanak berumur dari 9 bulan hingga 6 tahun, dengan berat badan 9-22 kg (20-48.5 lbs) dan ketinggian maksimum 110 cm (43.3 inci). Jangan bawa kanak-kanak yang terlalu muda dan sentiasa rujuk pakar pediatrik sebelum mengangkut kanak-kanak yang lebih muda daripada 1 tahun. Bawa hanya kanak-kanak y ang dapat duduk tanpa bantuan untuk tempoh yang lebih lama, sekurang-kurangnya dalam tempoh perjalanan berbasikal yang diniatkan. Tanpa mengira usia, kanak-kanak mesti boleh menegakkan kepalanya sendiri semasa memakai topi keledar basikal dalam saiz yang betul. Periksa dengan kerap bahawa kanak-kanak tidak melebihi ketinggian dan berat maksimum.

s16. Pertimbangkan dengan teliti kestabilan/imbangan semasa meletakkan kanak-kanak ke dalam tempat duduk pada basikal.

s17. Sebelum setiap penggunaan, periksa semua skru dan mata lampiran untuk memastikan tempat duduk kanak-kanak diikat dengan selamat pada basikal.

s18. Apabila menunggang buat kali pertama dengan tempat duduk basikal kanak-kanak dipasang - uji tunggangan kitaran dalam persekitaran yang selamat/tenang sebelum menunggang di jalanan.

s19. Semasa menunggang, pastikan anda dan anak anda memakai topi keledar basikal akur EN 1078.

s20. Beri perhatian kepada anak anda dengan kerap semasa menunggang.

s21. Jangan sekali-kali biarkan kanak-kanak tanpa seliaan dalam pembawa ini!

s22. Jangan sekali-kali meninggalkan kanak-kanak di dalam tempat duduk apabila basikal diparkir dan hanya disokong oleh tongkat sandar.

s23. Jangan sekali-kali menunggang basikal pada waktu malam tanpa cahaya yang secukupnya. Jangan tutup pemantul cahaya belakang atau lampu belakang semasa menggunakan tempat duduk kanak-kanak pada basikal.

s24. Kehadiran tempat duduk basikal kanak-kanak mungkin memerlukan anda menukar cara anda menaiki/menuruni basikal. Sila beri lebih perhatian kepada perkara ini.

s25. Sebelum setiap tunggangan, pastikan tempat duduk basikal yang dipasang tidak mengganggu dengan membrek, mengayuh atau mengemudi.

s26. Sentiasa guna abah-aba dan pastikan anda memasang dengan betul pada kanak-kanak. Pastikan abah-abah dan strap kaki tidak longgar atau boleh terperangkap di dalam bahagian yang bergerak seperti roda. Ini juga berkenaan apabila anda menggunakan basikal tanpa kanak-kanak dalam tempat duduk.

s27. Pastikan pakaian, kasut, permainan atau bahagian badan kanak-kanak tidak bersentuh dengan bahagian basikal yang bergerak, seperti roda, wayar dan spring tempat duduk. Periksa ini dengan kerap sambil kanak-kanak ini membesar. Spring tempat duduk boleh ditutup dengan penghadang spring yang sesuai.

s28. Pastikan tiada objek tajam boleh dicapai oleh kanak-kanak, contohnya. kabel terjurai.

s29. Kanak-kanak yang duduk sering memerlukan pakaian yang lebih panas daripada penunggang. Untuk melindungi anda berdua daripada hujan yang di luar jangkaan, membawa pakaian kalis air ialah langkah yang bijak. Jangan sekali-kali menunggang dalam keadaan yang buruk atau berbahaya, seperti cuaca yang sejuk yang boleh mengakibatkan kanak-kanak mengalami luka beku.

s30. Periksa suhu tempat duduk sebelum meletakkan kanak-kanak, khususnya pada hari yang panas dan matahari terik.

s31. Kanak-kanak disyorkan agar memakai kasut semasa menunggang.

s32. Penggunaan madgad/pengadang pada basikal sangat disyorkan.

s33. Keluarkan tempat duduk kanak-kanak daripada tempat duduk semasa mengangkut basikal di atas kereta. Turbulens udara mungkin merosakkan tempat duduk atau melonggarkan pemasangannya, yang boleh mengakibatkan kemalangan.

s34. Sebelum guna, periksa sama ada terdapat undang-undang dan peraturan negara khusus untuk membawa kanak-kanak di dalam tempat duduk kanak-kanak basikal.

s35. Pengilang tidak bertanggungjawab untuk kerosakan yang berpunca daripada penggunaan melangkaui yang disyorkan dalam manual pemilik ini.

PENYELENGGARAAN

s36. Untuk membersihkan tempat duduk kanak-kanak, guna hanya air bersabun suam.

s37. Jika mana-mana bahagian tempat duduk kanak-kanak rosak atau pecah, sila hubungi pengedar Thule terdekat

يجب توصيل المقاعد الخلفيّة بحامل الأمتعة.

s8. تحقق من دليل المنتج لأقصى عرضٍ ممكنٍ لحامل الأمتعة.

s9. يجب تركيب المقعد بالقرب من سرج الدراجة قدر الإمكان.

s10. قُم بتركيب المقعد كما هو موضح في دليل المنتج. انتبه للقياسات القصوى والدنيا.

s11. قم فقط بتركيب المقعد بحامل الأمتعة الذي يتوافق مع ISO 11243 وتبلغ سعة الحمولة الخاصة به 27 كجم كحدٍ أدنى.

s12. ا يمكن تركيبه على دراجة مع حامل أمتعة ليس له جوانب مستقيمة ومتوازية.

s13. اربط حزام الأمان بإطار الدراجة وفقًا للتعليمات.

s14. يجب دائمًا تثبيت نظام الاحتفاظ الإضافي.

الاستخدام

s15. تمت الموافقة على هذا المنتج، ليُستخدم للأطفال من عمر 9 أشهر إلى 6 سنوات، بوزن من 9 إلى 22 كجم (20-48.5 رطلاً) وبحد أقصى للارتفاع 110سم (43.3 بوصة). لا تحمل طفلًا صغيرًا جدًا واستشر دائمًا طبيب الأطفال قبل نقل طفل أقل من سنة. يمكنك فقط حمل الأطفال الذين بإمكانهم الجلوس دون مساعدة لفترة طويلة، على الأقل خلال المدة المحددة التي تستغرقها الدراجة في الرحلة. وبصرف النظر عن عمر الطفل، يجب أن يكون الطفل قادرًا على رفع رأسه مع ارتداء خوذة دراجة مناسبة الحجم. تحقق بانتظام من أن الطفل لا يتجاوز الحد الأقصى للطول والوزن.

s16. قم بمراعاة الثبات والتوازن، بينما تقوم بتثبيت الطفل فوق مقعد الدراجة.

s17. قبل كل استخدام ، تحقق من جميع المسامير ونقاط التثبيت للتأكد من أن مقعد الطفل مثبت بإحكام على الدراجة.

s18. عند الركوب لأول مرة مع تركيب مقعد دراجة الأطفال - اختبر ركوب الدراجة في بيئة آمنة / هادئة قبل الركوب في الشارع.

s19. أثناء الركوب، تأكد من ارتدائك أو ارتداء طفلك لخوذة الدراجة المعتمدة EN 1078.

s20. انتبه لطفلك بانتظام أثناء الرحلة.

s21. يجب عدم ترك الطفل في الحامل دون رقابة مطلقًا.

s22. لا تترك الطفل في المقعد عندما تكون الدراجة متوقفة ومدعمة فقط بمسند.

s23. لا تركب الدراجة ليلاً بدون إضاءةٍ كافيةٍ. لا تغطِ عاكسات الإضاءة الخلفيّة أو الضوء الخلفي عند استخدام مقعد الطفل في الدراجة.

s24. إن وجود مقعد على الدراجة لطفل قد يتطلب منك تغيير الطريقة التي تركب/تنزل بها عن الدراجة. يرجى إيلاء اهتمام إضافي لهذا.

s25. قبل كل مرة تركب فيها الدراجة، تأكد من أن مقعد الدراجة الذي تم تركيبه

s26. لا يعوق استخدام الفرامل أو التبديل أو التوجيه. احرص دائمًا على استخدام حزام الشد، وتأكد من ربطه حول الطفل بشكل صحيح. كذلك تأكد من أن حزام الشد وأربطة القدمين ليست مفكوكة أو قابلة للانحصار في الأجزاء المتحركة مثل العجلات. ينطبق هذا التوجيه كذلك عند استخدام الدراجة دون وجود طفل على المقعد.

s27. تأكد من أن ملابس الطفل أو حذاءه أو ألعابه أو أجزاء جسمه لا تتلامس مع أي أجزاء متحركة من الدراجة، مثل العجلات والأسلاك ووحدات زنبرك مقعد الدراجة. تحقق من هذا بانتظام كلما نما جسم الطفل. يمكن تغطية وحدات زنبرك مقعد الدراجة بواقٍ مناسب للزنبرك.

s28. تأكد من عدم وجود أجسام حادة في متناول يد الطفل، على سبيل المثال، الكبلات المهترئة.

s29. دائمًا ما يحتاج الطفل في مقعده بالدراجة إلى ملابس أكثر دفئًا مما يحتاجه السائق. لحمايتكما معًا من المطر غير المتوقع، يُستحسن الاحتفاظ بملابس مضادة للماء معك. لا تركب الدراجة أبدًا في الظروف الجوية القاسية أو الخطرة، مثل الطقس البارد الذي قد يجعل الطفل يعاني من البرد الشديد.

s30. تحقق من درجة حرارة المقعد قبل إجلاس الطفل عليه، خصوصًا في الأيام الحارة والمشمسة.

s31. يُوصى بشدة أن يرتدي الطفل حذاءً أثناء الركوب.

s32. يوصى بشدة باستخدام واقيات الوحل/المصدات على الدراجة.

s33. أزل مقعد الطفل عند نقل الدراجة في السيارة. فاضطراب الهواء قد يلحق ضررًا بالمقعد أو يتسبب في ضعف تثبيته، وهو ما قد يؤدي إلى وقوع حادث.

s34. قبل الاستخدام، تحقق مما إذا كانت هناك أية قوانين أو لوائح وطنية تخصّ مسألة حمل الطفل في مقعده بالدراجة.

s35. إنّ الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن أي استخدام يتجاوز ما هو موصى به في دليل المالك هذا.

الصيانة

s36. لتنظيف مقعد الطفل؛ لا تستخدم سوى الصابون والماء الفاتر.

s37. في حالة إلحاق أي ضرر أو كسر بأي جزء من مقعد الطفل، يرجى الاتصال بأقرب وكيل من وكلاء Thule إليك.

مهم - اقرأ هذه المادة بعناية، واحتفظ بها للرجوع لها في المستقبل.

⚠ تحذير!

إن عدم الامتثال لتعليمات الشركة المصنعة يمكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة، أو وفاة الراكب/السائق!

عام

- لا ترفق أي أمتعة إضافية بمقعد الطفل. يُفضل إلحاق أي حمولة إضافية بالطرف الخلفي للدراجة.
- لا تدخل أي تعديل على المقعد بأي شكل من الأشكال.
- قد يختلف أداء الدراجة أثناء ركوب طفلٍ على المقعد، خاصة فيما يتعلق بالتوازن والتوجيه واستخدام الفرامل.
- يُحظر تمامًا ركن الدراجة دون رقيبٍ أثناء جلوس الطفل على المقعد.
- إذا ظهر أيّ نوعٍ من الأعطاب أو التشققات، أو إذا بدأ السطح في التفكك؛ فإنّ هذا يعدُ بمثابة إشارة لنهاية العمر الخاص بذلك المقعد، وأنّه يجب أن يتم استبداله. يجبُ الاتصال بخبيرٍ في حالة عدم التيقّن.
- قم بفحص درجة حرارة السطح باستمرارٍ قبل أيّ عملية استخدامٍ.
- قم بالتأكد دائمًا من كون رأس طفلك مدعومًا في وضعيّة الاستلقاء.
- يحظر تمامًا استخدام مقعد الطفل أثناء ممارسة الأنشطة الرياضية وركوب الدراجات.
- قبل كل مرة تركب فيها الدراجة، تأكد من أن الحامل الذي تم تركيبه لا يعوق استخدام الفرامل أو التبديل أو التوجيه أثناء استخدام الدراجة.
- لا تسمح باحتكاك أي جزءٍ من جسد الطفل أو ملابسه أو أربطة حذائه أو ألعابه بالأجزاء المتحركة.
- يجب أن يكون عاكس الضوء الخلفي، والذي يتوافق مع لوائح CPSC مرئيًا سواء كان الحامل على الدراجة أم لا.
- قد يؤدي التحميل الذي يتسبب فيه حامل الأطفال إلى تقليل الثبات وتغيير سمات ركوب الدراجة، خاصة فيما يتعلق بالتوجيه وباستخدام الفرامل.
- لا تستخدم المقعد في حالة وجود كسرٍ في أي جزء منه.
- يجبُ أن تكون الدراجة التي يتم توصيل الحامل بها في حالةٍ جيدةٍ للعمل.
- لا تقم بإزالة حلقة المفاتيح المرفقة، فإن حجمها يقلل من خطر إصابة طفلك بالاختناق في حالة ابتلاعها.
- وفقًا لـ ASTM F1625-00، لا ينبغي ربط الأمتعة أو الملحقات الإضافية بالحامل، لأنها قد تتجاوز حد الحمولة وقد تقلل من الثبات. ويبلغ إجمالي حد الحمولة للحامل 18 كجم (40 رطلاً).
- عند جلوس طفل في مقعد دراجة الأطفال، فينبغي أن يتولى شخص بالغ قيادة الدراجة.

التركيب

s1. تأكد من أن دراجتك متوافقة مع مقعد الأطفال هذا. إذا كانت لديك أي أسئلة، فالرجاء الاطلاع على المعلومات المرفقة مع الدراجة أو الاتصال بوكيل أو جهة تصنيع الدراجة. لا يمكن التركيب على دراجات ذات إطارات مربعة أو مثلثة أو ألياف الكربون أو دراجات جبلية بتعليق كامل، أو بعض دراجات المدينة المريحة أو الدراجات الرياضية.

s2. تأكد من ربط براغي الكتيفة ونقاط التثبيت بإحكام ، وافحصها بشكل متكرر.

s3. هذا المنتج غير مناسب للاستخدام على دراجة بخارية.

s4. للحصول على المستوى الأمثل من راحة طفلك وسلامته؛ تأكد من أن المقعد لا يميل إلى الأمام، مما يمنع خطر انزلاق الطفل خارجه. يجب أن ينحدر المقعد للخلف قليلاً.

s5. تأكد من أن جميع أجزاء الدراجة تعمل بشكل صحيح أثناء تركيب المقعد.

ضبط الإطار

s6. قُم بتركيب المقعد كما هو موضح في دليل المنتج. انتبه للقياسات القصوى والدنيا.

s7. يمكن ربط المقعد في سارية المقعد إلا إذا سمحت الشركة المصنعة للدراجة بذلك.

תואמת לתקן ISO 11243 ושיש לה קיבולת מטענים של 27 ק"ג לפחות.

s12. לא ניתן להרכבה על אופניים עם מנשא שאין לו דפנות ישרות ומקבילות.

s13. יש להדק את חגורת הבטיחות למסגרת האופניים לפי ההוראות.

s14. מערכת שמירה נוספת תהיה תמיד מהודקת.

שימוש

s15. המוצר מאושר לשימוש לילדים מגיל 9 חודשים עד 6 שנים, במשקל 9–22 ק"ג (20–48.5 ליברות) וגובה מקסימלי של 110 ס"מ (43.3 אינץ'). אסור להסיע ילד צעיר מדי ותמיד יש להתייעץ עם רופא ילדים כשמסיעים ילד שגילו קטן משנה 1. יש להסיע רק ילדים שיכולים לשבת ללא עזרה פרקי זמן ארוכים, לפחות באורך הנסיעה המשוער. ללא קשר לגילו, על הילד להיות מסוגל להחזיק את הראש זקוף כשהוא חושב קסדת אופניים בגודל הנכון. בדקו באופן קבוע שהילד אינו חורג מהגובה והמשקל המרביים.

s16. בזמן הושבת הילד במושב האופניים יש לשים לב ליציבות/לאיזון.

s17. לפני כל שימוש, בדוק את כל הברגים ונקודות החיבור כדי לוודא שמושב הבטיחות מחובר היטב לאופניים.

s18. כאשר רוכבים בפעם הראשונה עם מושב האופניים לילד מותקן - רכיבה מבחן על האופניים בסביבה בטוחה/שקטה לפני נסיעה ברחוב.

s19. במהלך הרכיבה, הקפידו לחבוש קסדת אופניים מאושרת לשימוש והקפידו לחבוש קסדה גם לילד; יש להשתמש בקסדות תואמות לתקן EN1078.

s20. שימו לב לילדכם באופן קבוע במהלך הנסיעה.

s21. אסור לעולם להשאיר את הילד ללא השגחה במנשא!

s22. לעולם אל תשאירו את הילד במושב כשהאופניים עומדיםונתמכים על ידי הרגלית בלבד.

s23. אסור לעולם לרכב על האופניים בלילה ללא תאורה מתאימה. אסור לכסות את מחזירי האור האחוריים או את הנורה האחורית בזמן שימוש במושב הילד על האופניים.

s24. הוספת מושב הילד לאופניים עשויה לדרוש מכם לשנות את האופן שבו אתם עולים על האופניים או יורדים מהם. שימו לב לכך.

s25. לפני כל רכיבה, ודאו שמושב הילד המורכב על האופניים אינו מפריע לפעולת הבלימה, הדיווש או ההיגוי.

s26. השתמשו תמיד ברתמה והקפידו להדק אותה כראוי מסביב לילד. ודאו שהרתמה ורצועות הרגליים אינן רפויות ושאינן עלולות להיתפס בחלקים נעים כגון הגלגלים. הנחיה זו תקפה גם בעת השימוש באופניים כשהילד לא יושב במושב.

s27. ודאו שהבגדים, הנעליים, הצעצועים או חלקי הגוף של הילד אינם באים במגע עם במגע עם החלקים הנעים של האופניים כגון הגלגלים, הכבלים וקפיצי המושב. בדקו זאת באופן קבוע ככל שהילד גדל. ניתן לכסות את קפיצי המושב באמצעות מגן קפיצים מתאים.

s28. ודאו שאין חפצים חדים בהישג ידיו של הילד, כגון כבלים שנשחקו.

s29. הילד היושב במושב זקוק לעתים קרובות לבגדים חמים יותר מהרוכב. כדי להגן על שניכם מפני גשם לא צפוי, כדאי לקחת בגדים אטומים למים. לעולם אל תרכבו בתנאים קשים או מסוכנים, כגון מזג אוויר קר שעלול לגרום לילד כוויות קור.

s30. בדקו את הטמפרטורה של המושב לפני הושבת הילד, בעיקר בימים חמים ושטופי שמש.

s31. מאוד מומלץ שילד ינעל נעליים במהלך רכיבות על אופניים.

s32. מאוד מומלץ להשתמש בשומרי/מגני בוץ על האופניים.

s33. נתקו את המושב לילד בעת הרכבת האופניים על מכונית. מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את המנגנון המחבר אותו, מה שעלול להוביל לתאונה.

s34. לפני השימוש, בדקו אם קיימים חוקים או תקנות במדינה הקשורים להרכבת ילדים על מושב ילדים לאופניים.

s35. היצרן אינו אחראי על נזקים הנגרמים משימוש מעבר למומלץ במדריך המשתמש הזה.

תחזוקה

s36. כדי לנקות את המושב לילד, השתמשו רק במים חמימים עם סבון.

s37. אם חלק כלשהו מהמושב לילד ניזוק או נשבר, פנו למשווק Thule הקרוב למקום מגוריכם.

חשוב - **יש לקרוא בקפידה ולשמור לעיון** בעתיד.

⚠ אזהרה

אי ציות להוראות הבטיחות עלול להוביל לפציעה חמורה או למוות של הילד או של הנוסע/הרוכב!

כללי

- אסור להצמיד מטענים נוספים למושב הילד. עדיף להעמיס על חזית האופניים.
- אל תבצעו שינויים כלשהם במושב.
- האופניים עלולים להתנהג אחרת כאשר ילד יושב במושב. בעיקר מבחינת שיווי משקל, היגוי ובלימה.
- אף פעם אל תחנו את האופניים ללא השגחה כשהילד יושב במושב.
- אם יש סדק בצורה כלשהי או אם המשטח מתחיל להתפרק, זהו סימן לכך שהמושב הגיע לסוף חיי השירות שלו ויש להחליפו. במקרה של ספק יש ליצור קשר עם איש מקצוע.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת שטח הפנים של המוצר לפני כל שימוש.
- יש לוודא תמיד שהראש של הילד נתמך כשהמושב מוטה.
- מושב הילדים אינו מתאים לשימוש בזמן פעילות ספורטיבית או רכיבה על אופניים.
- לפני כל רכיבה, ודאו שהמוצר המורכב על האופניים אינו מפריע לפעולת הבלימה, לפעולת הדוושות או להיגוי.
- אין לאפשר לגוף של הילד, לבגדים, לשרוכי הנעליים או לצעצועים שלו לבוא במגע עם חלקים נעים.
- חובה להקפיד שמחזיר אור תואם לתקנות CPSC יישאר גלוי בין שהמוצר מורכב על האופניים ובין שלא.
- משקל הילד עלול להפחית את יציבות האופניים ולשנות את מאפייני הרכיבה, בייחוד לגבי היגוי ובלימה.
- אל תשתמשו במושב אם חלק ממנו שבור
- האופניים שמחברים אליהם את המושבים מוכרחים להיות תקינים.
- אל תסירו את טבעת המפתח המצורפת, גודלה מקטין את הסיכון לחנק במקרה של בליעה.
- בהתאם ל-ASTM F1625-00, אין לשים על המנשא מטען או אביזרים נוספים, כדי שלא לחרוג מהמגבלה ולפגוע ביציבות. מגבלת המטען של המנשא היא 18 ק"ג (40lb)
- אם ילד ישוב על כיסא האופניים לילד, נוהג האופניים בהכרח יהיה מבוגר.

התקנה

s1. ודאו שהאופניים שברשותכם מותאמים לכיסא הילדים הזה. אם יש לכם שאלות, אנא עיינו במידע המצורף לאופניים, או שאלו את סוכן או יצרן האופניים. לא ניתן להרכיב את הכיסא על אופניים עם שלדה מרובעת, משולשת עשויה מסיבי פחמן, וגם לא על אופני הרים עם שיכוך מלא, על חלק מאופני קרוזר נוחים לנסיעות עירוניות או על אופני ספורט.

s2. ודא שברגי התושבת ונקודות החיבור מהודקים לעיתים קרובות.

s3. מוצר זה אינו מתאים לשימוש בקטנועים.

s4. לנוחיותו ובטיחותו המרבית של הילד, יש לוודא שהמושב אינו נוטה קדימה כך שנוצרת סכנה שהילד יחליק ממנו. המושב צריך לשפל מעט לאחור.

s5. ודאו שכל חלקי האופניים מתפקדים כראוי כשהמושב מורכב עליהם.

מסגרת מורכבת

s6. יש להרכיב את המושב כמתואר במדריך למוצר. שימו לב למידות המקסימליות והמינימליות.

s7. לא ניתן לחבר את כיסא הילדים למוט אוכף לאופניים אלא אם כן ניתן האישור לכך על ידי יצרן האופניים.

מושבים אחוריים לחיבור לעגלת מטענים

s8. יש לבדוק במדריך המוצר כדי לאתר את הרוחב המרבי של עגלת המטענים.

s9. הכיסא יותקן קרוב ככל האפשר למושב האופניים.

s10. יש להרכיב את המושב כמתואר במדריך למוצר. שימו לב למידות המקסימליות והמינימליות.

s11. יש להרכיב את המושב על עגלת מטענים

Thule Sweden AB
Borggatan 5, 335 73 Hillerstorp, Sweden
info@thule.com | *www.thule.com*

©**Thule.** All rights reserved.
5560140001 | *2026-10-23 #07*